BON DIA Aruba

Diasabra 9 di Juni, 2007 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com 1,50 Florin (incl. BBO)

HUDICIAL

E sospechoso ta para riba cu e ta inocente

2 aña di prison exigi pa homber religioso cu a viola un muhe di bida

Pagina 4.

ECONOMICO

Banco Central cu problema pa sera deal financiero pasobra

Banconan comercial na Aruba no ta interesa pa fia Gobierno 25 miyon florin

E deal cu gobierno lo kier a sera cu nan no tabata nada atractivo pa nan

Pagina 3.

HUDICIAL

Despues cu Hues a dicta sentencia ayera mainta

Familiarnan Colombiano a laga sa cu lo bay tuma vengansa riba Silverio Brown y su famia

Pagina 7.

Un di e victimanan a sufri 4 tiro

Tiramento formal ayera merdia na Macuarima







ORANJESTAD – Ayera den careda di 1.30 di merdia, un batayon di Polis, Recherche y dos Ambulance a bay cu urgencia na Macuarima caminda un tiroteo formal a tuma lugar y cu dos persona a sufri herida di bala di cual un di nan su situacion ta serio.Na e sitio e agentenan a constata cu ta net na e crusada bou di un palo, e victimanan tabata benta. Tur cos ta mustra cu tanto esnan den e auto cu a pasa tira como esnan bou di e mata a tira riba otro. Polis a escolta e dos Ambulancenan pa asina nan yega hospital mas rapido caminda ya tabatin un team ta wardando e victimanan. Ariba combinacion di e fotonan por mira e batayon di Recherche cu a bay na e sitio, personal di Ambulance ta hibando e victima cu a sufri cuater tiro y miembronan di Recherche y Polis ta busca huls di bala bou di e mata. Lesa pagina 2.

Un di e victimanan a sufri 4 tiro

Tiramento formal ayera merdia na Macuarima











ORANJESTAD – Ayera den careda di 1.30 di merdia, un batayon di Polis, Recherche y dos Ambulance a bay cu urgencia na Macuarima caminda un tiroteo formal a tuma lugar y cu dos persona a sufri herida di bala di cual un di nan su situacion ta serio.

Na e sitio e agentenan a constata cu ta net na e crusada bou di un palo, e victimanan tabata benta. Un di e victimanan a bisa cu un Volkswagen Kever color oranje den cual tabata un tal L. hunto cu dos otro persona, a pasa basha bala riba nan y nan tambe a tira bek. Mientras cu e personal di Ambulance tabata antende nan, miembronan di Recherche y Polis a demarca henter e area di investigacion y a cuminsa cu e investigacionnan necesario.

Notabel ta cu na e sitio no tabatin ningun huls, cual ta indicacion cu ambos partido a usa revolver y posiblemente Caliber 22.

Bou di e mata a confisca un arma di candela. Ta asina cu e victima cu a wordo tira na su pia ta Jonathan Thiel mientras cu e victima mas serio ta Jeanmark Koolman. Ta asina cu Koolman a sufri cuater impacto di bala esta un tiro na su man, un tiro na su pia, un tiro na su stoma y un tiro na su nanishi.

Bon Dia Aruba por a constata cu e tiro na cara di Koolman, cu e bala a drenta na su lip parti abou y despues sigui pasa door di su nanishi. No ta conoci si e bala a sala bay. Tampoco no ta conoci si e bala den su stoma a perfora organonan.

Ambos ambulance a wordo escolta pa Polis pa asina habri caminda pa nan yega mas rapido posibel hospital. Na hospital tabatin un team en espera di e heridonan pa asina trata nan di inmediato.

Na e sitio di e incidente, miembronan di Recherche a sigui investiga mientras cu tres patruya di Polis a bay na un cas den bicindario unda a haya un Starlet color oranje. E auto a wordo hiba warda di Polis mientras cu un hoben y su mama a wordo hiba warda di Polis pa interogacion.

Miembronan di Recherche, mirando cu ta trata aki di e conoci di nan L., kende tabata esun cu a sconde e arma cu a wordo usa pa tira riba warda di Polis na San Nicolas, a pidi asistencia di Arestatie Team pa asina a detene un sospechoso.

Entretanto na San Nicolas a bin haya e auto cual a pasa basha bala y investigacion ta sigui. Tur cos ta mustra cu aparentemente ta trata aki di un problema cu ta andando pa basta tempo caba entre e dos gruponan y cu awor a culmina den bashamento di bala. Segun informacion cu e miembronan di Recherche a haya ta mustra cu durante e tiramento, tin hende den e auto cu tambe a resulta herida. Si esaki resulta di ta berdad, e ora ey ta tres persona a resulta herida durante e tiroteo aki den dia cla. E incidente aki tabata parce manera tiramento cu ta pasa ariba pelicula. Habitantenan den bicindario a spanta masha ya cu ta un hala di tiro por a scucha. Dios gracia cu ningun persona inocente no a resulta herida.

Banco Central cu problema pa sera deal financiero pasobra

Banconan comercial na Aruba no ta interesa pa fia Gobierno 25 miyon florin

E deal cu gobierno lo kier a sera cu nan no tabata nada atractivo pa nan



ORANJESTAD – E caso di obligatie lening cu gobierno di Aruba tin pensa di bai haci, no ta bayendo manera cu gobierno lo tabata kier. Esaki Bon Dia Aruba a compronde di algun instituto financiero na Aruba cu no ta mustra mucho contento con e caso aki ta desaroyando. Entre otro dos instituto Bon Dia Aruba a compronde, particularmente RBTT y Caribbean Mercantile Bank a mustra di no ta interesa den e financiamento aki.

Un di e motibonan ta cu e pensamento di financia 25 miyon florin den 4 anja na 6 porciento, no ta nada atractivo pa e banconan. Como tal nan no ta mustra interes pa haci tal ahuste.

Esei tambe tabata un di e motibonan inicial pa cual, segun Bon Dia Aruba a compronde, a decidi di baha e suma di 50 miyon na 25 miyon pa asina toch por logra haya algun banconan interesa.

E cambio di un prestamo regular pa obligatie lening a cambia e siman aki, pa ta mas exacto, diahuebs ultimo, segun Bon Dia Aruba por a compronde, pasobra di otro forma no tabata mira e plan pa colecta e placa aki, mas liher. Via un obligatie lening, porta e banconan lo por tabata mas interesa pa participa den esaki.

Bon Dia Aruba a compronde cu e persona den Banco Central cu ta encarga pa lobby y logra convence banconan commercial local pa bai di acuerdo cu esaki, tabata mal pega y lo a indica cu e no ta kedando cla cu e deal aki pasobra simplemente banconan no tabata interesa.

Tabata ayera cu minister di Finanza Nilo Swaen a desmenti informacion suministra pa Otmar Oduber cu gobierno lo a ordena pa Banco Central di Aruba deposita 50 miyon riba cuenta di gobierno pa pago di studifinanciering. Loke ta e caso segun Swaen, ta cu otro siman ta emiti un obligatie lening, pa cumpli cu pagonan necesario.

Segun Swaen, e vacantie uitkering ta cla caba y si mester a page e siman aki, esei lo a sosode. Pa loke ta e studiefinanciering, tambe ta cla caba poni un banda pues no mester saca placa pa e parti aki tampoco.

Di otro banda e mandatario ta confirma cu lo saca un obligatie lening otro siman di no 50 sino 25 miyon florin cu lo paga den 4 anja. Esaki ta nada nobo segun Swaen pasobra e ta parti di financiering manera poni den presupuesto.

3 aña y 6 luna di prison pa adicto cu a mata homber na San Nicolas

ORANJESTAD – Manera Bon Dia Aruba a publica, ayera mainta Corte den Prome Instancia a dicta sentencia den e caso penal contra Silverio Brown.

Hues a bisa cu e ta haya legalmente proba cu el a maltrata Pedro Gomez Torres cu consecuencia cu e victima a fayece.

Hues a mustra cu dia 23 di November 2006, dia cu e lamentabel incidente a sosode, Silverio a usa droga cual a pon'e bira hopi agresivo. Hues ta haya cu sin motibo Silverio a busca confrontacion cu e victima. Silverio a dal e victima cu mokete duro na su nek y ora e victima a cay, el a sigui dal'e cu mokete.

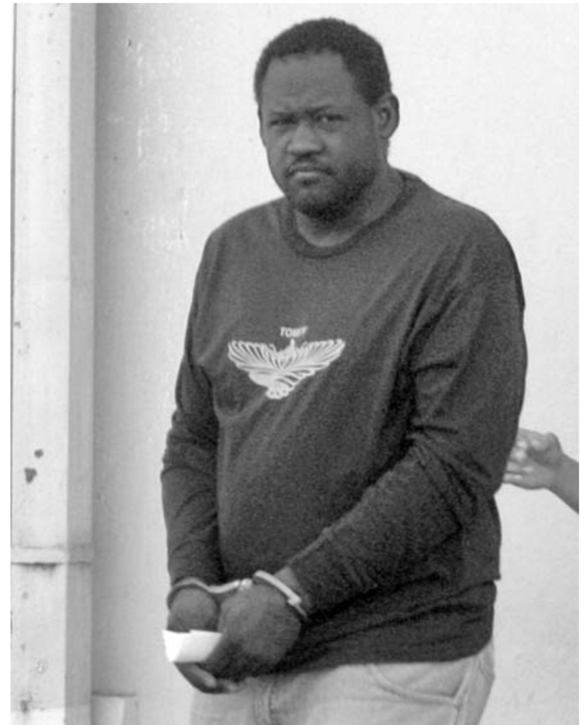
Hues a sigui bisa cu e sla na nek di e victima por a ocasiona cu e nek a fractura manera e patologo a mustra.

Hues a rechasa e yamada di abogado cu Silverio a actua riba defensa propio y cu ta e victima a ataca Silverio. Segun e abogado, si e victima no a ataca Silverio, nada lo a pasa. Hues a mustra cu ta Silverio a bay busca confrontacion y ora e victima a bay riba dje cu un pida palo, Silverio a kita e palo y laga e victima sin por haci nada door di a bras'e. Despues el a dal'e y ora e victima a cay abou, el a sigui dal'e. Hues a mustra tambe riba e raport di psychiater cu ta mustra cu Silverio ta culpabel pa su actonan.

Pa loke ta trata e castigo, Hues a bisa cu e ta tene cuenta cu e seriedad di e caso, caminda sin motibo Silverio a bay busca confrontacion. Ta door cu Silverio a usa droga, el a haci esaki. Hues a tene cuenta tambe cu Silverio ta lamenta loke el a haci. Ta asina cu Fiscal a exigi 4 aña di prison pero Hues a reduci e castigo.

El a condena Silverio na 3 aña y 6 luna di prison, kitando e tempo cu el a pasa den detencion preventivo.

Despues cu Silverio a sali for di sala di Corte, e sra. vda. di e victima, a bay serca Fiscal y a haci diferente pregunta. Despues cu Fiscal a dun'e un splicacion, el a retira for di sala di Corte.



BON DIA Aruba
Editor
Caribbean Speed
Printers N.V.
Aruba Bank N.V.
Acc. No. 033266.8
DIRECTOR
John Chemaly
John Chemaly Jr.
GERENTE GENERAL
Grace Mary Maduro
ASST. HEFE DE BUREAU
Oscar Vidal
CORDINADOR EHECUTIVO
Benjamin Romero
REDACCION
Margarita Els
Keven Van Ommeren
Annalisa Gerterkamp
Genevieve Garcia
E-mail noticia@bondia.com
REDACTOR EHECUTIVO
Tito Lacle
REDACTOR INVESTIGATIVO
Delma Arends
PROJECT EXECUTIVE
Elisabeth Guanipa
REDACTOR DEPORTIVO
Harold Farro
(Redactor Ehecutivo)
Richard Brooks
Andres Krozendijk
deporte@bondia.com
COLABORADOR
Micheal Arends
Dr. Carlos Viana
Ronzzio de Cuba
Seever Krozendijk
INTERNACIONAL
Mariano Heyden
Margarita Els
(Antiyas)
(Bonaire)
FOTOGRAFO
Debbie Kelly
Dino Tromp
Jason Inesia
REPORTERO
Ludwig Hermans
ELECTRONIC PAGINATION
Gladys Palomino
Dina Maria
Michel Mejia
AVISO Y BENTA
Marijke Croes-Luidens
Wendy Wanopa
Elly Erasmus
Email:aviso@bondia.com
ARTE GRAFICO
Sandra Loefstop
(Hefe Reservacion)
Lando Rafael
ADMINSTRACION Y DISTRIBUCION
Eduard Martijn
(Hefe)
Trina Maduro
Mariella Carrera
Jenny Lobbrecht
Martha Ariza
Natasha Ramos
COLLECTOR
Marieta Tromp
Gina Briesen
PRE PRESS
Luis Fernando Arenas
(Hefe)
Pablo Libre
PRESS
Ronald Schenker
(Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
RECEPCIONISTA
Mariela Carrera
AGENCIA DI NOTICIA
Associated Press
Editor's Press
United Media
Reuters
AFILIACION
Sociedad Interamerica
di Prensa (SIP)
DIRECCION
Weststraat 22
Telefon 582-7800 / Fax: 582-7044
Email Adres:
noticia@bondia.com
BON DIA ARUBA
Ta un corant redacta y imprimi na
Aruba y ta obtenibel di Dialuna te
cu Diasabra. Ningun contendio
por wordo reproduci sin permiso di Editor.
Www.bondia.com

E sospechoso ta para riba cu e ta inocente

2 aña di prison exigi pa homber religioso cu a viola un muhe di bida



ORANJESTAD – Ayera a dura practicamente dos ora largo, pa tratamento di e caso penal contra un Jamaiquino religioso. E persona aki por cierto ta un religioso y e ta wordo acusa di dos acusacion serio.

E prome acusacion ta cu dia 5 di September 2006, el a viola un muhe di bida (prostituta) caminda el a usa violencia y a menasa e muhe pa asina tene relacion sexual cune. Fiscal a mustra cu e sospechoso lo a bisa e muhe cu e lo mat'e y lo tir'e den lama.

E di dos acusacion ta cu e mesun dia 5 di September 2006, e sospechoso a menasa y forsa e muhe lag'e haci actonan inmoral cun'e, caminda el a frega su parti intimo mey mey di pia di e muhe.

MUHE VIOLA

Hues a repasa e procesverbaal di Polis caminda e victima ta declara cu e tabata para den entrada di e bar unda e ta traha y e tabata kier a bay bishita su amiga cu ta traha den un otro bar. Canando pa e bar, un auto a para y a ofrece un lift. Den e auto el a pidi e persona pa fia su celular pa e yama su amiga. A resulta cu e amiga no tabata trahando sino tabata na su cas. E victima a puntra e homber si e por hib'e na e cas di e amiga y e homber a bis'e cu si. A resulta cu e homber a coy un otro caminda y na dado momento den Colony e victima a habri porta pa bula for di e auto pero e homber a gar'e.

Segun e victima, e homber a bira agresivo y apesar cu e victima a resisti, e homber a bent'e abou y a gar'e na su garganta y tabata pasa su organo sexual na su pia. E momento ey no tabatin penetracion. Despues si tabatin penetracion y na dado momento e muhe a mira un forma di huy. El a bay sconde den un mondi y a yama su manager, cu a bay buske y a hib'e Polis. Na warda di Polis nan a bisa e victima pa e bay centro medico pa laga haci investigacionnan y por usa esakinan como prueba.

RELACIONA PA PAGO

E sospechoso a bisa Hues cu loke e victima a declara no ta berdad. Segun e sospechoso e dia ey, el a sali laat for di trabou na Oranjestad y tabata bayendo San Nicolas unda e ta biba. Na e parada di bus na altura di aeropuerto, un muhe tabata zwaai pa e para. Ora el a para e muhe a pidi'e pa hib'e Village cual el a haci tambe. Despues di a baha e muhe aki, el a topa un otro muhe cu tabata zwaai pa lift. E muhe aki a pidi lift pa bay Colony, cual el a haci tambe.

Segun e homber, na caminda pa Colony, ta e muhe a cuminsa bay riba dje y ta e muhe tabata kier tene relacion cune. Na dado momento e muhe a bis'e pa para pasobra e tin cu orina. Despues cu e muhe a orina, e muhe a bay riba e homber y aki nan a tene relacion sexual. E sospechoso a describi na placa chiki con tur cos a bay. Pa su sorpresa, ora el a bisa e muhe cu ta basta, e muhe a bis'e cu pa su servicio e ta cobra 300 florin.

Aki ta caminda a surgi e problema. E sospechoso a bisa e muhe cu ningun momento tabatin palabracion haci pa esaki. Segun e sospechoso, e muhe lo a coy su cellular y core bay. E sospechoso a core busca den bicindario pero no a logra haye. E sospechoso a bisa Hues cu e ta kere cu e muhe a traha tur e storia aki pasobra e no a paga.

COSNAN STRAÑO

Tabatin un momento durante tratamento di e caso caminda Hues, Fiscal y abogado a haci e sospechoso un serie di pregunta. Loke a keda Hues y Fiscal straño ta con e sospechoso, kende ta papia Ingles y no ta compronde Spaño, por a comunica cu e victima. E sospechoso a splica cu e muhe tabata haci señalnan cun'e y tabata papia un Ingles bruha cu Spaño.

Hues tambe a mustra e sospechoso, fotonan di e rascanan serio cu e victima a sufri. E sospechoso a bisa Hues cu ora el a bay laga e muhe, e muhe no tabatin ni un rasca. Hues tambe a mustra cu a haci test DNA y a constata cu ta e sospechoso tabatin relacion cu e muhe.

EXIGENCIA

Fiscal a bay hopi detaya riba e caso caminda el a mustra riba declaracion di e victima, declaracion di e manager di e victima cu a bay busca e victima y e raport medico.

Fiscal a remarca cu si tur cos a bay boluntario manera e sospechoso ta pretende, pakico e victima na dado momento a perde su cellular, pakico el a yama su manager na yoramento, pakico el a wordo hiba warda di Polis, pakico na hospital a constata heridanan y prueba cu e sospechoso a penetra e victima. El a sigui bisa cu pa algun luna e sospechoso tabata para riba un no pero ora e resultado di DNA a sali positivo, e ora ey si el a cambia su declaracion, bisando cu tur cos a sosode voluntario. Fiscal ta haya cu e sospechoso ta gaña. El a remarca, pakico e victima mester bay te Colony siendo cu e tin su lugar pa traha. Fiscal ta haya legalmente proba cu e sospechoso a viola e victima y a exigi 2 aña di prison.

DEFENSA

Abogado mr. Chris Lejuez a bisa Hues cu den e caso aki tin dos declaracion, e declaracion di e victima y e declaracion di su cliente. E pregunta ta, cual di e declaracionnan ta berdad. El a purba convence Hues cu e declaracion di e victima no ta cuadra cu e berdad. El a mustra cu ta e muhe a drenta den e auto y esaki ta algo normal. Muhenan di bida ta haci esaki pa haya cliente. E abogado a mustra cu no ta contra e muhe su voluntad e relacion sexual a tuma lugar. Tabatin relacion sexual pero no tabatin violencia y tampoco violacion.

Pa loke ta trata e heridanan, e abogado a mustra cu si den oranan laat di anochi e muhe core bay ariba un area cu e tereno tin hopi skerpi, e chens ta grandi cu e por cay y herida su mes. E abogado a bisa cu por ta cu e muhe lo a rabia pasobra su cliente no kier a paga. E abogado ta haya cu tin duda den e caso aki y pesei ta haya cu mester declara su cliente liber.

Hues a sera tratamento di e caso y dia 22 di Juni e lo dicta sentencia.

Ta increibel cu mientras cu minister Swaen ta yama tax holiday di Valero ilegal

Toch Valero ta ricibi tur tipo di privilegio cu nan por aplica riba entre otro caso di BBO

Esaki lo no por ta possible si ta trata di Juan Pueblo, segun Andin Bikker

ORANJESTAD – Segun lider politico di Democracia Real, ta increibel cu minister Nilo Swaen ta reacciona riba e asunto di awa y coriente cu Valero su tax holiday ta illegal y duna illegal pero cu asina mes tur sorto di previlegio ta aplicabel pa e refineria. Pero si cualkier otro persona tin problema cu belasting y bai cuminsa un caso y pone placa riba cuenta di banco blokea, ontvanger no ta acepta esaki.

Segun Bikker, ta increibel cu e refineria cu a ganja riba papel pa e haya un tax holiday valioso, cu e tin tur sorto di privilegio por sigio mientras cu Juan pPueblo si mester deal cu ontvanger y tur otro cos. Esaki no ta husto segun lider di partido Andin Bikker. E no ta bai lague einan. Como tal e la anuncia cu e ta bai lanta un fundacion Stichting Pro Husticia cu ta bai funciona como un fundacion den concepto mericano estilo Class Action Law Suit foundation. E ta bai ta entre otro lanta testscasenan pa loke ta e prijs di awa y coriente y e lo bai contra Valero. Mes momento e lo lanta caso riba e location di e shelter pa choller den centro di cuidad na Oranjestad.

E motibo di e fundacion (cu a keda funda ayera tardi serca notario Yarzagaray) su casonan pues ta pa bringa tur loke a keda priminti door di gobierno pero no cumpli, y cu ta causa problema pa comunidad. Mes momentonan asuntonan cu ta creando molester pa comunidad. Tur esaki lo mester cai bou di e fundacion aki.



Ta conoci cu for di masha tempo caba Bikker ta riba Valero pasobra e ta sinti cu ningun hende tin e 'guts' pa cuminsa algo contra e gigante aki debi cu tur hende cu lo por haci algo ta sea comprometi financieramente of tin fabornan politico di haya bek for di nan. E asunto di awa y coriente tambe Bikker ta siguiendo masha tempo pero ta pasando un caminda di cruz pa por logra cu e por haya documentonan necesario cu e mester pa por prueba cu loke web y elmar ta haciendo pa loke ta cobransa di awa y coriente, ta simplemente un abuso.

Hues a pospone e caso pa studia raport di psychiater cu e no a haya

8 aña di prison exigi pa homber sospecha di a dal mucha di 16 aña mata



ORANJESTAD – Hues a dicidi di pospone tratamento di e caso contra Anthony Ignacio pasobra Fiscal den su requisitorio a menciona observacion di psychiater, cual Hues no tabata na altura di dje. Despues cu Fiscal a exigi 8 aña di prison pa Ignacio, Hues a bisa cu e ta pospone tratamento di e caso pa asina e por studia e raport pasobra e ta haya cu e raport ta contene informacion importante pa e caso.

ACUSACION

Ayera mainta den tribuna di sala di Corte, tabatin basta hende presente pa scucha e caso penal contra Anthony Ignacio. Tambe tabata presente mama di e victima, kende a wordo acompaña pa un funcionario y a haci un demanda pa Ignacio paga e gastonan di entiero di su yiu homber Myron Bayne Jackson, kende dia 3 December 2006 a fayece, despues di un incidente cu a sosode net banda di Carlos and Charlie's.

E acusacion contra Ignacio ta cu el a mata Myron, kende ta wordo yama Tula, door di dale un mokete na su cara cu consecuencia cu Myron a cay abou y a fayece. E otro acusacion ta cu Ignacio a haci maltrato severo cu consecuencia morto.

DAL MOKETE OF PUSHA

Hues, for di comienso di tratamento di e caso, a mustra cu e pregunta cardinal den e caso aki ta si Ignacio a dal e victima un mokete of si Ignacio a pusha e victima manera Ignacio a declara.

Hues a repasa un cantidad di declaracion di testigonan, entre otro e amiga di Ignacio y amigonan di Ignacio y tur ta declara cu Ignacio a dal e victima.

Hues a mustra cu e amiga a declara cu e anochi ey, Ignacio a bay serca dje y a bis'e cu el a dal un hoben un mokete benta abou. E momento aki por a mira claramente con mama di e victima a cuminsa yora.

Mientras cu Hues tabata lesa e declaracionnan, Ignacio tabata sacudi su cabes indicando cu no ta berdad. Segun Ignacio, el a bay para un pelea y cu tabatin tiramento di boter. El a bisa Hues cu ora el a pusha e mucha, e mucha a cay abou pero a lanta bek. Hues a bisa cu tin mas testigo cu a declara esaki tambe. Ignacio a bisa cu ora e mucha a cay, el a dal su cabes ariba suela.

Hues a mustra cu segun investigacion di patologo, e victima a fayece di un sla severo na su cabes. Tambe a constata cu e tabatin un herida di mas o menos 10 cm na su cara banda robes.

Hues tambe a mustra cu Ignacio ta un persona conoci como un kickboxer y un boxdo y cu e ta un persona cu hopi forsa. Ignacio a splica Hues cu e no ta practica e deportenan aki pa basta aña pasobra el a sufri un accidente caminda mester a haci un operacion grandi na su pia. E funcionario cu a compaña e mama a presenta documentonan pa prueba e demanda di riba di 8 mil florin pa cubri e gastonan di entiero di e victima.

EXIGENCIA

Fiscal a bisa Hues cu e no ta haya legalmente proba e prome acusacion esta cu Ignacio a mata e victima y a pidi pa declar'e liber di esaki. Fiscal si ta haya Ignacio culpabel di maltrato severo cu consecuencia morto. El a mustra cu tin diferente declaracion di testigonan cu ta mustra claramente cu Ignacio a dal e mucha hopi duro cu mokete. Fiscal ta haya importante e declaracion di e amiga di Ignacio, kende a declara loke Ignacio a cont'e.

Fiscal ta haya cu Ignacio ta gaña. El a sigui bisa cu Ignacio ta un persona cu hopi forsa y ta practica kick boxing y boxeo. Fiscal a remarca cu psychiater a mustra den un caso penal anterior contra Ignacio, riba e peliger cu su agresion por ripiti. Ta asina cu Ignacio a sigui un curso pa atende cu su agresion pero aparentemente esaki no a duna e resultado desea. Fiscal a mustra cu un mucha di 16 aña cu no tabatin nada di haci cu e pela, a bira victima. El a bisa tambe cu e ta tene na cuenta cu desde 2001, Ignacio a cay sera pa violencia y maltrato. El a exigi 8 aña di prison, kitando e tempo cu Ignacio a pasa den detencion preventivo.

POSPONE CASO

Hues a keda asombra di e observacion di psychiater. El a puntra Fiscal pa e raport aki ya cu e no ta dispone di e raport aki. Hues ta haya cu e raport aki ta hopi importante y ta desea di studia esaki prome cu e sigui cu tratamento di e caso. Abogado mr. Lopez a purba convence Hues pa sigui cu e tratamento pero no a logra. Hues a pospone e caso pa asina e por pone su mes bon na altura di kende realmente Ignacio ta.

Despues cu Hues a dicta sentencia ayera mainta

Familiarnan Colombiano a laga sa cu lo bay tuma vengansa riba Silverio Brown y su famia



Andin Bikker

ORANJESTAD – E famianan di Pedro Gomez Torres no a keda nada contento cu e exigencia di Fiscal esta 4 aña di prison pa Silverio Brown. Ayera mainta despues cu Hues a condena Silverio Brown na 3 aña y 6 luna di prison, e mal contento a bira mas. Ta asina cu ora cu cuidadonan di preso tabata sali cu Silverio Brown, famianan di e victima a expresa cu nan lo bay tuma vengansa riba dje y su famia. Bon Dia Aruba por a componde cu despues di tratamento di e caso dia 25 di Mei, e famia a percura pa Silverio Brown ricibi e mensahe aki. Ayera mainta ora cu e familiarnan a expresa esaki, tabata un confirmacion di nan menasa haci anteriormente. Siguramente den KIA, e cuidadonan di preso lo por tuma e medidanan necesario pa evita cu algo lo por pasa cu Silverio Brown. Pero con lo para cu su famia. Ta asina cu Silverio Brown tin un ruman homber kende ta Polis, pues e lo sa di cuida su curpa debidamente. E precupacion ta pa nan mama. Aki ta caminda lo mester bay tuma e medidanan necesario ya cu mester tuma e menasa aki na serio. E caso aki ta lamentabel y ta comprendibel cu e famia lo ta haya cu mester a impone mucho mas castigo. Ningun hende lo bay acepta cu un adicto ta mata nan ser keri di e forma aki. Sinembargo nos tin nos Corte di Husticia caminda Huesnan ta evalua e caso debidamente y ta impone castigo a base di lei. No por bay permiti cu e famia kier tuma lei den man y ta menasa cu ta bay tuma represaya.

Homber ta denuncia cu su amigo a bula na awa

NORT—Diaranson pa 11;or di anochi , polisnan di warda di Nort ta haya un yamada di un persona deconoci, kende ta bisa polisnan cu su amigo a bula na awa na e laman "Boca Chikito" cu e intencion di mata su curpa. Polisnan a manda diferente unidad na e sitio, entre otro ambulance, bombero, helicopter y tambe un cantidad di quadracer. Helicopter cu a bula riba e sitio a mira un pickup ta duna señal cu luz, pero ora cu polisnan a bai na e luga a resulta cu ta trata di un homber cu ta drechando waya di lus. Polisnan a sigui busca, pero no a haya nada.

Segun Andin Bikker di Democracia Real

Ta vigilando e situacion asocial di FCCA cu no tin esun menos afortuna na pecho mas

A cambia statutonan di e fundacion y a bira uno netamente commercial

ORANJESTAD – E asunto di FCCA tin atencion di lider di partido Democracia Real esta Andin Bikker. Un fundacion pa Cas cu a keda funda for di tempo di Pedro 'Charro' Kelly. E ta un forma di zelfbouw, unda cu bo mes ta traha bo cas, por lo menos e comienso. Y despues ta haya prestamo na porcentahe abou for di FCCA pa termina nan cas.

Pero awor segun Bikker, FCCA a cambia nan statuten cu a bira mas commercial unda cu nan ta traha proyectonan grandi di cas y ta bende cas pa loko. E fundacion cu a wordo incorpora pa yuda hendenan di menos recurso, awor ta net su fundacion cu a wordo confronta cu e hendenan aki mes no por afford e casnan aki debi na otro factornan financiero, manera seguro di bida, BBO y mucho mas. Tur esaki segun Bikker.

E persona di menos recurso cu no tin un bon budget, cu si e hera dal su auto y tin cu paga e premie di seguro di 500 florin, no tin espacio pa paga hipoteek di su cas. E ta algo hopi precupante cu ta pone cu e ta cuestiona con FCCA cu tabatin un doelstelling asina noble, a para bira un institushon commercial frieu cu a lubida pakico e la wordo incorpora.

Bikker ta mustra cu e si no ta lubida pakico FCCA a wordo incorpora y ta vigila esaki hopi di serca segun Bikker.

Segun Presidente Fundacion Rainbow Warriors Core, Milton Ponson

Arbitrahe refineria Valero caso via Nederlands Arbitrage Instituut no ta valido huridicamente

Y ta promove desigualdad fiscal

ORANJESTAD - Dia 1 januari 2007 a introduci na Aruba e controversial Belasting over Bedrijfsomzetten (BBO), un impuesto cumulativo indirecto cobra riba producto y servicio presta na e consumidor, sector priva y gobierno.

E tarifa di BBO ta consisti di un taza di 3% pa producto y servicio local y 1% riba exportacion di producto of servicio pa exterior.

A base di e tarifa di 1% riba exportacion e refineria di Valero a inicia un procedura di arbitrahe via e Nederlands Arbitrage Instituut (NAI) na Rotterdam, Holanda.

Dia 12 maart 2007 Fundacion Rainbow Warriors Core (Rainbow Warriors International) a manda un email pa NAI. Den e email aki ta indica cu un procedura, veredicto of decision haci door di NAI no tin ningun validez juridico na Aruba ya cu legislacion local fiscal vigente NO ta provee den e posibilidad di arbitrahe mediante un instituto na Holanda manera NAI.

A base di e email aki, cual alavez a ser manda copia conforme pa Vaste Commissies Nederlands-Antilliaanse en Arubaanse Zaken y Binnenlandse Zaken en Konink rijksaangelegenheden, y tambe pa partido di oposicion AVP y Red Democratico, e Vaste Commissie Nederlands-Antilliaanse en Arubaanse Zaken a haci pregunta na Secretario di Estado Sra. A. Th. B. Bijleveld-Schouten, manera confirma den un carta ricibi pa Rainbow Warriors International, procediente di griffier di dicho comision di Tweede Kamer fecha 15 maart 2007, refere ncia NAAZ070015.

Den un relato por escrito e preguntanan aki concerniendo e arbitrahe inicia pa Valero ta ser contesta (documento: KST106933, Tweede Kamer, vergaderjaar 2006-2007, 30 800 IV, nr. 27). Riba e pregunta si e NAI ta competente pa haci e arbitrahe den e disputa entre Valero y Pais Aruba, y si ta asina e decision final di NAI ta mara e partidonan juridicamente ta duna un respuesta den termino hopi general, vago y evitando contesta di e esencia di e pregunta mes, asina contestando ni afirmativamente ni negativamente e pregunta clave aki riba e competencia di NAI.

For di documento produci pa e fraccion di Partido Socialista SP relaciona cu e regimen fiscal pacu e compania Statia Terminal na St.Eustatius di cual e doño ta e mesun multinacional Valero ta sali na cla cu Valero na Antiyas Holandes por regla disputa fiscal solamente den corte competente estableci na Antiyas mes.

Tumando en cuenta e structura di Reino, estableci den Statuut y e NFR cual ta regla harmonisacion fiscal den e mesun Reino, por deduci cu e arbitrahe dor di NAI ta ilegal y juridicamente no valido (es decir no ta mara juridicamente), manera ya sugeri dor Fundacion Rainbow Warriors Core (Rainbow Warrriors International).

Esaki alavez ta ser renforza dor di declaracionan haci pa Mr. Andin Bikker, jurista y presidente di Partido Democracia Real, cual ta ser cita den un articulo riba promer pagina di matutino AweMainta, edicion 8 juni 2007, cu titular "Andin: Valero lo perde caso pa loke ta pago di BBO", den cual articulo ta referi na un veredicto di Corte d Casacion (Hoge Raad) pa cu un disputa fiscal na Curacao, di cual e esencia tambe tawata concerni e cambio di regimen fiscal y e impacto di esaki riba areglo y exoneracion di impuesto.

Rainbow Warriors International ta masha agradeci cu Vaste Tweede Kamer Commissie voor Nederlands-Antilliaanse en Arubaanse Zaken a haci e preguntanan na e Secretario di Estado.

A keda estableci cu e Secretario di Estado, cual opinion ta representa esun oficial di Gobierno Holandes, a laga pone por escrito hecho y dato cu no ta cuadra cu realidad y como tal a crea e impresion cu NAI si ta competente pa haci e arbitrahe, asina pues dunando forza na Valero pa INHUSTAMENTE pospone pago di BBO debi riba su exportacion (asina yama "opschortende werking m.b.t. betaling").

Cu esaki Secretario di Estado Bijleveld-Schouten ta promove discriminacion, esta un trato no igual den casonan igual, contrario na e contesta di Gobierno Holandes na Mr. Drs. Pim van der Kley, jurista fiscal na Aruba riba su carta dirigi na Gobierno na Den Haag relaciona cu e necesidad pa elimina e deficiencianan den e seguridad legal fiscal di residentenan di Antiyas y Aruba compara cu residentenan na Holanda (tocante e hecho cu na Holanda por bay corte, corte di apelacion y corte di casacion pa asuntonan fiscal como pagador di belasting pero na Antiyas y Aruba solamente por acudi na un Raad Van Beroep voor Belastingzaken).

Rainbow Warriors International ta opina cu e procedura di arbitrahe di Valero cerca NAI tin cu ser aborta, pues obligando pa Valero cuminsa paga su BBO riba exportacion (atrasa) mes ora!!



Comision Mixto ta sugeri cambio den LTU nobo

Segun Parlamentario Kock, evaluacion ta ilustra problemanan den DIMAS

Sugerencia ta pa elimina periodo maximo di tres aña

ORANJESTAD—Mientras cu Minister Wever ta bisa cu un evaluacion di DIMAS a produci resultadonan sumamente positivo pa e departamento nobo y tambe pa e lei di Admision y Expulsion, Parlamentario Monico Kock ta bisa cu e contrario ta berdad.

Parlamentarionan a haya oportunidad pa lesa e rapport di evaluacion, cu a tuma luga recientemente riba funccionamento di DIMAS, y aunke cu e no por a haya copia, Mr. Kock a haci su anotacionnan. E evaluacion a keda haci pa un comision mixto di personanan di Hulanda y Aruba. "E rapport aki ta bisa cu e asina yama 'vreemdelingen keten' no ta traha bon. Mientras cu AZV ta papia di 30 mil stranhero cu ta legalmente ta na Aruba, e pregunta ta si DIMAS ta adecua pa trata tanto peticion asina."

Mientras cu Minister ta elogia funccionamento di DIMAS, Monica Kock ta mustra cu ta e propio comision ta papia cu tin 500 caso di 'bezwaar' cu ta na LAR ainda, banda di algun cien decision di huez cu ta ensera tambe boet pa Gobierno "pasobra Gobierno no a contesta. Mi a puntra Minister cuanto placa Gobierno a paga pa motibo cu no a contesta. Mi sa di un caso so, cu a costa Gobierno no menos cu 50 mil florin na boet. Y e comision mes ta papia di algun cien caso di boet."

Monica Kock ta sinti cu su precupacionnan pa cu DIMAS a haya confirmacion di parti di e comision mixto, cu ta reconoce cu Directie Wetgeving no ta ni asisti na casonan ora cu ta trata di un permiso cu pa lei ta nenga, specificamente ora ta trata permisonan cu ta keda colga na DIMAS y no tin decision riba nan. "Ni nan ta trata tampoco, e decisionnan cu huez a tuma, y GObierno no ta ehecuta. Pues, Direccion di Legislacion no ta ni aparece na Corte den hopi caso." E situacion aki ta mustra cu DIMAS no ta funcciona.

E rapport di 39 pagina ta bisa tambe cu mester bin cambio den funccionamento di DIMAS. Mas ainda, DIMAS no tin suficiente hende pa trata tur e peticionnan cu ta drenta. Pero ta e departamento mes ta crea mas problema pa su mes, Kock ta bisa. Su argumento ta entre otro, cu DIMAS mes ta stroba hende pa entrega peticion y ta keda sin contesta. "Ta nan mes ta crea hopi trabou. Nan no ta contesta; pues e ta bira un 'negacion fictisio;' e hendenan ta bai den apelacion; DIMAS mester bolbe studia e peticion, nan no ta drech'e y e hendenan ta bai Corte." Den opinion di Kock, DIMAS ta traha ineficiente y esei ta bisto, ora cu den cierto caso, un peticion mester pasa cuater fase.

Algo yamativo den e rapport di evaluacion ta cu e comision mixto ta sugeri pa cambia e asunto di permiso maximo pa tres aña determina den e LTU, ya cu esaki no ta cuadra cu e maneho economico di Aruba. "Nos sector turistico mester di e hendenan aki permanentemente. E hotelnan no ta keda unicamente pa tres aña. E tres aña ta stroba e maneho economico. E comision mes a trece e punto aki dilanti," Kock a splica. "Y si a bin cu e tres aña pa evita cu e hendenan naturaliza, e conseho di e comision ta pa papia cu Hulanda pa cambia e cantidad di aña rekeri pa naturaliza."

Pero e comision tambe ta conseha pa elimina e exigencianan den e LTU nobo pa esnan cu tin derecho, spesificamente pa stranheronan cu casa cu un Arubiano. "Nan a bisa cu hendenan cu tin e derecho caba mester por keda cu nan derechonan. E comision ta pidi pa cambia e lei, pa motibonan humano. Esaki ta un mensahe bon cla. Mi no tin problema cu control riba matrimonio fictisio, pero awor ta andando inhumanamente contra esnan cu tin hopi tempo casa caba cu Arubiano."

Pero kizas mas enfatico den e conseho di e comision mixto, ta pa Gobierno pone un gerente of director pa maneha DIMAS cu no tin vinculo politico. "Esaki pa garantiza integridad y garantiza comunidad cu e por haya confianza atrobe den e manera di funcciona di DIMAS," Kock a finaliza.



Lider di fraccion di MPA, Monica Kock.

Drechamento di caminda na San Nicolas

ORANJESTAD - Durante un periodo di mas o menos tres siman Departamento di Obranan Publico lo laga trabounan pa reconstruccion di e caminda for di e crusada Caya Tilburg-Jose Geerman te cu Caya Tilburg number 103 na San Nicolas.

E trabounan lo cuminsa dialuna awor 11 di juni y e caminda lo ta sera pa tur trafico for di 7' or di mainta te cu 4'or di atardi. Lo tin borchi y hekinan pa sera e caminda y indicacion pa uza otro ruta. Pa e habitantenan den e becindario e trabouna lo por causa algun inconbeniencia, specialmente si nan te desea di sali for di cas of regresa. Pesei ta pidi tur hende pa uza e caminda solamente pa e casonan aki, esta pa sali y pa regresa.

Departamento di Obra Publico ta pidi comprencion y cooperacion di e habitantenan y otro usuarionan pa e molester cu e trabounan lo causa. E informacion aki a bini for di Servicio Informativo di Gobierno.

Habitante semper ta keda responsabel pa cu su pertenencianan

FCCA no ta saca nada for di cas sin autorisacion y presencia di deurwaarder

Segun Franklin Leest, Relacionista publico di Fundacion Cas pa Comunidad Arubano

ORANJESTAD - Franklin Leest, Relacionista publico di Fundacion Cas pa Comunidad Arubano (FCCA), ta reacciona riba e articulo cu a sali den e matutino Solo di Pueblo. E matutino di diahuebs 7 di juni 2007 a publica un articulo cu FCCA a benta tur cos dilanti di cas na Sabana Basora Noord na momento cu e la dicidi di saca un hende for di cas pasobra nan no a cumpli cu pagonan y bisiñanan manera samuro a ranca horta tur cos di valor.

E proceso pa saca un habitante di cas di FCCA ta uno hopi largo. Ya den pasado esaki a wordu splica y FCCA ta sigi cu e procedura aki cu clientenan cu no ta cumpli cu pagonan mensual di huur of prestamo hipotecario of cu no ta cumpli cu areglonan di pago cu FCCA ta sera cu su clientenan cu tin debenan atrasa. Despues cu pasa full e trayecto y e cliente ainda no ta cumpli, e ultimo paso ta cu e abogado ta busca un veredicto serca Huez pa saca e habitante for di cas of terminacion di contrato ora ta trata un hipoteca. E veredicto pa expulsion di un cas, esta saca un persona for di un cas di huur ta wordu ehecuta door di un deurwaarder. E deurwaarder ta notifica e habitante di e fecha cu e ta bin ehecuta esaki. Esaki ta e caso tambe pa un cliente cu cumpra un cas for di FCCA y e acto di hipoteca no a pasa ainda.



Conhunto di cas di FCCA

Den e caso specifico menciona den e articulo di e matutino, e cliente no a reacciona riba jamadanan di FCCA pa bin sera areglo di pago y busca solucion pa atrasonan di pago, cu por cierto ta uno hopi halto. Ora cu abogado a hasi esaki tampoco tabata tin reaccion di banda di e cliente. Esey tabata tin como consequencia cu e proceso di saca e habitante for di cas a cuminsa. E Deurwaarder a haña e veredicto pa ehecuta e expulcion y a notifica e habitante, cu por cierto no tabata habita e cas mas. Esey a ripara como kiera cu no tabatin instalacion di meter di coriente. E tabatin si su pertencianan ainda den e cas. E habitante no a reacciona riba notificacion di e duerwaarder. Sinembargo e funcionario a sigi cu e ehecucion y a saca e pertenencianan pone pafor di cas. E ehecucion di e deurwaarder ta completamente legal. FCCA kier pone enfasis cu e fundacion mes no tin ningun autoridad pa saca pertenencia di ningun habitante for di nan cas y no ta responsabel tampoco pa pertenencianan poni pafor. E deurwaarder tampoco por wordu teni responsabel pa pertencianan saca y laga pafor di cas. Loke FCCA si ta condena ta cu pertencianan ta wordu horta. Sinembargo e habitante por a evita e ladronicia aki si e la acudi na e cas durante presencia di e deurwaarder. FCCA ta spera cu e relato aki sirbi pa a informa e cuidadano corectamente y ta spera tambe cu esnan cu a sufri danjo por logra recobra loke a wordu horta for di nan.

SKOA y IPA

Scolnan y IPA ta kere cu hunto por forma un bon maestro pa trece inovacion den enseñansa

ORANJESTAD – Trece tecnologia den scol y percura pa inovacion den enseñansa can a hunto cu formacion di maestronan ta un proyecto cu IPA y SKOA, conhuntamente cu dos scol a bin ta ehecuta, pa asina cuminsa cu un proceso nobo den educacion. E proyecto a cuminsa na 2003 na IPA como e klasnan di mañan, unda cu a cuminsa cu modelonan inovativo pa trece tecnologia den enseñansa, pa purba di enrikece e manera di inovacion. No simplemente pone e tecnologia einan, pero pa yuda e inovacion cu mas forsa

Despues a yega na un fase na 2005 y a bisa cu awor aki mester bai den e scolnan di mañan. IPA ta un instituto cu ta forma maestronan, pero e luga cu nan ta traha ta den practico. E meta di IPA ta pa yuda pa e tecnologia no ta central, pero pa e ta un herment pa por trece inovacion den manera mas poderoso. Na 2005 IPA a haya fondonan di UNESCO na un suma di 22 mil dollar y e ora ei a cuminsa cu dos scol piloto. Un di nan tabata Colegio Conrado Coronel y e otro tabata Colegio Cristo Rey.

A scohe pa dos diferente modelo di guia. Na Conrado Coronel a scohe pa un part time model, unda cu a scohe pa traha na nivel di klas. E la cuminsa cu un 6de klas y echt pa wak con pa uza e tecnologia den e enseñansa y den e lesnan. Esei a bai hopi bon y a expande esaki pa e otro klasnan tambe. Na Colegio Cristo Rey a haci esaki diferente, pasobra einan a wak cu nan tabata tin hopi plannan caba y ideanan y nan vision tabata cla, pero locual cu tabata experiencia den full enseñansa ta, ta e transformacion di papel di teoria pa bai den practica no ta facil. E no ta facil manera cu ta pone e plan y manda bai ehecuta.

Ora bo ta den e proceso aki bo ta mira yen di obstaculo ta bin, unda cu hopi scol no ta prepara pa wak kico ta haci pa toch logra e inovacion. Pa e proyecto aki e ta sumamente importante pa ora bo ta trece tecnologia den e scol, bo tin un cultura di enseñansa den e scol cu ta inovativo. Sino bo tin e peliger cu bo ta haci enseñansa cu ta tradicional, bo ta automatisa, anto e ora e ta mustra cu e ta inovativo pero realmente e no ta inovativo y pesei a scohe e scol aki, paso e ta chikito y nan tabata tin nan plannan cla.

A scohe pa bai riba nivel di scol y e proceso di cambio mes y a haya cooperacion. Loke a pasa ta, cu e fronteranan cu ta entre IPA y e scolnan a baha. Pasobra for di IPA e muchanan, pa nan por siña bira maestronan fuerte y trece inovacion den scol, nan no por simplemente siña di teoria, esta siña for di buki, nan mester por wak, experencia y observa practicing inovativo y nan ta wak esei aki aya den scol, pero fuera di un luna cu nan ta bai den exterior unda cu nan ta wak otro modelonan, Aruba no tin esei y ta un problema cu Aruba ta confronta cune y ora ta bin hunto, ta bisa cu tur hende kier e mesun cos y tur hende kier inovacion pa e mucha, anto aki ta caminda cu e dos partidonan ta haya otro, paso IPA kier un scol cu ta inovativo y e scol kier pa e inovacion bin pa e muchanan, pues einan e modelo ta basa riba "profesional development school" e ta un modelo cu ta wordo uza na Hulanda y Merca unda cu e facultad di educacion ta traha cu scolnan normal, caminda cu e scol no ta solamente traha pa nan alumno nan, pero tambe nan ta bira partner pa yuda forma e maestro, pues for di e meta grandi ei a bin hunto pa traha e proyecto aki.



Riba e potret aki nos por mira tur esnan cu a participa den un conferencia di prensa cu a ser convoca pa IPA y SKOA, e siman aki.

DIMAS cu informacion riba website di gobierno

ORANJESTAD - Desde 18 di mei 2007, e website general di Gobierno di Aruba ta online. Riba e website aki tur interesado por haya informacion na Papiamento, Hulandes y tambe na Spanjo pa loke ta trata diferente topico. Asina tambe bou di topico "Biba aki na Aruba", personanan cu ta interesa, por haya mas informacion riba e procedura, ley, y maneho di admision. Tambe riba e website aki por download formularionan di aplicacion di DIMAS y listanan di rekesito pa peticionan pa permisonan di estadia.

DIMAS ta pidi un y tur pa considera esaki como un invitacion pa bai online y surf riba www.gobierno.aw. DIMAS ta considere como su tarea pa informa tur esnan cu ta hasi uso di su servicionan y haci e accesibilidad na informacion mas facil y eficiente.

Mientras cu Minister ta reconoce cu e ta causa number un di morto

No tin prioridad na Aruba pa contra aresta e fenomeno serio di obesidad



Parlamentario Monica Kock.

ORANJESTAD—Falta un vision pa futuro riba tereno di salud publico, specialmente pa motibo cu obesitas ta e problema number un di Aruba. Parlamentario Mr. Monica Kock ta uza e propio palabranan di Minister Booshi Wever, kende a ilustra cu diabetici y obesidad ta e motibonan di morto mas grandi den nos comunidad. Como tal, e ta dificil pa comprونde pakico anto e mesun Minister no ta pone mas enfasis riba informacion y re educacion, y mas bien ta kita fondonan destina pa campañanan asina for di su presupuesto.

"Si bo sa desde 2001, cu 73 porshento di bo populacion tin sobrepeso y 38 porshento ta obeso, pa kico te awe e asunto aki no ta prioridad manera ta e caso na Merca y Hulanda," Kock a puntra e Minister. "Y pakico no por bin cu un maneho di prevencion."

Y ta Minister Wever mes ta reconoce cu prevencion ta necesario y mas barata cu e cura. Den e presupuesto 2007 y den su contestanan, Minister Wever no a amplia riba un plan di consientisacion, y pa Monica Kock, e decision pa bin cu un centro di diabetici no ta bisa mucho.

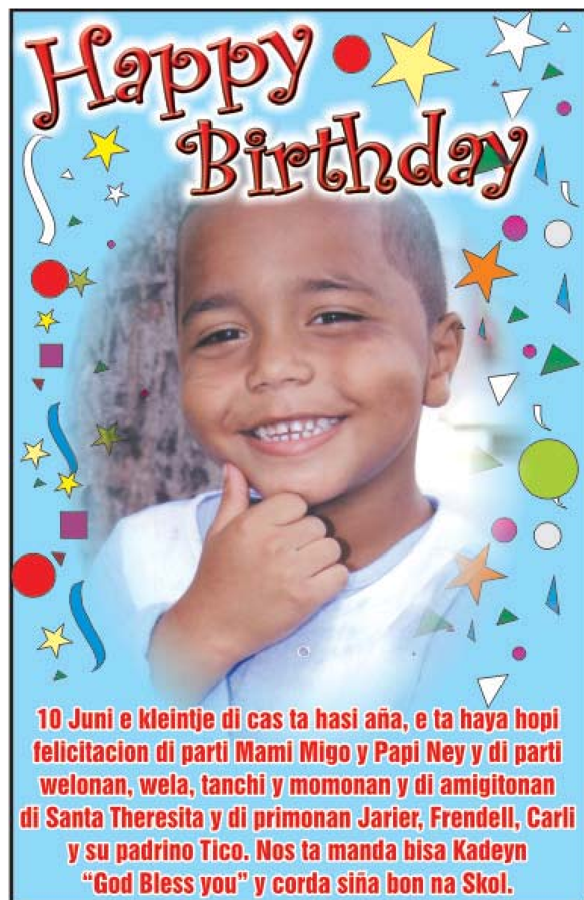
Berdad ta cu obesidad ta un asunto cu mester keda coordina tambe cu Minister di Enseñanza y Minister di Deporte. Y p'esei mes MPA kier pa bin un comision of grupo di trabou nacional cu ta traha na nivel nacional riba e problema aki. Specialmente pasobra e Minister mes ta admiti cu e programanan incidental riba obesidad no ta traha, ya cu e informacion no ta yega na comunidad. "E ta admiti no tin suficiente expertisio den cas pa atende cu e problema. Asina no ta anda cu problema cu ta causa morto den bo pueblo."

Kock ta enfatisa cu salud di pueblo ta responsabilidad di e Minister, y cu mester tuma paso pa pone Departamento di Salud Publico funcciona miho. "Mi kier sa ki dia e ta pone e malesa di obesidad como su prioridad."

Paloke ta e departamento di Salud Publico mes, e falta di trahadonan specializa ta stroba ehecucion di su responsabilidad, segun Monica Kock. "E mes a bisa cu 8 hende a bai. E departamento no por traha efectivamente. Bo por tin plan, pero si bo no tin trahado, y no ta laga hendenan traha, bo hendenan ta bai."

Prevencion ta informacion, y e departamento mes ta urgi pa cuminsa duna informacion na muchananjong. Pero asina mes, Minister ta corta 675 mil florin for di e post di informacion y educacion. "Con anto bo por funcciona responsablement," e Parlamentario a puntra.

Den su contestanan na e Parlamentario, Minister Wever a bisa cu e centro di diabetico lo yuda den duna informacion. E funccion di e centro aki lo ta similar cu e shelter pa adicto, unda ta baha e 'drempel' pa hende busca informacion. Pero e Minister a bisa tambe cu no tin un formula pa bringa obesidad. Rond mundo tin hopi fracaso. Minister Wever te hasta a comenta riba e hecho cu Parlamentario Kock a bringa pa pone e problema di obesidad riba agenda pa e bi partite recien y e tripartite cu mester tuma luga na Hulanda. Specialmente pasobra segun e Minister e programa na Hulanda no tabatin resultado positivo. Esaki contrario na relatonan cu Hulanda a publica. Minister Wever a bisa cu na Hulanda esnan flaco a bira mas flaco. "E ta un problema complica y dificil pa soluciona," tabata e palabranan di Minister Wever na Parlamento ayera.



Gobernador a ricibi medayista Alexander Popov



ORANJESTAD - Den cuadro di un bishita di cortesia, e conocido medayista den e deporte di landamento, Alexander Popov, a reuni cu Gobernador di Aruba. E famoso atleta actualmente ta miembro di Comite Olimpico Internacional y di "World Sport For Peace Foundation". E ultimo fundacion aki bou presidencia di Juan Antonio Samaranch, ta purba di trece e mensahe di deporte como un contribuyente pa logra un mundo pacifico. Dor di reuni cu politiconan y hefenan di gobierno rond mundo e miembronan di e fundacion ta spera di logra nan meta. E lucha aki ta cuadra completamente cu e maneho di Comite Olimpico esta cu tanto e atletanan olimpico como e miembronan di IOC tin cu hunga un rol activo pa ofrece e hubentud un alternativa saludabel y interesante pa e retonan mundial di awendia.

Alexander Popov den su carera olimpico a gana cuatro medaya di oro y cinco di brons durante su participacion na e weganan olimpico na Barcelona (1992), Atlanta (1996) y Sydney (2000). Durante su estadia na Aruba, Alexander Popov no solamente a promove e mensahe di pas, pero tambe a duna palabranan di apoyo y curashi na e atletanan local cu tin e aspiracion pa yega na participacion na weganan olimpico.

Gobernador Refunjol a expresa palabranan di admiracion pa e trabou cu Alexander Popov ta haci pa medio di e fundacion "World Sport For Peace Foundation" y a dese'e hopi exito den e lucha cu ta na beneficio di e hobennan y pas mundial. Informacion y potret suministra dor di Servicio Informativo di Gobierno.

Stimaruba y FANAPA ta organiza otro demostracion Diadomingo

Ta invita comunidad pa hunto mustra cu kier mantene Arashi cu acceso publico

Economia obeso no mester di mas inversion, ya cu e ta trece hopi problema, segun e organizacionnan

ORANJESTAD—Stimaruba y FANAPA ta cla pa otro demostracion mayan Diadomingo na Arashi. Y e biaha aki, e organizacionnan ta urgi comunidad pa uni na e lucha pa preserva Arashi como beach publico, cu acceso liber pa tur local.

Ayera, representantenan di e organizacionnan, Randolph Fingal, Luty Martinez, Soraya Peterson y Olinda Rasmijn, hunto cu Ramsay Acosta, a tene un conferencia di prensa pa expresa nan precupacion pa e desaroyonan cu tin planea pa cu ta bira vulnerabel pa sobre explotacion, unda entre otro companianan di watersports lo trece nan actividadnan na e sitio."



Conferencia di prensa organisa dor di fundacion Stimaruba.

Locual kier logra ta pa convence Gobierno pa mantene e flora y fauna na e sitio na su forma original, sin kibra nada; pa e beach mes keda pa hendenan local; mantene e area den su forma original cu su nombernan local, manera Hudishibanda, Arashi y mas; y Stimaruba no kier mira un hotel mas den e area di Arashi. Construccion di un hotel den e area di Arashi lo tin un impacto negativo riba e naturaleza y medio ambiente. "Nos di Stimaruba t'ei pa salvaguarda e flora y fauna di Aruba," Randolph Fingal a bisa.

Fingal a enfatisa cu e organizacion ta para tras di e plannan di Coastal Zone Management pa conserva e beach di Arashi como uno accesibel pa publico general, y specialmente e localnan. Den e plannan di Coastal Zone Management a pone hopi atencion riba planificacion di e area. "Lo ta un pica pa e beach di Arashi bira un otro beach turistico, cercania.

"Kico lo ta e consequencia di un hotel serca di Arashi? Lo tin destruccion di flora, lo tin daño di horizonte, mas trafico den un area trankil y mas sushi cu lo drenta lama,"...a bisa.

Olinda Rasmijn di Stimaruba ademas a elobora riba e rikesa den lama. E rif di Arashi ta rico na bida marino y bunitesa spectacular. A uza potretnan saca recientemente pa Hubert Kelkboom pa ilustra un bida rico dilanti Arashi, unda piscanan chikito ta nace y ta crece, prome cu nan bai lama grandi, manera Robeki.

Sigui lesa pagina 15



Ramsay Acosta

Continuacion di pagina 14

Rasmijn a ilustra e bunitesa di e 'piedranan bibo,' cu ta hopi vulnerabel pa actividadnan di boto y di hende. "Si un hende mester trapa e piedranan aki, nos ta perde nan."

Conecta cu e bida marino, ta e avifauna cu awor tin espacio y libertad pa biba na Arashi. Olinda Rasmijn ta precupa cu por ehempel, lo perde aprecio pa e Rogans, cu ta e nomber Arubiano pa un Pelikaan. "Tabata un Hulandes cu hopi aña pasa a bisa cu e parha parse un Rooie Gans, y esei a bira su nomber," Olinda ta conta.

"Mas ainda tin un cantidad di parha migratorio cu tur dia ta haci uzo di e area. Si tin hopi actividad y hende diripiente, nan lo no bin Arashi mas, y asina nos lo perde e flora y fauna di e area." Rasmijn ta urgi comunidad pa reconoce e balor di te hasta un hubada cu ta un mata ideal pa Kinikini por ehempel, pone su neishi. "Laga e luga manera e ta. Turistanan tambe lo aprecia esaki," Rasmijn a ilustra.



Randolph Fingal

UN ECONOMIA OBESO

Ramsay Acosta di FANAPA a compara e desaroyo cu ta tumando luga na Aruba, unda tin construccion indiscrimina tur caminda, como un situacion comparabel cu obesidad. Es mas, e ta califica e situacion cu Aruba ta den como un economia obeso. "Mescos cu alimento di mas ta conduci na obesidad, inversion dimas den economia ta crea problema. Berdad ta cu ora un hende ta come hopi, supermercadonan ta gana. Den caso di economia, esnan cu ta den construccion por ehempel lo gana cu inversion den un economia obeso, pero e resto di comunidad lo sinti solamente molester."

Acosta ademas ta ilustra cu esun cu ta inverti no ta esun cu ta bai carga cu e gastonan scondi cu inversionnan asina ta trece cu n'e. Su ehempel ta e planta di purificacion di awa, unda FDA mester a hinca 12 miyon florin pa su expansion. E expansion tabata necesario pa motibo di inversionnan den construccion. "Ta e pagado di belasting mester a cubri e gasto aki, y no esun cu a hinca 100 miyon dollar den su proyecto," Acosta a ilustra. Y den e mesun rosea, ta e pagado di belasting lo mester cubri e gastonan di caminda, scol y ampliacion di otro infrastructura, pa motibo di un proyecto cu nos economia, na e momento aki no mester di dje. "No por sigui stimula economia sin cu tin un necesidad p'e. Aki 10 aña, si cos sigui asina, nos lo ta 'The City of Aruba,'" Ramsay Acosta a adverti.

P'esei mes, Arubianonan mester lanta for di nan pasividad y berdad mustra kico nan kier. "Si nos kier pa nos yiunan keda cu acceso publico na beach, specialmente esnan cu no por paga timeshare, anto mester mustra esaki awor," Acosta a enfatisa, dunando como ehempel con imposibel e ta pa un hende local awor por bai Palm Beach. E hotelnan a sera tur nan propiedad, y pa colmo a tuma terenonan otro banda pa luga priva pa staciona auto. Kiermen, localnan no tin acceso mas na e beach ei. Mescos ta e situacion na Eagle, unda stoelnan, cabananan etc ta limita localnan pa yega na nan beach publico. "Ora economia ta bai bon, no tin mester di sacrifica tereno publico. Si ta manera Africa unda tin hamber ta algo di compronde."

Y den su analogia di obesidad, inversion den un economia obeso ta kita tereno pa nos hendenan por uza pa actividad fisico. Si beachnan ta inaccesibel, y no tin tereno publico mas "nos hendenan lo no tin luga mas pa cana. Y banda di unda antes tabata POVA, ta un ehempel clave con nos hendenan a perde nan luga di cana."

E accion di mayan lo ta di 10'or y mei di mainta pa 11'or y mei, na Arashi, unda tanto Stimaruba como FANAPA ta spera di mira hendenan cu realmente ta precupa cu e probabilidad cu nos yiunan lo no tin acceso mas pa un beach publico, y unda desaroyo economico un biaha mas lo bai a costo di un flora y fauna unico.



Olinda Rasmijn

Conoce e baby nobo di conocido veterinario dr Andreina Contreras



ORANJESTAD – Conocido Veterinario Andreina Contreras Oduber a duna luz na un bunita 'baby girl', cu tin como nomber Andrea Elisa Contreras. E la nace dialuna ultimo dia 4 di juni 2007 pa 11:06 di mainta den Dr Horacio Oduber Hospital. Na momento di su nacemento, e tabata pisa 3410 gram y tabata 51 centimeter largo. E ta gosa di un bon salud y ya caba a bandona hospital pa cuminsa su bida na su cas awor na Washington. Di parti di Aruba Retrievers Club, ta manda palabra di pabien pa tanto baby Andrea Elisa como su mama, conocido veterinario stima Andreina Contreras Oduber. Mester menciona cu Andreina Contreras ta e veterinario consehero di e club di Retriever aki na Aruba tambe. Riba e potret por mira tanto e mama orguyosa cu su baby Andrea algun ora despues cu e la nace dialuna ultimo.

Mayornan ta sali laga mucha di 7 aña so den cas

ORANJESTAD—Diaranson pa 23.45, polisnan ta bai na un cas na Bushiri, naunda un mucha chikito so lo ta den cas. Ora cu polisnan a yega nan a haya e cas habri y un mucha di shete aña so den cas. Polis a papia cu e mucha. Bisiña a bisa polisnan cu e mucha tin basta rato caba so den e cas. Polisnan a sera e porta y a hiba e mucha warda di polis. Na caminda nan ta topa cu e mama, y nan a bise pa e bai warda. E mama a bisa polisnan cu el a laga e mucha cu su tata V.V. Patruya a tuma contacto cu Voogdijraad, y e mayornan mester meldo pa splica e situacion.

Homber causando problema na cas di FCCA na Bushiri

ORANJESTAD—Diahuebs pa 11'r di mainda, un polis di bario ta meldo locual a pasa dia 4 di juni na e casnan di FCCA na Bushiri. E ta declara cu un señora a bise pa nan tira bista riba un tal A.W.K. naci na Aruba di 35 aña, kende ta bisa e polis cu K tin hopi problema cu F.C.C.A. E ta bisa cu F.C.C.A a core cu e homber for di e cas como cu e ta biba ilegal den un di a casnan. Dor cu e tin problema cu FCCA, , K a pasa y a rasca e auto. E señora ta bisa e polisnan cu otro bisiña cu a mire a papia cu R.N. naci na Aruba di 49 cu ta traha na FCCA. E señora a bisa cu el a mira K. ta core rond di e cas y a menas'e, y awor e bisiña tambe tin problema cu K. E bisiña ta bisa cu K. ta warda of sconde cos y ta haci straño den e bario. Cada biaha cu K. mira e auto e ta core sconde den mondi. Polis di bario tin e caso den investigacion.



Grupo Rumannan den Oracion
Dr. Jose Gregorio Hernandez
di Dakota Aruba

INVITACION

Na nos grandioso Bake-Sale cu un cushina crioyo, hunto cu soppi carni y galiña, pastechi, croquet, hopi cos religioso na prijs abao y hopi mas pa nos menciona. Grupo Rumannan den Oracion Dr. Jose Hernandez ta intiva pueblo di Dakota, Tarabana y Aruba en general pa pasa un rato cerca nos y desfruta di nos cumindanan y nos cushina crioyo cu henter famia. Nos ta bai tin tent y stoel pa sinta y musica pa tene nos contento.

Rumannan nos ta warda boso Diadomingo 10 di Juni 2007. Ora:11:30a.m. - 4:00p.m.

AVP su amienda a haya sosten di MPA y RED

MEP a vota contra schoolkindrentoelage



ORANJESTAD - E actual areglo di bijstand di Aruba conoce un bijstand primaria pa cabes di famia (Afl.325,=) y un bijslag adicional (Afl.140,=) pa cada miembro di e famia. E bijstand y bijslag aki a keda atras den e desaroyo di costo di bida. Pesey e fraccion di AVP kier a recupera e retraso aki y a busca fondo den presupuesto pa hisa e bijstand y bijslag cu 12%".

Banda di e posibilidad pa un vez pa aña pidi un bijstand pa gastonan di scol no tin otro ayudo extra pa mayornan cu tin yiunan cu ta bayendo scol, mientras cu particularmente gastonan di muchanan cu ta bai scol a subi considerablemente. Gastonan pa cuminda, pa scol, pa transporte y gastonan di remedinan pa mucha cu no ta wordo cubri dor di AZV, ta pisa hopi riba e casnan.

E entregantenan di e amienda di AVP kier, pa e motibonan aki, duna mayornan cu ta biba na Aurba y cu ta depende di un bijstand un ayudo financiero extra (un asina yama schoolkinderentoelage) pa yuda den cuido y mantención di e miembronan di famia (muchanan) te cu 18 aña. E mayor cu, como cabes di cas, tin derecho riba bijstand, ta bin na remarke tambe pa riba e bijslag pa miembro di famia haya un schoolkinderentoeslag pa cada miembro di famia te cu 18 aña cu ta bai scol. E suma aki ta wordo postula na Afl. 100,= pa cada mucha pa luna. Asina ta cu e bijslag pa cada miembro di famia te cu 18 aña cu ta bai scol ta wordo aumenta cu e suma di e schoolkinderentoeslag.

E dos cambionan aki cu AVP ta trece den bijstand ta bai juda un famia considerablemente. E lider di AVP, mr. Mike Eman a duna e ehempel cu un mama soltero awor cu dos jiu cu ta haya onderstand ta haya Afl. 325,= como cabez di cas y Afl.140,= pa cada mucha pa un total di Afl.605,=. Cu e cambio cu AVP a presenta e mama soltero cu dos yiu bao di 18 anja ta haya Afl. 364,== como cabez di cas y pa cada mucha Afl. 157,== di bijslag y Afl.100,= schoolkinderentoeslag pa cada yiu, pa un total di Afl.878,= . Un aumento di Afl. 273,=.

Eman ta bisa cu den presupuesto 2006 Minister a duna cifra cu tabata tin na disposicion mustrando cu tabata tin 2344 cabez di cas riba bijstand y 1778 hoben den un famia di bijstand. E 5 miyon adicional cu AVP ta pone mester cubri e indexering di bijstand cu 12%, di bijslag cu 12% y tambe di e introduccion di un schoolkinderentoeslag Afl.100,= pa cada mucha.

Pa logra esaki nos no a subi gasto di gobierno, pero nos a corta den gastonan inecesario y cuminsa austerisa riba e cantidad di personal di gobierno. Den esaki ta sali for di un "vacaturestop" cu no ta pone hende di nobo den majoria servicio ora un lugar bin vacante.

E amienda di AVP a haya apoyo di fraccion di MPA y RED en total 10, pero e 11 miembronan di MEP a vota contra. Maske e miembro Dumfries a bruha un rato y a vota "pro" e amienda di AVP. Mirando cu AVP a busca e fondonan pa e amienda aki den austerisacion den otro gastonan menos necsario e posicion di fraccion di MEP a laga hopi interogatorio. E lider di AVP, mr. Mike Eman ta bisa cu tin un pobresa creciente na Aruba y Gabinete Oduber y fraccion di MEP no kier mire y menos haci algo pa trece alivio.

Invitacion di Maria College E.T.A.O.

ORANJESTAD - Maria College E.T.A.O. ta invita tur studiantenan di aña escolar 1978-1979 1979-1980; 1980-1981 pa un white dress party cu lo tuma lugar dia 6 di juli 2007 na Palm Beach 36-b.

Musica ta sorpresa keda pendiente. E fiesta lo cuminsa di 8 pm - 2 am open bar y cushina lo ta bon surti y e lo costa afls 50,- Pa informacion please contact nos Susie Fanken cel 5680907 / Karina Kelly 5939843, Ruthmila Kemp 5682526 Shareen Tromp 5663236.

SERVICIO BON DIA Aruba

Pro Famia Felis kier invitabo pa un encuentro

ORANJESTAD - Organisacion Pro Famia Felis kier a invita bo pa un encuentro hijos & hijas Pro Famia Feliz cual lo tuma luga dia 29 juni /30juni/01juli 2007 na Centro Pastoral Santa Cruz. E ta un weekend hopi bunita na unda bo lo encontra bo mes y haci hopi amistad. Pa por participa na e weekend aki bo mester tin 16 aña te cu 25 y no mester tin yiu y ta biba serca bo mayornan. Dianan di information:

Fecha: 10 juni. Lugar: Fatimaschool, Patiastraat Z/n (Dakota) Dia 23 juni na St Antonius College Santa Cruz Z/n. Hora: 11:00am - 12:30

Dia di informacion please bini cu un di bo mayornan pasobra ta hopi importante pa nan tambe sa na unda nan yiu lo bai keda y tambe conose e equipo cu lo bai ta hunto cu nan yiu e weekend ei, y naturalmente pa bo mes conoce nos. Nos ta spera di wak bo !!! Pa mas infomation por yama Cel:5928404\592-7798.



Relaciona cu e periodo di vacacion cu ta dilanti porta

DIMAS ta informa tocante e procedura pa peticion di un carta di re-entrada

ORANJESTAD - En bista di e periodo di vacacion di scol cu ta dilanti porta, DIMAS kier a conseha tur persona cu tin mester di un carta di re-entrada (re-entry) pa viaha pa exterior durante e periodo aki, pa aplica pa esaki na ora serca DIMAS. Normalmente segun procedura, DIMAS ta entrega un carta di re-entrada na e peticionario riba e mesun dia cu e peticion wordo haci. Sinembargo, experiencia durante añanan ta mustra cu e cantidad di peticionnan pa carta di re-entrada durante e periodo aki ta mas hopi cu durante otro periodonan. Esaki por significa cu e entrega di un carta di re-entrada lo por dura mas cu un dia. DIMAS ta pidi pa tene cuenta cu esaki ora di planea un viahe pa exterior, unda cu mester di un carta di re-entrada.

Un carta di re-entrada ta un documento cu DIMAS ta duna un persona cu mester di permiso di estadia, p'e por viaha pa exterior temporalmente y p'e por bolbe bek Aruba. Pa por bin na remarca pa un carta di re-entrada, e persona di nacionalid stranhero cu mester di permiso di estadia, e siguiente condicionnan ta conta:

* e peticion pa renobacion di su permiso di estadia temporal mester a wordo entrega na DIMAS por lo menos tres luna prome cu esun anterior a caduca;
* n'e momento cu e aplica pa un carta di re-entrada ainda no tin un decision riba su peticion; y
* e mester tin un paspoort valido.

En principio tur persona cu a entrega su peticion pa renobacion di su permiso di estadia temporal na ora y cu tin un prueba di entrega, pero cu ta en espera di un decision riba su peticion, por hasi un peticion pa un carta di re-entrada. Tambe personanan cu a ricibi un contesta negativo riba nan peticion y cu a entrega un reclamo por escrito (bezwaarschrift) contra di esaki, por pidi y ricibi un carta di re-entrada mientras cu nan ta warda un contesta riba nan reclamo.

PROCEDURA PA ENTREGA DI PETICION

E procedura pa entrega un peticion pa un carta di entrada ta lo siguiente:

1. e persona cu mester un carta di re-entrada ta busca un formulario di peticion pa esaki na DIMAS of por download e for di e website di Gobierno, riba www.gobierno.aw;
2. mester yena e formulario di aplicacion completamente, despues di cual mester cumpli cu e pago di e suma di Afl.40,- na oficina di Servicio di Impuesto (SIA);
3. una bes cu e pago a tuma lugar por entrega e peticion na DIMAS, pa cual no ta necesario pa hasi un cita.
4. ora di hasi e peticion mester entrega e siguiente documentonan:
* e formulario di peticion pa un carta di re-entrada completamente yena y firma;
* copia di e recibo di pago di SIA di e suma di Afl.40,-;
* copia di e ultimo permiso di estadia temporal;
* copia di e prome pagina di e paspoort cu e datonan personal;
5. na DIMAS e peticionario mester informa e receptionista cu el a bin pa aplica pa un carta di re-entrada y ta entreg'e e documentonan y siguientemente ta warda riba su turno.
6. si e peticion ta cumpli cu tur e condicionna, lo tramita esaki y e peticionario lo ricibi e carta n'e momento cu e wordo atendi dor di e funcionario di DIMAS.

Esaki ta e procedura regular pa ricibi un carta di re-entrada. Sinembargo, manera a wordo bisa anteriormente, den e temporada di vacacion venidero mester tene cuenta cu e posibilidad cu e tramite di un carta di re-entrada por dura mas cu normal debi na e cantidad mas grandi di peticionnan cu DIMAS ta ricibi durante e periodo aki. Pues ta conseha tur interesado pa hasi e peticion pa un carta di re-entrada por lo menos un paar di dia prome cu prome cu e viahe pa exterior y pa no warda te cu un dia prome cu e fecha di viahe.

Charla na Imelda Kleuterschool

ORANJESTAD - Den nomber di comicion di 45 Aniversario y e Team di Imelda Kleuterschool nos kier a yama masha masha danki na nos mayornan, nos sponsernan pa e bunita donacion, pa tur cu tabata presente y a yuda nos y a comparti cu nos un rato agradabel cu nos koffiemorgen.

Awor nos ta bai sigi riba e parti educativo/informativo pa nos mayornan, cu tres dia di charla hopi interesante na scol mes, cu nos mesun mayornan profesional, como orador.

Mayornan, ex-mayornan y mayornan venidero pa e aña escolar nobo tur ta bon bini.

Dia 12 di juni: Seguridad di nos muchanan! Orador: Sr. Ricardo Muller (Inspector di Polis). Mr. Frans van Deutekom (Officier van Justitie) 7.00 – 8.30 p.m

Dia 13 di juni: Preveni malesa y promove salud!; Orador: Sra Russine van Deutekom (Mondhygieniste). Sra Arnalda Els (Verpleegkundige); Sra. Monica Nuboer (Arts) 7.00 – 8.30 p.m

Dia 14 di juni: Ser Profesional y ta un Bon Mayor! Orador: Sr. Rene Leander (Consultant). Sra. Cheryl Arendsz (International Business) 7.00 – 8.30 p.m

Nos ta spera cu mayornan por cuminsa na reserva e anochinan aki, ya cu tur ta di suma interes pa cu desaroyo di nos muchanan.

Pa motibonan organisatorio nos lo desea si, pa avisa cuanto mayor lo ta presente. Y keda pendiente pa nos Gala Party "A Touch of Sapphire".





Literatura den Bondia

Ernesto E. Rosenstand



Y.... MI A BIRA ILEGAL

- Esei pakico?

Pasobra ami no ta esun cu bo ta kere. Awor cu mi ta den e hospital aki mi a repasa mi bida y mi a yega na e conclusion cu e no tabata loke cu e mester tabata. Den esei mi famianan tin rason. Mi no ta esun cu boso ta kere cu mi ta.

- No?
- No!

Ami no ta Juan Carlos Angarita, esun cu nan a inscribi. Esun cu tur hende aki den ta kere cu mi ta.

- No?
- No!
- Ken bo ta anto?
- Esei mes mi kier a conta bo prome cu mi bai. Ma priminti mi cu lo bo tene secreto e comberacion aki.
- Mi ta priminti bo. E combersacion aki lo keda entre abo cu mi.
- Contento di tende. Manera mi a caba di bisa bo mi no ta Juan Carlos Angarita.
- No?
- No!Mi berdadero nomber ta Santiago Fuenmayor.
- Di con bo a cambia bo nomber pa drenta hospital.
- P'esei mes mi kier conta bo. Loke mi ta bai conta bo ta historia di mi bida .For di basta tempo mi ta sinti malo. Mi no kier a bin drenta hospital.
- Pakico no?
- Delaster añanan di mi bida mi a biba scondi. Bai di aki p'aya sin para un caminda determina. Core aki sconde aya.
- Con bin? Durante añanan largo mi tabata un hefe gueriyero cruel. Mi a comete hopi crueldad.Mi teritorio tabata e selva den cua nos tabata opera. Autoridadnan tabata busca mi tur parti. P'esei mi tabata na careda tur ora bai di un lugar pa otro. Masha poco tabata keda na e mes un luga. Nunca nos kier a bin stad si no ora cu nos tabata sigur cu nos lo sali victorioso.Nos teritorio di opera tabata e selva unda cu nos por a sconde na lugarnan cu nunca autoridadnan por a haya nos. Mi no tabata kier a cai den man di autoridadnan. Dia cu mi estado a cuminsa bira pio y cu no tabatin posibilidad pa trata mi den selva y cu mi mester a bin hospital, mi no tabata kier. Masha hopi nan a papia cu mi y por fin mi a bin tuma aden si nan inscribi mi bou un otro nomber. Loke nan a haci. Y p'esei e cambio di nomber.

Nos tabata move mescos cu bestia den e selvanan scur. Nos tabata conoce tur e bereanan y e matanan cu tabatin aden y cu tabata percura pa nan no haya nos. Den mi bida den gueriya mi a comete hopi crueldad. Awor cu mi ta aki den mi a bin compronde cu nan tabata den hopi caso sin sentido. A mata hende pa mata, y tin biaha por bisa cu a haci esei pa sacia venganza. Anto di maneranan hopi cruel. Tabata considera e hendenan ei como bestia cu mester ser elimina. Bida den e selva tabata un fierno, algo teribel. Den enfrentamento cu practicamente tabata tuma luga tur dia, den hopi caso no tabata usa arma, ma machete. Esaki tambe tabata usa pa caba cu e pober campesinonan cu no tabatin ningun sorto di culpa den e guera sushi aki. Si pa cualkier motibo tabata sospecha di nan tabata caba cu nan. Asina asina. Pa intimida otronan tabata caba cu nan y tin biaha no cu nan so, ma cu henter nan famia. E cadavernan tabata keda oranan largo pa spanta e otro habitantenan y nan coi scarment. Despues di basta ora nan tabata bira cuminda pa e gayinasonan. Esei ora tarda pa bai cu nan. Actonan hororoso. Y awor na final di mi bida mi tin duele di tur esei. Awor mi ta compronde cu loke nos a haci y ta haciendo no tin ningun sentido. Mester busca manera pa bin na cambionan pa trece pas na e region y haci hende biba mas trankil y felis. Luz Marina no kier a kere loke cu e tabata tende. E no por a comprondé cu e homber cu kende e tabata sa papia asina hopi riba tur cos di bida tabata un gueriyero peligroso. Un homber cu tabatin hopi morto riba su consenshi. Ma las apariencias engañan. E no kier a mustra su sorpesa y el a laga Juan Carlos sigui. Si, p'e ainda e tabata Juan Carlos. Lo bo puntra con bin tur e matansa aki? Esei ta un storia hopi largo.Dal bai mi tin tempo ta tende bo, pesei mi a keda aki cerca bo. Na cuminsamento nos cu a drenta gueriya tabata hendenan motiba pa trece cambio na e pais aki cu despues di tanto aña no a bai ni un stap dilanti. Tur cu a sinta goberna no a percura pa e pueblo, ma pa nan mes saco. Nan tabata bira mas y mas rico y e pueblo tabata bira mas pober. P'esei hopi di nos a drenta gueriya. 16 =

Den bida di hende nos ta keda confronta cu hopi simbolo.
Den algun cultura esaki ta mas cu den otro.
Den e seccion aki nos lo trece pa boso simbolonan cu ta hopi conoci den varios cultura di mundo.

PAN

E ta e cuminda mas popular na mundo.
Esei mes ta haci cu ora nos papia di pan nos kier men cumind
Den Nos Tata nos ta resa, duna nos nos pan di cada dia.
Esei kier men duna nos e cuminda di tur dia.
E ta e cuminda cu ta come na mayoria parti di mundo.
Tin masha hopi expresion cu e palabra aki.
E ta simbolisa naturalmente cuminda di tur dia.



Enfocando nos Cultura

Ernesto E. Rosenstand



Refrescando nos Papiamento

HUÑA

Huña ta un sustantivo o verbo cu varios nificacion.

HUÑA... parti di dede
herida cu huña

USO

Su huña ta largo.
El a huña e mucha.

E parti di e dede ei ta largo.
El a rasca e mucha.

EXPRESIONNAN

Huña den carni.
Nan ta manera huña y carni.
Su huñanan ta na rouw.

Huñero.
Nan ta cera cu otro.
Su huñan ta sushi.

Nos Cultura

LITERATURA

BISTIMENTO.

Antes manera di bisti tabata otro cu awendia.
Delaster tempo bistimento a evolucina masha hopi
Ta buscando tur manera pa saca firua di esun cu ta bistie.
Tin biaha di un manera exagera..
Bisti di cas tabata consisti di shimis di blusa cu saya pega na otro.
Tabata un bisti hopi sensiyo.
Blusanan e temponan ei tabatin manga completo, ma tambe esunnan cu tabata yega te na elleboog.
E saya tabata pega na e parti ariba.
E shimis no tabatin ningun clasa di adorno y mayoria di biaha sin plooi.
Esaki tabata e shimis cu tabata usa den cas tur dia.
E material cu cua nnan tabata haci e shimisnan aki tabata varia.
Loke si nan tabata percura p'e ta cu e material mester ta fresco.
Catuna normalmente, pero tambe paña di saco di hariña.
Den e epoca ei hariña tabatin den saco di 100 pa 200 liber.
E temponan ei tabatin p'esei un expresion cu tabata bisa: " Come hariña , bisti bari."

PALABRANAN

Ernesto E. Rosenstand



DESAPARECIENDO

Idioma ta dinamico.
Constantemente e ta cambia.
Palabranan ta deSaparece.
Otronan ta drenta.
Esei mes ta haci cu e ta biba.
No usa palabra nobo sin tin mester.
Un palabra cu ta desapareciendo ta:
BELA
Loke kier men: POCO LOCO.
Ban purba recupera algun di e palabranan aki.

16 di juni, for di 8'or di mainta te cu 12' or di merdia

Ban yuda haci barionan limpi "Esaki ta mi bario"



ORANJESTAD- Diasabra ultimo a tuma lugar e promer "Esaki ta mi Bario". Manera por a wak den prensa algun dia pasa e accion di limpiesa aki lamentablemente no a bai manera e organisadornan di e evento tabata kier. Compara cu e otro biahanan e interes y e cooperacion di e habitantenan di bario tabata hopi pober. E sushi banda di caminda si tabata na gran cantidad y di tur material. AHATA comision di Medio Ambiente, SERLIMAR, ATSA (Aruba Time Share Association), Mourik N.V., RACSO, Dijkhoff Cleaning, UNIPA y tambe Bario regisseurs, KPA ta urgi habitantenan di bario Sta Cruz, Noord y San Nicolas, pa participa diasabra awor 16 di juni, di 8'or di mainta te cu 12' or di merdia pa yuda haci barionan limpi "Esaki ta mi bario".

E bakinan lo wordo poni na Sta Cruz- - na e dam di Cas Ariba, Noord- na entrada di veld di Kudawecha, San Nicolas Village- Pariba di Watertoren SN.

Abo y bo famia mester ta orguyoso di bo bario. Abo y bo famia merece di biba den un bario limpi! Forma bo grupo y yuda haCi bo bario limpi!

Habitantenan di bario Sta Cruz, Noord y San Nicolas





Riba e foto por mira un "before" and " after" di un pida tereno den un di e barionan cu diasabra pasa a wordo hasi limpi. Den cua bario abo kier biba? Esun sushi of esun limpi? Cu solamente yudansa di 3 hende den 30 minuut a logra hasi e pida tereno aki limpi!

Conseho Pastoral Parokial Santa Cruz

E weekend aki accion di limpiesa di santana di Santa Cruz

ORANJESTAD - Algun parokiano a dicidi di pone man na obra y ta tratando pa yega na formacion di un Comision di Santana nobo. Ta pidi comprension pa tur inconvenencia den e dianan cu ta bin y a la vez ta haci un yamada urgente na parokianonan pa lucha hunto cu nan pa haci e santananan limpi y despues tene nan limpi tambe.

Si cada parokiano percura pa e ultimo luga di sosiego di nan sernan keri ta limpi, nos ta hopi leu caba. Tene cuenta cu e biento fuerte. Deshaci di flornan bieu. Ora cu traha na un kelder, deshaci di tur material cu sobra. No pensa cu otro lo haci'e pa bo.

E campaña di limpiesa ta pa tur dos santana (Santa Maria y Pastoor de Vries). Ta urgi tur parokiano y tur hende di otro parokia cu tin nan difuntonan dera aki pa bin duna un man. Cuminsa na graf di famia prome y despues yuda otronan.

Mester di hopi voluntario ya cu e trabou ta hopi y pesey e yamada ta bai tambe na schoolnan, gruponan di oracion, integrante di tur e koornan, A.J.M.G., Verkennerij, tur grupo pastoral y parokial di e parokia. Bin cu handschoen, basora, shovel, caretia, chapi, halado,

Dia 8, 9 y 10 di Juni lo pone baki grandi pa recoge sushedad. Ban uni como famia, como grupo y haci un obra di caridad pa nos santananan ta limpi pa Dia di Tata.

Diasabra y diadomingo awor na Tele Aruba

Conferencia di Prensa di Minister di Husticia Rudy Croes



Minister di Husticia Rudy Croes

ORANJESTAD – Diasabra awor lo tin un otro programa di gobierno den cual lo pasa e Conferencia di Prensa di Minister di Husticia Rudy Croes.

Minister Croes lo amplia riba e discusionnan cu Hulanda relaciona cu e 237 miyon di Plant N.V., e fusion entre BGD y SVB, e plan pa un shopping mall den Oranjestad y varios otro topico mas.

E programa aki lo pasa diasabra anochi pa 7'or y ta wordo ripiti diadomingo merdia pa 2:15 atravez di Tele Aruba.

Curaçao mester ta hopi orguyoso di su Radar!

Mientras cu na Aruba Gabinete Eman a cumpra un Radar estilo Cracker Jack cu no a funciona nunca!

Segun partido MEP

ORANJESTAD – Ta mescos cu un flecha a traspasa curazon di cada habitante den e pais aki ora cu recientemente tabata tin un reportahe na television encuanto e 'Air Traffic Center' na Curaçao y cu tur hende por a admira con bunita e Raytheon's Radar & Automation Tower a keda despues cu esaki a bin den funcion na fin di aña pasa, asina den su comunicado di prensa partido MEP ta indica.
Mirando e reportahe aki nos tur a corda e ora ey cu na Aruba tambe Gabinete Eman a bin cu un Radar (Westinghouse) y cu despues a resulta un di e proyectonan corupto di mas grandi cu nos pais a yega di conoce den su historia. Pa recapitula compra di e Radar corupto na Aruba lo siguiente: Na aña 1993 tabata tin en total 4 compania cu a haci oferta pa bende un radar cu pais Aruba y esakinan tabata: Westinghouse, Raytheon Canada, Alenia y Thompson.
Den e bestek di gobierno tabata para e siguiente exigencianan esencial pa cu un radar pa Aruba: 1. E radar mester ta basa riba un 'modem and operational proven design'; 2. E radar mester ta 'solid state' y 3. E radar mester alcansa 100 miya nautico.
Riba 17 di februari 1994 e compania Raytheon a haci un oferta na gobierno pa un radar cu lo costa $ 11.518.483,00 y Westinghouse tambe a haci un oferta y esaki tabata $ 12.257.569,00. Pues e oferta di Westinghouse a resulta di ta 739 mil dollar mas cara cu esun di Raytheon!
Fuera di e prijs mas halto, e oferta di Westinghouse (radar ASR-9 IER) no tabata cumpli cu tur e exigencianan cu ta para den e bestek, esta cu e radar mester ta 'solid state' y mester por alcansa 100 miya nautico, pero esun di Westinghouse ta alcansa solamente 60 miya nautico. Ademas e tecnologia di e radar aki ta desconoci.
Sinembargo den reunion di Conseho di Minister di 15 november 1994 e decision - cu consentimento y bendicion total di e Consehero Principal Mike Eman - a cay cu lo bay cumpra e radar di Westinghouse (un otro tipo: ASR-9). Na aña 1995 e compania aki a instala e radar cu actualmente no ta den uzo mas. Tambe e radar aki ta uza e tecnologia di tempo di cauchi baulo, esta Klystron.
Tur e bagamunderianan cu e radar di Westinghouse a wordo trata den Corte y dia 5 di mei 2004 huez a sentencia cu gobierno di Aruba (Gabinete Eman III) a trata e compania Raytheon den forma inhusto na momento cu nan a scoge pa cumpra e radar di Westinghouse, cu ta uno hopi mas cara y no ta cumpli cu e exigencianan den e bestek. Varios pais manera Brazil, Jamaica, Hulanda, Inglatera, Spanja, Curaçao, Sint Maarten etc. a cumpra e radarnan di Raytheon cu ta hopi mas moderno y tambe mas economico.
Lo ta bon pa e yoron Mike Eman splica pueblo awor ta kende a keda cu e diferencia di 739 mil dollar (mas cu 1.3 miyon florin!), ya cu e radar di Westinghouse a costa mas cu esun di Raytheon! Tambe e por splica pueblo kende ta e casa di e activista di AVP cu a strica miyones den e 'deal' coruptivo aki y tambe e motibo pakico e suma di 23 miyon florin a wordo paga den un solo tiro, esta contante y sonante.
Tur esaki Mike mester splica detayadamente na pueblo, na lugar di trata di sinta riba stoel di gobierno pa 'dicidi' unda ta aloca un supuesto 19 miyon florin y cual suma lo mester wordo kita for di presupuesto di pais Aruba.
Awe e pueblo di Curaçao ta goza inmenso y ta hopi orguyoso di su Radar Raytheon super luhoso cu por cierto tambe a costa alrededor di 23 miyon florin, pero cu si ta funciona den forma optimal y ta laga esun di Aruba mustra manera un Radar estilo Cracker Jack. Lo por ta pa e motibo aki tambe cu consenshi di e lidercito yoron di AVP a remorde te cu el a basha su awa di cocodril den Cas di Cultura luna pasa?
Partido MEP lo sigui di awor te eleccion na 2009 pa trece detayademente cu cifra y prueba palpabel con nos pais a wordo rob@ malamente y p'asina pueblo no haci un equibocacion di pone e malandronan di AVP den stoel di gobernacion un biaha mas.

Awe dia 9 y dia 10 di Juni na Club Primavera

Colonia Portugues na Aruba ta di fiesta

ORANJESTAD - Awe dia 9 y dia 10 di Juni e colonia Portugues na Aruba ta di fiesta. Celebrando na grandi e Dia di Portugal, dia di comunidad Portugues y di Luis Vaz de Camoes. Esaki ta un gran dia, pa e Portuguesnan riba henter mundo y tambe pa esunan na Aruba. 10 di Juni tambe ta nan Dia Nacional y como tal nan ta conmemora e dia aki na Aruba, considerando nan segundo patria. 10 di juni Dia di Luis Vaz de Camoes ta pa motivo cu e Gobierno e tempo ey a scohe e fecha di fayecimento di e gran escritor Portugues Luis Vaz de Camoes esta 10 di Juni 1580.



Na e ocasion di e fecha aki, Direktiva di Club Primavera ta invita Portuguesnan y henter comunidad di Aruba en general pa asisti awe nochi na Club Primavera pa 7:30 di anochi na unda lo bai tin un show Cultural cu Baile, Poesia y hopi mas.
Diadomingo 10 di Juni Direktiva di Club Primavera lo hasi un ofrenda floral na estatua di Reina Wilhelmina den e Wilhelminapark na Playa. E ofrenda ta un gesto di parti di e colonia Portugues pa e pueblo di Aruba y e forma cu a scoge pa bisa " MUITO OBRIGADO " (masha danki) pa e oportunidad y confianza cu a duna e Portuguesnan.

Prome Ministro Nelson Oduber a ricibi bishita di Alexander Popov



ORANJESTAD - Prome Ministro Nelson Oduber a ricibi bishita diahuebs atardi di Alexander Popov, multiple Campeon Olimpico den e deporte di landamento.
Alexander Popov tabata na Aruba pa promove un proyecto di gran importancia y di cua e ta forma parti, cu ta e World Sport and Peace Foundation. Hunto cu otro atletanan renombra, Popov ta purba di stimula hobennan y tambe lidernan di estado pa haci mihor uso di deporte como un manera pa elimina guera y conflicto na mundo. Ta bon conoci cu deporte ta forma un alternativa sano pa hobennan, pa nan hiba un bida saludable y siña desaroya cualidadnan cu ta haci nan mihor sernan humano.
Alexander Popov a comparti cu Prome Ministro algun idea y proyecto cu e kier realisa y den cual e ta spera di por conta cu apoyo di Aruba tambe. Prome Ministro a expresa un gran satisfaccion pa cu e bishita di sr. Popov y a duna su sosten na e proyectonan na favor di paz rond mundo.
Durante e encuentro a papia tambe tocante formanan con pa promove y mehora deporte na Aruba tambe y algun posibilidad interesante pa promove nos isla internacionalmente riba tereno di deporte. Presente na e reunion tabata fuera di Alexander Popov, mihor conoci como e "Russian Rocket", su representante Roman Murashkovsky, Presidente di Comite Olimpico Arubano, Leo Maduro y miembro di Comité Olimpico Internacional, Nicole Hoevertsz.

Parlamentario sr. Dirk Dumfries (MEP)

"E pais aki ta un pais di norma y balor y no un pais pa cana ofende hende manera cierto politiconan"



ORANJESTAD – Parlamentario Dumfries a bisa cu lesando algun medionan di comunicacion y mirando ATV su noticia, mester bisa cu tin un manipulacion ta tumando luga cu suseso y reunionnan cu ta tuma luga den Parlamento. Sr. Dumfries a scucha colega sr. Otmar Oduber kende ta un "porco y un manipulador" cu ta envolvi den ladronicia den fondo di desaroyo San Nicolas, ta manipula e pueblo aki y mal informa e pueblo aki. E la ricibi mas cu mil florin pa handle papel den Fondo di Desaroyo Nobo pa San Nicolas y awe e tin caso contra dje den corte.

Su meta ta pa stroba reunion, pa ofende Prome Minister pa ofende sr, Dirk Dumfries y otro coleganan, según e mesun parlamentario di MEP. Sr. Otmar Oduber ta den Parlamento como un persona pa haci un trabou sushi. MEP a ripara cu sr. Oduber no a haci ningun pregunta na Minister Swaen, caminda cu e la bin ta ofende y manipula y sr. Eman tampoco no a haci ningun pregunta como lider di AVP. Mester bisa cu e caso di Fondo Desaroyo San Nicolas tin e hendenan aki tolondra, asina Dumfries a laga sa.

Parlamentario Dumfries a bisa cu e como persona hamas por para banda di partido AVP y hamas lo por vota pa partido AVP, despues cu nan a persigui su persona, persigui su famianan, pues Dumfries a bisa cu e ta un homber para den su sapato, y e la haya su votonan corectamente y hamas e la yega di paga pa un voto, pero e por demostra si cu sr. Otmar Oduber a paga pa voto, paso tin hendenan a bisa sr. Dumfries su persona y e ta dispuesto pa hiba nan na e cas di e personal cu nan ta abusa di e hendenan humilde, e hendenan pober, caminda cu AVP ta ganja hari cu nan, pero ta abusa di nan.

Sr. Dumfries a bisa cu nan kier ta corecto riba e asuntonan aki cu e pais aki ta un pais di hende decente, un pais di norma y balor y no mester abusa di hende pober. Si bo duna hende algo, no bin bisa cu ta nan a duna tur hende placa of fabor, paso esaki no ta trabou di Parlamentario. E trabou di Parlamentario ta bai den sala, cuestiona e trabou di Minister, debati den sala trece amienda y percura pa informa pueblo manera debe ser.

Tur hende conoce sr. Dumfries, e la bisa cu e ora bo wak e den su cara bo ta wak un homber casa, cu famia, ora bo wak Otmar Oduber, bo ta wak un persona meti den ladronicia di Fondo Desaroyo San Nicolas, esaki ta sr. Otmar Oduber un homber cu no por para pa su responsabilidad y su trabounan cu e mester haci den Parlamento e ta cana ofende Prome minister, su rumannan, su famia y Dumfries no ta compronde ki clase di mentalidad di un Parlamentario esaki ta.

Ora cu ta papia di un Parlamentario, bo deber ta pa haci bo trabou den Parlamento y no cana ofende hende den Parlamento. Si sr. Oduber kier ofende, e bai busca mondi pa e ofende hende den mondi, pero hamas den sala di Parlamento, di e forma aki sr. Dumfries a clausura su ponencianan fuerte den direccion di Parlamentario Otmar Oduber.

Fundacion Pro Husticia a ser lanta ayera na oficina di Notario Yarzagaray





ORANJESTAD – Ayera a tuma lugar e acto notarial di un fundacion nobo cu lo percura pa sali na defensa di e clase mas necesita, ora cu nan ta ser afecta den nan necesidadnan basico. E acto di firmamento cu a duna bida na e fundacion Pro Husticia a tuma lugar na oficina di Notario Yarzagaray den oranan di atardi. E iniciativa pa bin cu e fundacion Pro Husticia, ta un iniciativa di e abogado y lider di partido Democracia Real (DR), Andin Bekker. Durante e dianan aki e asunto di FCCA tin atencion di e lider di DR, ya cu abogado Bekker ta considera cu FCCA a bai den un direccion totalmente otro, mas comercial, enbes di cumpli cu su obhetivo original di contrui cas social pa pueblo. E fundacion aki cu a wordo incorpora pa yuda hendenan di menos recurso, awor ta net su fundacion cu a wordo confronta cu e hendenan aki mes no por afford e casnan aki debi na otro factornan financiero, manera seguro di bida, BBO y mucho mas, segun Bekker. Pero e fundacion aki a ser funda tambe pa lanta caso contra empresanan di utilidad, ora cu e ciudadano di escanso recurso ta ser afecta di haya p.e. e servicio basico y vital di awa y coriente.

LOCAL BON DIA Aruba

Mas momento inolvidabel di e concierto di Air Supply

ORANJESTAD – Manera nos a publica ayera caba, e anochi di Air Supply tabata uno sumamente romantico, cu dushi musica y un ambiente mas dushi ainda. Ata aki mas di e momentonan inolvidabel di Air Supply na Aruba.

B-15

Roy Brete: 25 aña sirbiendo pueblo

B-5



Origen y celebracion di Dia di Portugal y Camoes

B-15



E weekend aki Wema ta presenta di nuebe "Power Equipment Extravaganza"

B-3

ORANJESTAD - Manera a bira un tradicion, WEMA un biaha mas ta bai tin su "Powertool Equipment Extravaganza" durante e weekend benidero. Durante e gran evento aki representantenan di marcanan renombra di machinenan y equiponan di trabou lo ta presente na WEMA Ponton riba diabierna 8 y diasabra 9 di Juni.









Banco di Seguro di Social ta avisa lo siguiente:

En coneccion cu trabounan necesario cu implementacion di sistema nobo di administracion di Penshon, departamento di Penshon situa na Vondellaan 21, lo ta sera pa publico for di dialuna 11 di juni 2007 te cu diabierna 15 di juni 2007. Durante e siman ey no por entrenga peticion pa cambio ni peticion pa penshon.

Pa eventual inconvenencia cu esaki por trece cune, nos ta pidi bo comprencion y ta ofrece nos disculpa.

Desde dialuna 18 di juni 2007, servicio na publico lo continua manera custumber.

Rafael Blume
Director

SVb SEGURIDAD PA ARUBA SU COMUNIDAD



DIRECTIE ECONOMISCHE ZAKEN HANDEL EN INDUSTRIE ARUBA



BEKENDMAKING

Ingevolge ministeriele regeling zijn de volgende maximumprijzen vastgesteld ingaande: 9 juni 2007.

Artikel/Merk	Inhoud	Hoogst toelaatbare prijs aan de kleinhandel (Afl)	Hoogst toelaatbare prijs aan de consument (Afl)
a. Maismeel;			
FUNCHI FRESCO – geel (crudo)	20/500 gr.	28,47	1,67
	10/1500 gr.	38,73	4,55
b. Suiker;			
DOMINO - wit	30/2 lbs.	57,53	2,17
	10/2 kg.	38,11	4,32
c. Thee;			
CROWN TEA - teabags	40/20-2 gr.	83,03	2,44
	12/50-2 gr.	42,92	4,20
d.Eetbareolie;			
VALRICO – corn oil	12/32 oz.	48,17	4,55
	9/48 oz.	52,36	6,60
	8/64 oz.	57,36	8,13
	6/96 oz.	59,26	11,20
- vegetable oil	24/16 oz.	53,90	2,55
	9/48 oz.	48,31	6,09
	8/64 oz.	50,16	7,11
	6/96 oz.	53,84	10,18
e. Melkpoeder;			
KLIM - instant	24/400 gr.	123,88	5,85
	12/900 gr.	127,84	12,08
NIDO - instant	24/400 gr.	143,40	6,78
	12/900 gr.	147,97	13,98
	6/1800 gr.	145,66	27,53
- grow up milk prebio / honey	24/400 gr.	131,01	6,19
	12/900 gr.	134,55	12,70
- 3+ with prebio	12/900 gr.	134,55	12,71
NESTLE - OMEGA	12/900 gr.	118,88	11,23
NESTLE - SVELY	12/900 gr.	122,26	11,55
f. Vloeibarekoffiemelk;			
CARNATION – evaporated milk	48/410 gr.	56,76	1,39

N.B.: Eventuele klachten gelieve telefoon 5821181 toestel no. 251 op te bellen.
Eerstvolgende publicatie geschiedt op 23 juni 2007. Prijsverhogingen dienen schriftelijk aangevraagd te worden vóór 15 juni 2007.

Tremendo anochi di informacion na Playa Pabou

Polis di Bario bombardia cu pregunta





PLAYA PABOU – Diaranzon anochi a tuma lugar na Centro di Bario Playa Pabao un anochi di informacion cu a trata e tema "Polis di "Bario". Invitadonan pa e anochi aki tabata polis di bario Johnny Henriquez y e conocido Gachi Paulina kende ta autor di e tesis "Wat betekent polis di bario voor de Arubaanse Gemeenschap".

Un publico basta grandi a asisti na e charla aki. E anochi a cuminsa na unda sr. Paulina a pidi un minut silencio pa descanso di alma di sr. Roy Richardson+ kende na bida tabata polis di bario di Playa Pabao. Despues sr. Gachi Paulina a duna un splicacion di su tesis y kiko tabata resultado di su investigacion. Sr. Paulina a pidi e bario di Playa Pabao pa dunanan coperacion na nan polis di bario pasobra uni no por logra hopi.

Despues tabata turno di polis di bario sr. Johnny Henriquez. Sr. Henriquez a duna un splicacion di su rayon, unda su oficina ta, y e dia y e orario cu e lo ta na su oficina. Un plan cu hala atencion di esnan presente ta cu sr. Henriquez kier cuminica cu bario via nan email adres. Cu e sistema aki e por pone habitantenan di Playa Pabao na altura si ta tumando lugar ladronicia den nan caya of bario.

Sr. Henriquez a para keto y a duna un splicacion na unda mester duna keho. Pa casonan di emergencia, ladronica of bringamento e number ta keda 100. Despues tabata turno di sala pa lansa pregunta. Hopi critica tabatin di e trato cu nan a recibi for di cuerpo policial. Ora di duna keho bo no ta ricibi e atencion desea y pa colmo ni recherché of polis ta presenta. Ehempelnan manera robo di bicicleta, pustamento di auto den nan caya y intento di robo cu no ta wordu atendi dor di cuerpo policial.

Sr. Henriquez a tuma nota di loke a bin dilanti y a primiti cu e lo sigi investiga e motibo y lo trata di bin cu solucion. Pa 9.30 or e anochi aki a termina y tur hende tabata di e acuerdo cu e anochi a logra su meta esta cu a recibi hopi infomacion di e tarea di polis di bario.



E weekend aki Wema ta presenta di nuebe "Power Equipment Extravaganza"









ORANJESTAD - Manera a bira un tradicion, WEMA un biaha mas ta bai tin su "Powertool Equipment Extravaganza" durante e weekend benidero. Durante e gran evento aki representantenan di marcanan renombra di machinenan y equiponan di trabou lo ta presente na WEMA Ponton riba diabierna 8 y diasabra 9 di Juni.

Companianan di construccion y mantencion, carpinte, metsla, mecanico y aficcionadonan di herment ta keda cordialmente invita pa pasa y mira e coleccion nobo di machinnan y zapato di trabou cu a caba di yega.

E companianan responsabel pa marcanan renombra manera "Black & Decker", "DeWalt", "Delta Machinery", "Porter cable", "Makita", "Milwaukee", "Hitachi" y "Diteq" lo ta presente diabierna y diasabra na Wema Ponton pa demostra y contesta tur tipo di pregunta cu bo por tin pa cu e machinenan cual lo ta visibel y obtenibel pa tur cu ta interesa. Wema lo tin tur e machinenan y zapato di trabou di e marcanan presente na e mihor prijsnan (prijsnan special ta valido cu compra cash).

Tambe diasabra dilanti Wema Ponton lo tin for di 9'or di mainta te cu 1'or di atardi, un tremendo baratiyo riba diferente mashin y accesorionan. Tur articulo cu tin un sticker berde riba dje lo bai ta na 50% di descuento. Tambe e representante di e marca "Diteq", Sra. Sonja Bennett, lo ta presente pa demostra su equiponan di corta y bora tegel, tegel di caya, muraya y hopi mas.

E representantenan lo ta na Wema Ponton pero mashinnan na prijs special ta bai ta na Wema San Nicolas, Santa Cruz y Boulevard tambe. Si pa un motibo of otro bo no por pasa Wema Diabierna of diasabra, no ta nada pasobra, diadomingo na Wema Boulevard y Santa Cruz ainda e machinenan lo ta riba prijs special.

Y cu cada compra di un machine bo ta ricibi un Pepsi di dos liter completamente gratis, tanten cu tin di stock.

E weekend aki Wema ta yena cu prijsnan y dealnan super special pa tur hende cu mester di un bon machine di trabou di bon marca y calidad. Pueblo di Aruba ta keda cordialmente invita pa pasa y bishita Wema y probecha awor pa cumpra un bunita regalo pa Papa. Alavez Wema kier a desea tur Tata aki na Aruba un feliz dia di Tata.

De Palm island a traha duro pa presenta un fiesta fabuloso







ORANJESTAD - E isla dilanti Barcadera tabata ilumina cu luznan briyante pa e fiesta di despedida di Scott Wiggins, cual a fungi tambe como e bankete final di e "Annual Tourism Conference Aruba". Tur esnan invita a ser pidi pa bisti blanco, y e decoracionnan unico di e isla a inclui tableaunan bibo representando e herencia y cultura di Aruba, dunando asina De Palm Island un ambiente magico special. E dianan colonial a wordo crea di nobo pa e bunita miembronan di Popcorn Dancers, bisti na moda historico colorido. E fundador di e isla su refineria, L.G. Smith, tabata presente den forma di un busto bibo, pinta pa mustra manera un escultura di brons. E indjannan Arawak di Aruba por a ser mira den un cueba dramatico, mientras cu potretnan bieu di e isla tabata ser mira riba un pantaya gigantesco. Un steel band a trece bida na e beach mientras cu musica di brassband a crea e fanfaria ora cu invitadonan a yega e pier despues di un paseo cortico cu boto for di Port De Palm. Miembro di Directiva di e Aruba Hotel & Tourism Association, Lissette Malmberg, tambe miembro di Directiva di De Palm Holdings, a yama bon bini na Scott, su miembronan di famia y e delegadonan di ATCA na e De Palm Island Nobo, el a desea Scott, kende ta retirando di su posicion como Director Senior di Mercadeo, exito den su futuro proyectonan. E delicioso cena di buffet crea pa e expertonan di Taste of Belgium, Peter, Werner y Luc, a inclui specialidadnan Arubiano entre nan Sopi di Galiña sirbi pa dos Mamai lief di nos isla; saladanan traha fresco escolta pa Pan Bati di Maishi Rabo, y como platonan principal, Carni Stoba, Funchi, Keeshi Yena, Grouper den sauce di lobster, brochettes di pisca cu Mahi Mahi, Scampi y Salmou, aroz cu berdura y tres diferente tipo di banana hasa. E dessert, sirbi den un barco di pirata, a conta cu Quesillo y Pan Bollo entre e pasabocanan Arubiano.

Musica cu NBO a pone e grupo baila cu lider di banda Kevin James, The Baron, cantante principal, teclista y e compositor principal di e banda, hunto cu Kembo Cheng, teclista, vocalista femenino Viviana Hooker, Jeffrey Brooks, vocalista, Charles Hooker, Keyboard y Otis Smith, guitara. NBO a entretene te oranan laat di anochi.







Roy Brete: 25 aña sirbiendo pueblo





ORANJESTAD – Su storia ta e ehempel clasico di con un persona por cuminza un trabou y dor di disiplina y dedicacion ta keda reconoci y su carera profesional ta avanza. Sr. Roy Brete a celebra algun dia pasa e di 25 aniversario laborando den aparato gubernamental. Trahando den e mesun departamento cu el a uni na dje como clerk 1st klasse na 1982, diestres aña mas lat, na 1995 a ricibi nombracion di e funcion y responsabilidad cu e ta carga awendia como hefe di Bureau Interne Dienst. Sr. Brete a expresa di ta satisfecho cu e trabou cu ta haciendo y e proyectonan cu tin riba mesa.

Hunto cu coleganan, Sr. Brete a tene un reunion festivo y ameno na Fort Zoutman caminda coleganan di su departamento a celebra su carera dor di hiba palabra expresando nan experiencia cune, ademas di duna varios muestra di aprecio. E atardi aki tabata ameniza musicalmente pa e cantante y guitarista Arubiano, Etty Toppenberg. Tambe Sr. Brete a comparti e momentonan special aki hunto cu su casa Sra. Reina y yiunan Roderick y Roxette ademas di otro sernan stima. Por ultimo e funcionario a expresa su satisfaccion pa e carera cu el a hiba y ta yama tur hende danki pa e apoyo y reconocemento ricibi.





Professional Pest Control ta conduci su dia anual di entrenamento







ORANJESTAD - E companianan Mericano UNIVAR y Waterbury a bin Aruba pa conoce henter e staff y gerencia di Professional Pest Control pa e seminario anual di entrenamento.
E experiencia tabata asina bon cu gerencia a dicidi di tene un otro sesion na october.
E seminario di entrenamento a tuma luga na La Cabana Beach Resort & Suites y a conta cu tres tremendo orador, incluyendo e bishitante regular di Aruba Roy Soderquist diUNIVAR USA, Charlene Mertz di Waterbury USA y Chris Lubin for di e isla di St. Lucia.
Un total di 35 miembro di staff a participa y disfruta di e gran interaccion cu e facilitadornan kendenan a duna premionan special na e participantenan cu a haci e miho preguntanan y comparti e miho tipnan.
Chris Lubin kende ta propietario di e compania mas grandi di Pest Control na St. Lucia, a comparti hopi tip practico for di su experiencianan personal pa loke ta trata control di termiet na su pais natal.
Charlene Mertz a trece un sin fin di informacion riba control di muska y sangura y a introduci ekipo nobo cu a caba di aparece riba e mercado.
Roy Soderquist a duna mayoria di e presentacionnan, cu topiconan nobo y bieu, manera control di carpata y purga, eliminacion di insecto, y otro topico similar, refrescando e base di conocemento di tur e empleadonan di Professional Pest Control y agregando informacion di balor halto tocante control di pest, for di e industria Mericano di Pest Control.
E seminario di entrenamento, segun Director Gerente Anthony Wever, tabata un exito asina grandi cu ya caba el a compromete su mes pa trece UNIVAR atrobe na october cu diferente orador invita cu lo trata un variedad di topico di pest control, manteniendo e compromiso di Professional Pest Control na nos comunidad y nan clientenan pa ta e miho den e industria, lider den conocemento y servicio.
Den e potretnan por mira staff y gerencia di Professional Pest Control ampliando nan conocemento y practicando nan habilidadnan, durante e seminario anual di entrenamento.



Mas momento inolvidabel di e concierto di Air Supply

ORANJESTAD – Manera nos a publica ayera caba, e anochi di Air Supply tabata uno sumamente romantico, cu dushi musica y un ambiente mas dushi ainda.

Ata aki mas di e momentonan inolvidabel di Air Supply na Aruba.



















EXECUTORIALE VERKOOP

Op ***dinsdag 12 juni 2007*** des namiddags om 14.00 uur, zal in het "ARUBA SURFSIDE MARINA", (Dolphin Room), aan de L.G. Smith Boulevard nummer 7, Oranjestad, Aruba, ten overstaan van notaris mr M.J.C. Tromp of haar plaats-vervanger, de executoriale verkoop, als bedoeld in artikel 3:268 van het Burger-lijk Wetboek van Aruba, bij opbod en daarop volgende afmijning worden ge-houden van:

1. een perceel eigendomsgrond, groot 881 m2, gelegen te Siribana in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Derde Afdeling Sectie B nummer 807, met de zich daarop bevindende betonstenen opstal van een woonhuis, plaatselijk bekend als "Siribana Park 49-A".
Inzetprijs: Afl. 256.000,==.

2. het recht van erfpacht tot 15 augustus 2051 op een perceel domeingrond, groot 723 m2, gelegen te Sabana Blanco, als nader omschreven in meetbrief nummer 32 van 19 februari 1986, met het daarop gebouwde betonstenen woonhuis, plaatselijk bekend als "Sabana Blanco 134-A".
Inzetprijs: Afl. 195.000,==.

3. het recht van erfpacht tot 26 augustus 2051 op twee percelen domeingrond, groot respectievelijk 597 en 98 m2, gelegen te Madiki in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie N nummers 1130 en 1134, met het daarop staand woonhuis, plaatselijk bekend als "Caya Frere Theodorus 13" (voorheen plaatselijk bekend als: "Paradijs 13").
Inzetprijs: Afl. 160.000,==.

4. een perceel eigendomsgrond, groot 412 m2, gelegen te Rooi Koochi in Aruba, kadastraal bekend als Vierde Afdeling Sectie E nummer 1541, met de zich daarop bevindende betonstenen opstal van een woonhuis, plaatselijk bekend als "Rooi Koochi 26".
Inzetprijs: Afl. 120.000,==.

5. een perceel eigendomsgrond, groot 694 m2, gelegen te Jucuri in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie T nummer 1404, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als "Jucuri 54".
Inzetprijs: 124.000,--.

6. het recht van erfpacht tot 12 november 2052 op een perceel domeingrond, groot 650 m2, gelegen te Rooi Congo in het Vierde District van Aruba, (kadastrale indeling: 4-F-13), nader omschreven in meetbrief nummer 42 van 5 maart 1992, met het daarop gebouwde betonstenen woonhuis, plaatselijk bekend als "Caya Velp 5".
Inzetprijs: Afl. 200.000,==.

7. een perceel eigendomsgrond, groot circa 597 m2, met het daarop gebouw-de, plaatselijk genummerd Meiveld 1-F, gelegen te Meiveld in Aruba, afkomstig van het moederperceel kadastraal bekend als Eerste Afdeling Sectie P nummer 897, met een oorspronkelijke grootte van 973 m2, nader omschreven in een particulier delimitatiebrief nummer 55 van 7 november 2002.
Inzetprijs: Afl. 245.000,==.

8. het recht van erfpacht tot 27 februari 2056 op een perceel domeingrond, groot 401 m2, gelegen te Jucuri, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie T nummer 1742, met het daarop gebouwde betonstenen woonhuis, plaatselijk bekend als "Jucuri 97-B".
Inzetprijs: Afl. 100.000,==.

9.
   a. een perceel eigendomsgrond, groot 600 m2, gelegen te Tanki Leendert, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie L nummer 586;
   b. een perceel eigendomsgrond, groot 165 m2, gelegen te Tanki Leendert, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie L nummer 860;
   c. een perceel eigendomsgrond, groot 65 m2, gelegen te Tanki Leendert, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie L nummer 1930,

   met de zich op voormelde percelen bevindende betonstenen opstal van een woonhuis, plaatselijk bekend als "Tanki Leendert 275-B".
Inzetprijs: Afl. 350.000,==.

10. het recht van erfpacht tot 29 april 2041 op een perceel domeingrond, ter grootte van 440 m2, gelegen te Seroe Janchi op Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie L nummer 2008, met de zich daarop bevindende opstal van een woonhuis, plaatselijk bekend als "Seroe Janchi 18-C".
Inzetprijs: Afl. 90.000,==.

11. het recht van erfpacht tot 9 december 2053 op een perceel domeingrond ter grootte van 619 m2, gelegen te Papilon, in het derde district van Aruba, (kadastrale indeling: 1-T-2), welk perceel nader omschreven is in meet-brief nummer 181 van 10 augustus 1993, met de zich daarop bevindende opstal van een woonhuis, plaatselijk bekend als "Papilon 122-B".
Inzetprijs: Afl. 225.000,==.

12.
   a. een perceel eigendomsgrond, ter grootte van 7 m2, gelegen te Tanki Leendert, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie P, nummer 2985, en
   b. een perceel eigendomsgrond, ter grootte van 621 m2, gelegen te Tanki Leendert, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie P, nummer 2986,

   met de zich daarop bevindende opstal van een woonhuis, plaatselijk bekend als "Tanki Leendert 13-A".
Inzetprijs: Afl. 265.000,==.

13. het recht van erfpacht tot 16 april 2053 op een perceel domeingrond, groot 400 m2, gelegen in het Vierde District van Aruba te San Nicolaas, (kad. ind.: 4-F-43), nader omschreven in meetbrief nummer 110 van 20 juli 1992, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als "Stadhouderstraat 2".
Inzetprijs: Afl. 100.000,==.

14. het recht van erfpacht tot 21 februari 2051 op een perceel domeingrond, gelegen te Sabana Basora in Aruba, groot 399 m2, kadastraal bekend als Land Aruba, Derde Afdeling Sectie G nummer 1147, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als "Sabana Basora 178".
Inzetprijs: Afl. 110.000,==.

De veilcondities zullen 8 dagen voor de verkoopdatum ter inzage liggen ten kantore van voornoemde notaris.

Deze condities houden onder meer in, dat iedere bieder gehouden is terstond een bankgarantie of andere vorm van zekerheid te stellen tot zekerheid voor de nakoming van zijn bod en de bijkomende kosten.

De executant behoudt zich het recht voor de veiling uit te stellen en op te houden zonder de verplichting daarvoor de reden(en) te noemen.

Notariskantoor mr M.J.C. Tromp
Santa Cruz 35
Tel: 5853500 / Fax: 5854222

EXTRAORDINARIO BON DIA Aruba



Contratista den problema despues di a verf caminda malo



Contratistanan a wordo ordena pa pinta di nobo e marcanan riba caminda despues cu nan a verf nan schuin den scuridad.
E marcanan schuin riba e A337 Lyndhurst pa Cadnam road na New Forest, Hampshire, a causa algun harimento pa chauffeurnan desde cu nan a aparece siman pasa.
E trahadornan a wordo ordena pa haci e trabou di nobo, despues cu e prome trabou a wordo haci anochi, uzando solamente un luz chikito pa wak.

Hende muhe ta guli djente falso di su amante



Un hende muhe di Romania tabatin mester di ayudo medico despues cu el a guli e djentenan falso di su amante durante un momento di pasion.
E hende muhe di 38 aña, di Galati, a bai hospital cu dolor di barica bisando cu el a guli un obheto stranhero pero sin bisa kico e obheto tabata.
Doctornan a keda sorprendi ora cu un x-ray a mustra djentenan falso den su stoma.
Eventualmente el a admiti cu el a guli e djentenan mientras cu e tabata experimenta cu un 'tipo special di sunchi pasiona' cu su guy.
Despues di a pasa dos dia na hospital, e obheto a sali for di e hende muhe su curpa na un manera natural.

Pisca ta reconoce su mesun nomber



Un homber Chines ta buscando un bon cas pa su pisca mascota, cual e ta bisa ta completamente entrena.
Fang Peng, di Pingsai town, Guizhou Province, ta bisa cu 'Submarine' ta responde na bo ora bo bisa su nomber.
Fang tin un plas pa piscamento y e y su famia tin 6 aña ta entrena e pisca, cu ta un Carp.
El a bisa: «E ta hopi sabi, y nunca ta come e haas di piscadornan.»
Fang ta bisa cu e pisca a desaroya su habilidad pa compronde papiamento humano dor di su tata, kende a pasa 4 ora pa dia cu e pisca.
Fang a agrega: «E tabata mara un pida di bolo of pan riba e liña di pisca y tabata yama 'Submarine'.
«Ora e tabata scucha su nomber, Submarine tabata saca su cabes di awa y tuma e cuminda. Of mi tabata dun'e cuminda na man."
Fang mester busca un cas nobo pa Submarine ya cu e rieu cu tabata duna awa na su plas a wordo hala pa irigacion

Yiu, tata y welo ta casa riba mesun dia

Tres generacion di un famia Romano a tene nan ceremonia di bruid riba e mesun dia.
E promenan pa bisa 'si' na otro tabata welonan Gheorghe Ghinea, di 60 aña, y Elena, di 58 aña, kendenan tin 40 aña cu otro.
E ora ey, mayornan Sinoris Ghinea y Rita, kendenan ya ta den añanan 40 y tin seis yiu hunto, a casa cu otro.
Finalmente, nan yiu homber Laurentiu Ghinea, di 21 aña, a casa cu su comprometida Mariana, di 20 aña.
E tres parehanan, di Targu Carbunesti na Gorj county, a bisa cu prome cu e dia ey nunca nan tabatin tempo pa bai e oficina di registro.
Pero nan a admiti cu un ley nobo na Romania, unda parehanan recien casa ta ricibi 200 euro, tambe a hunga un rol.
Lazăr Nicolae, un trahador pa e cas civil di Targu Carbunesti, a bisa cu ya caba a tene 27 ceremonia di bruid e aña aki.
"Si no tabata pa e placa nos no lo tabatin asina hopi bruid. Awo den un luna nos tin e cantidad di bruid cu antes nos tabatin den tres luna," el a splica.

BON DIA Aruba

Benny Nisbet di PPA:

"Si indulta debe na Hulanda y continua cu ayudo economico Hulandes lo crea espacio pa yuda pobresa na Aruba

Minister van Ardenne (2003) Nieuwsbrief nr. 31
"Die ontwikkelingsrelevantie is er in de praktijk ook wel degelijk. Schuldkwijtschelding heeft namelijk alles met de bestrijding van armoede, het hoofddoel van ontwikkelingssamenwerking te maken. Een door schulden geplaagd land zit aan handen en voeten gebonden. Na kwijt-schelding kan het nieuwe leningen aangaan en meer inzetten op armoedbestrijding. En dat zijn precies de voorwaarden die wij bij kwijtschelding stellen."



Benny Nisbet di PPA

ORANJESTAD – Benny Nisbet di PPA a duna di conoce na Bon Dia Aruba cu PPA ta hibando oposicion di pafor di parlamento y kier hala atencion di pueblo di Aruba, di gobernante y miembro di parlamento riba e topico di: "Indulta debenan di ayudo economico Hulandes y continuacion di ayudo economico hulandes despues di aña 2009"

Segun Nisbet, e aña aki lo mester tin segun acuerdo entre Hulanda y Gabinete Oduber un 'evaluacion' di e terminacion di ayudo economico Hulandes cu ta stipula pa aña 2009. Ta bon conoci cu PPA a lanta contra e acuerdo di terminacion cu Gabinete Eman(AVP) a firma cu gabinete Eman(AVP). AVP tabata di opinion cu Aruba ta un pais rico y consecuentemente Hulanda a forsa AVP firma e final di ayudo economico Hulandes na aña 2009. PPA ta considera esaki ta un "eror historico" di partido AVP.

Historia di Ayudo Economico:

Cu firmamento di Statuut na aña 1954 e paisnan a yega na acuerdo cu e partnernan lo yuda y coopera cu otro. PPA ta cita for di e preambulo di Statuut pa Reino Hulandes::

"constaterende dat Nederland, Suriname en de Nederlandse Antillen in 1954 uit vrije wil hebben verklaard in het Koninkrijk der Nederlanden een nieuwe rechtsorde te aanvaarden, waarin zij de eigen belangen zelfstandig behartigen en op voet van gelijkwaardigheid de gemeenschappelijke banden verzorgen en wederkerig bijstand verlenen, en hebben besloten in gemeen overleg het Statuut voor het Koninkrijk vast te stellen;

Fuera di esaki capitulo 3 di Statuut: Onderlinge bijstand, overleg en samenwerking ta menciona den articulo 36 lo siguiente: "Nederland, de Nederlandse Antillen en Aruba verlenen elkander hulp en bijstand.

Esaki ta e base constitucional pa e ayudo economico Hulandes den curso di aña cual Gobierno di AVP a firma pa su final na ana 2009.

Nota bon cu ayudo economico Hulandes na Aruba No ta basa riba e criterio pa ayudo economico Hulandes na otro parti di mundo ! Como tal nunca Aruba(y Antiyas) mester a acepta cu ta acopla esaki na e criteria internacional, esta e "entrada per capita". E ayudo Hulandes den Reino ta basa riba e diferencia den nivel di bida di e paisnan den Reino y nan promesa di yuda y coopera cu otro. Fuera di esaki Hulanda den cuadra di Europa ta duna paisnan den Europa ayudo economico cu no ta basa riba nan "entrada per capita".

Posicion y opinion di P.P.A.:

P.P.A. kier declara enfaticamente cu nos ta contra termina ajudo economico Hulandes ! P.P.A ta kere tambe cu mester solicita pa Hulanda indulta/(kwijtschelden) Aruba su debenan na Hulanda.

P.P.A. ta kere cu Aruba/ parlamento mester solicita pa e 'issue' aki wordo trata. Nota bon: P.P.A. ta di opinion cu Aruba NO mester entrega ningun parti di nos autonomia pa haya e trato aki. Mester solicita pa Hulanda duna Aruba e mesun trato cu el a duna otro pais den mundo. Condicion manera cu e 'espacio liber financiero' mester bai pa esnan pober den nos comunidad y pa enseñansa P.P.A. ta sostene den tur sentido di palabra.

Kico ta e "link" entre ayudo economico Hulandes y pobreza ?

PPA lo cita un declaracion di ex ministro di Ayudo Economico Hulandes Van Ardenn na September 2003 for di nieuwsbrief nr. 31:

" Die ontwikkelingsrelevantie is er in de praktijk ook wel degelijk. Schuldkwijtschelding heeft namelijk alles met de bestrijding van armoede, het hoofddoel van ontwikkelingss amenwerking, te maken. Een door schulden geplaagd land zit aan handen en voeten gebonden. Na kwijtschelding kan het nieuwe leningen aangaan en meer inzetten op armoedebestrijding. En dat zijn ook precies de voorwaarden die wij bij kwijtschelding stellen. De term 'vervuilling van het budget' is dus bepaald niet op zijn plaats."

P.P.A ta haye sumamente straño cu ningun partido representa den e actual constelacion di Staten di Aruba no a sali padilanti riba e "issue" importante di "indulta debenan y continuacion di ayudo economico Hulandes". Aparentemente atencion pa 'pobresa' riba Aruba y pa Enseñansa no ta importante pa nan !

Fuera di esei prome cu e paisnan G8 a logra un acuerdo a tuma contacto cu Hulanda y a haya sosten Hulandes pa esaki.

PPA ta cita for di algun documento riba e materia aki: "De G8 heeft de schuldenlast van achttien ontwikkelingslanden kwijtge-scholden. Het akkoord werd wereldwijd bejubeld door regeringsleiders.

Financial Times(London)

"Het schuldenakkoord is het best mogelijke resultaat. Het is pas vastge-legd nadat andere landen, inclusief Nederland en de Scandinavische landen, ermee hadden ingestemd.

Jubilee Nederland:

" Lange tijd is Nederland koploper geweest op het terrein van schuldkwijt-schelding. Hoewel Nederland afspraken over schuldkwijtschelding volgt en toepast, is het de plek in de voorhoede kwijt.

Cu otro palabra, Hulanda a lucha riba tereno internacional pa logra un acuerdo pa termina debe di paisnan pa ayudo economico pober.

Di con no ta sigui cu ayudo economico Hulandes pa Aruba ?

Na 1983 Aruba a bai di acuerdo cu e Independencia di Aruba na aña 1996 y na caminda pa esaki un Status Aparte na 1986, Hulanda no a duna Aruba ningun garantia pa nada. Hulanda a forsa Aruba pa paga un contribucion na e fondo di solidaridad (solidariteitsfonds). Y awor cu Hulanda a yega na e 'slotverklaring' Antiyas, pa keda den Reino Hulandes, Hulanda a bai di acuerdo pa "indulta" nan pa debenan grandemente di ayudo economico Hulandes na Antiyas Neerlandes.

Falta un Plataforma Nacional !

Lastima ta cu Aruba no tin un "plataforma nacional" unda idea manera esaki por wordo discuti evalua criticamente !.

No mester lubida manera a wordo menciona den e citacion cu P.P.A. a haci. Door di "Indulta" pais pober of den desaroyo ta haya espacio pa inverti den proyecto destina pa yuda esnan di mas pober den un comunidad.

Ta bisto cu Aruba tin un porcentahe di ciudadano cu no por biba cu locual nan tin como entrada, PPA ta di opinion cu indulta e ayudo economico Hulandes como continuacion di e ayudo economico aki" mester tuma lugar.

Corda riba e pobresa bisto y scondi den nos sosiedad.

Jorge Celedon

y Jimmy Zambrano

Live in Concert

"LIVE BAND"
DUSHI BAND, BANDA SEARCH, y O.R.E.O

SATURDAY 9 JUNE 2007
DON ELIAS MANSUR BALLPARK

TICKET GENERAL AWG 35.= OBTENIBEL NA
WONG SHEUNG WONG, LUCKY SUPER STORE,
WAN BOY SUPERMARKET TANI LEENDER
LUCKY FAMILY STORE SAN NICOLAAS
TICKET V.I.P SOLAMENTE NA
WONG SHEUNG WONG RESTAURANT
PA RESERVACION TEL: 594-1438 / 594-1432
























TA KENDENAN TA BIRA E PROXIMO "FASHION STARS" DI ARUBA ?

E participantenan femenino ta cla pa forma parti di e evento di moda mas impresionante di nos isla y di Caribe. Aruba Model Search 2007 lo presenta su magno finale diadumingo awor na Aruba Entertainment Center. E fenomenal producion di Ronchi De Cuba y su inigualable equipo lo consisti di diferente presentacionan manera e.o. Opening, Swimwear, Casual, y Fashion. Logicamente e participantenan di AMS2007 lo desfila ariba musica impactante di "Wild Fire" y "Monique Pulido & Fusion" !

Pa locual ta trata e participantenan masculino mester remarca cu cada un di nan a sa di traha hopi duro durante e transcurso di e ultimo tres lunanan pa asina nan luci den top forma durante e presentacion final di Aruba Model Search 2007 diadumingo awor na Aruba Entertainment Center. Mester remarca cu e participantenan di AMS2007 lo presenta ariba un escenario impactante di Gareth Tromp, Elizette Wernet, y Jairo Lacle. E modelonan masculino lo presenta e ultimo tendencianan di moda di Trash By Ronchi durante e anochi final di AMS2007. Caarchie ta obtenible na Trash By Ronchi, Beauty Team, y serca participantenan di Aruba Model Search '07. Mesanan VIP ta completamente sold out pero ainda tin lugar den cocktail VIP. Pa mas informacion yama 582-6632.

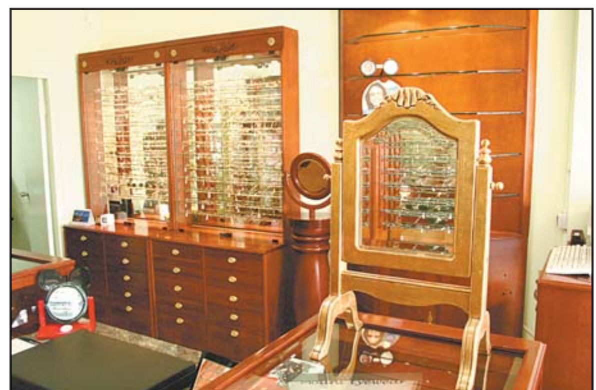
Optica Perfect Vision a habri su portanan di nobo



ORANJESTAD – Despues di tabata situa den oficina di e conocido Dr. Otto Wouters, Optica Perfect Vision awo a habri su portanan bek na un luga nobo, y bou maneho nobo. E optica awo ta situa na Tanki Leendert, unda antes Dunkin' Donuts tabata, y ta bou maneho di e optometrista David Croes. Optica Perfect Vision ta ofrece un variedad grandi di bril di solo y bril di bista pa adulto y mucha, contact lens, cortamento di glas di bril como tambe examinacion di wowo. E tienda ta acepta AZV y tur seguro, kiermen por pasa libremente y busca bo bril of contact lens pa asina disfruta di un bista perfecto.







Origen y celebracion di Dia di Portugal y Camoes

ORANJESTAD - "Mi ta muri cu patria" tabata e ultimo palabranan di e poeta Luis de Camoes, kende diadomingo awor, na e aniversario di su morto, e Portuguesnan ta rindi homenahe.

Dia di Portugal, Camões y e Comunidadnan Portugues ta celebra rond e pais y rond mundo cu diferente acto, algun oficial cu e autoridadnan di mas halto, por ehempel na Guimaraes, "cuna di e nación", y otronan di protesta manera e ponemento di banderanan preta riba e bentanan den "señal di luto" pa e crisis cu e pais ta pasa aden. Tur esey, sin lubida e recuerdo tradicional di e combatientenan di ultramar cu a lucha den e gueranan di e colonianan antiguo. For di tempo cu Portugal a comberti den pais, rond 1.640, semper a rindi honor na e nacion y e calender historico nacional ta yen di fecha conmemorativo, manera 5 di october, dia di instauracion di e Republica of 1 di december, ora cu ta celebra e expulsion di e Spañonan. Sin embargo, dia 10 di juni no ta celebra un acontecimento historico, pero e sintimento di nacion. Ta e dia riba cual a fayece e poeta Luis de Camoes, "e Tata di e lenga Portugues" y ademas e aña aki ta celebra na Guimaraes, e cuna di e nacion pasobra eynan ta caminda e prome Rey di Portugal, Afonso Henriques, a revela contra su Mama Doña Teresa, yiu ilegitimo di Rey Alfonso VI di Castilla, kende tabata pretende anexa Portucale na e Reino di Galicia. Pero si tin un acontecimento cu a marca e historia di Portugal esey tabata e "Descubrimentonan di un Mundo Nobo," cu nan a coloniza y despues descoloniza, pero caminda nan a laga un influencia cultural fuerte y lazonan economico y afectivo importantes, na cual tambe mañan ta rindi homenahe.





E prome siman a ranca sali cu masha hopi premio

Tur Dialuna anochi tin magia di premio den Crystal Casino

ORANJESTAD – Ta parse cu Dialunanan ta di masha magia den Crystal Casino cu nan evento special cu a haya e nomber di "Magic Mondays". Durante tur Dialuna anochi 8'or ta start sali cu partimento di cantidad di premionan den e casino, incluyendo Weekend Stay na Renaissance Resort, SPA Treatments, Shopping Gift Certificate, cena pa dos den e restaurantnan exclusivo di hotel y asina lo por sigui menciona. Pa participa ta facil, pasobra ta haya ticket durante henter siman durante eventonan special den Crystal Casino.

Diaranzon por ehempel tin "triple points" entre 6'or di atardi y 9'or di anochi. Durante e rato ta parti ticket pa asina participa den e magia di premio riba Dialuna anochi. Diahuebs sinembargo ta "double points" entre 6'or di atardi y 9'or di anochi y ey tambe por haya ticket pa participa den e evento di Dialuna. Y den weekend por haya ticket entre 7'or y 8'or di anochi durante "Ladies Night" den Crystal Casino, mientras cu Diasabra dealernan ta parti ticket durante e "Same Suit Saturday" for di 4'or di atardi te cu 10'or di anochi. Pa Diadomingo por haya ticket entre 6'or y 9'or di anochi durante e evento di "Double Points".

Pa e siman aki a saca e prome ganadornan di e prome evento di "Magic Monday" y ya por mira cu e evento aki di tur Dialuna ta bay comberti su mes den un exito rotundo. E premio di SPA Treatment den Renaissance Resort a bay pa Jorge Santana y Dulce Campaña. Ganadornan di un Shopping Gift Certificate a resulta Tecla Tromp y Fransisca Orman-Ruiz; Cena pa dos persona den Aquarius Restaurant a bay pa Virgilia Adamus, mientras cu e cena den L.G. Smith Restaurant a bay pa Alida Franken. E hungador Anne Raaz a gana e gran premio den forma di un estadia durante un weekend den Renaissance Resort.

Ta recorda tur hende riba e agenda di siman di Crystal Casino na unda por gana premionan adicional riba Dialuna. Ta recorda tur hende cu mester tin un medio di identificacion valido pa por reclama e premionan.





Lenga Portugues: Luis Vaz de Camoes



ORANJESTAD - Luís Vaz de Camões of Camoens, escritor y poeta Portugues (nace na Lisboa dia 10 di juni 1524 – fayce 10 di juni 1580), generalmente considera como e mayor poeta di lenga; tambe a skirbi algun soneto na Spaño.

Ta poco loke sa di Camões, y e poco ey ta, ainda mas, mayoria biaha, dudoso. Lo mester a nace na Lisboa na 1524, di un famia yega di norte (Chaves), pero esey no ta sigur. Defensornan di e teoria ey ta considera Simão Vaz di Camões tata y Anna de Sá e Macedo mama di e poeta.

Dor di su tata, Camões lo tabata famia di e trovador Gallego Vasco Pires de Camões y di banda di su mama, cu e navegante Vasco de Gama.

Abiba algun tempo na Coimbra, caminda lo a frecuenta e aulanan di humanidad, por ta na e monasterio di Santa Cruz, ya cu eynan e tabatin un omo. Sin embargo, apesar cu e existencia di omo ey, D. Bento de Camões, ta documenta, no tin prueba documental di e paso di e poeta na Coimbra. Na algun lugar, ta afirma estudiosonan di su bida, e lo a haya su gran carga cultural cu ta mustra di tin den su obranan.

A regresa Lisboa, hibando un bida bohemio. Ta conta di varios amor, no djis cu damanan di e corte, pero te hasta cu e propio infanta doña María, ruman di e Rey Manuel I di Portugal. Na 1553, despues di tabata sera pa un pelea, ta bai India, y esaki ta un di e poco hecho di su bida cu tin documentacion di dje. El a establece na e ciudad di Goa caminda a skirbi gran parti di su obra. A regresa Portugal, pero na caminda a naufraga na e costanan di Mozambique y a wordo forza, pa falta di recurso, pa keda eynan.

Na Mozambique ta caminda su amigo Diogo do Couto a haye, encuentro cu ta relata den su obra: "asina pober cu tabata biba di amigonan".

Tabata Diogo do Couto kende a paga e biahe te Lisboa, caminda el a yega finalmente na 1569.

Pober y malo, el a logra publica Os Lusíadas na 1572 danki na e influencia di algun amigo cercano na e Rey Sebastián I di Portugal. Pero te hasta e publicacion di Os Lusíadas tabata rondona pa misterio - tin dos edicion di mesun aña y no sa cua tabata e prome. Como recompensa na e servicio duna na e pais, Rey ta entrega un pension modesto, pero esey a yega lat y no ta scapa e poeta di e pobreza extremo.

A fayece na Lisboa dia 10 di juni 1580 y un amigo mester a paga e entiero. Su graf, cu lo mester a wordo pone serca di combento di Santa Ana na Lisboa, a perde den e teremoto di 1755, pa loke ta ignora e paradero di su restonan mortal. Restonan mortal cu no ta na ningun di e dos graf oficial dedica na dje actualmente - uno na e monasterio di Jerónimos na Lisboa y otro na e Panteón Nacional.

Ta ser considera e mayor poeta portugues, poniendo su obra entre e clasicismo y e manierismo. Algun di su soneto, manera e conocido Amor é fogo (Amor es fuego), dor di e uso di paradoha, ta anuncia ya e barroco cu tabata yegando.

E Premio Luis de Camoes ta esun mas importante den e lenga Portugues. A wordo lanta na 1988 dor di gobiernonan di Brasil y Portugal.

Den bistinan di aña 20!

E di tres "English High Tea" na Délifrance ta na caminda



ORANJESTAD - E hende muhenan atrevida di Aruba ta anticipando e di tres Délifrance "English High Tea' cu ta na caminda y rumornan ta core cu nan no sa kico pa bisti!

Esaki ta di compronde ya cu e dresscode pa e dia aki lo ta "Roaring Twenties". Pero no preocupa, hasta damanan y hende hombernan den bistinan normal lo por participa den e evento, cu ta tuma luga mayan atardi. Pa esnan cu kier bisti segun e tema, busca bo shimis estilo "flapper", hunta e lipstick cora y voilà: bo ta cla pa un atardi di dibirticion. Hombernan ta ser invita pa bin bisti cu "knickerbockers". Lo tin entrada gratis pa e siguiente "English High Tea" pa e ganadornan di miho bisti!

E evento anual di English High Tea ya caba a bira sumamente popular, y mayan lo sirbi un variedad di te compaña pa 4 ronda di diferente pasapalo y cos dushi.

For di 4'or pa 6'or esnan presente lo saborea un club sandwich, sweet delight, stuffed tomato, mini cheesecake, bacon muffins, ham and apricot sandwiches, scones, un Romanov sandwich sigui pa un copi di sopi di galiña, un chicken avocado tortilla, banana ball surprise y icecream puffs.

Tur e cuminda menciona lo wordo sirbi pa e empleadonan amabel di Délifrance.

Carchinan pa e English High Tea ya caba ta obtenibel na Délifrance pa solamente AWG. 35,– (of $ 20.–) pa persona.





Directie Arbeid en Onderzoek seccion JOBCENTER ta anuncia e siguiente vacaturanan:
01 Juni 2007 t/m 07 Juni 2007

NR.	FUNCION	TIPO DI COMPAŃíA	SALARIO
1,326	Cleaner	Constructiebedrijf	Afl 1,460.00
1,327	Helper Constructie	zwembadbedrijf	Afl 1,460.00
1,328	Freezer Attendant	Groothandelbedrijf	Afl 1,460.00
1,329	Metselaar	Constructiebedrijf	Afl 1,600.00
1,330	Helper Constructie	Constructiebedrijf	Afl 1,460.00
1,331	Metselaar Helper	Bouwbedrijf	Afl 1,500.00
1,332	Metselaar Helper	Aannemersbedrijf	Afl 1,460.00
1,333	Laundry Attendant	Textielverzorgingsbedrijf	Afl 1,460.00
1,334	Manager, Purchasing	Groothandelbedrijf	Afl 2,000.00
1,335	Schoonmaakster	Groothandelbedrijf	Afl 1,460.00
1,336	Koel Monteur	Radiator/Airco bedrijf	Afl 1,800.00
1,337	Monteur Radiator	Radiator/Airco bedrijf	Afl 1,600.00
1,338	Manager, Warehouse	Groothandelbedrijf	Afl 2,000.00
1,339	General Manager	Groothandelbedrijf	Afl 6,000.00
1,340	Sales Person	Groothandelbedrijf	Afl 1,460.00
1,341	Manager, Retail Trade / Store	Kleinhandelbedrijf	Afl 2,000.00
1,342	Chauffer, afvaltruck	Schoonmaakbedrijf	Afl 1,920.00
1,343	Slager Helper	Supermarket	Afl 1,460.00
1,344	Kapper/ster	Schoonheidssalon	Afl 1,460.00
1,345	Counterbediende	Koffiehuis-Restaurant	Afl 1,460.00
1,346	Metselaar	Constructiebedrijf	Afl 8,00 p/u
1,347	Inkoper	Supermarket	Afl 2,000.00
1,348	Assistant Manager	Accountantkantoor	Afl 6,500.00
1,349	Slager	Supermarket	Afl 1,460.00
1,350	Warehouse Attendant	Supermarket	Afl 1,460.00
1,351	Schoonmaker/ster	Supermarket	Afl 1,460.00
1,352	Electro Technicus	Constructiebedrijf	Afl 2,300.00
1,353	Metselaar	Constructiebedrijf	Afl 1,500.00
1,354	Onderhoudsman	Shopping Mall	Afl 1,800.00
1,355	Cleaner	Koffiehuis-Restaurant	Afl 1,460.00
1,356	Magazijn Bediende	Meubelzaak	Afl 1,500.00
1,357	Administratieve Medewerker	Meubelzaak	Afl 2,150.00
1,358	General Manager	Hotel/Casino	Afl 8,000.00
1,359	Cook Helper	Koffiehuis-Restaurant	Afl 1,700.00
1,360	Bartender	Koffiehuis-Restaurant	Afl 1,665.00
1,361	Timmerman	Constructiebedrijf	Afl 1,700.00
1,362	Room Attendant	Appartementcomplex	Afl 1,460.00
1,363	Manager, Watersport	Watersportbedrijf	Afl 1,640.00
1,364	Cleaner	Staalconstructiebedrijf	Afl 10,00 p/u
1,365	Senior Accountant	Accountantskantoor	Afl 9,500.00
1,366	Cleaner	Koffiehuis-Restaurant	Afl 1,700.00
1,367	Pipefitter	Constructiebedrijf	Afl 12,50 p/u
1,368	Bewaker	Bev.-en Bewakingsbedrijf	Afl 1,460.00
1,369	Electricien Helper	Electriciteitsinstallatiebedrijf	Afl 12,50 p/u
1,370	Busgirl/Busboy	Koffiehuis-Restaurant	Afl 1,460.00
1,371	Bewaker	Bewakingsbedrijf	Afl 1,460.00
1,372	Pizza Maker	Bierhuis-Restaurant	Afl 1,460.00
1,373	Tegelzetter	Aannemersbedrijf	Afl 1,850.00
1,374	Manager, Sales	Juweliersbedrijf	Afl 2,600.00
1,375	Dive Instructor	Watersportbedrijf	Afl 2,500.00
1,376	Kapper/ster	Schoonheidssalon	Afl 1,460.00
1,377	Helper Constructie	Constructiebedrijf	Afl 1,460.00
1,378	Magazijn Bediende	Agenturenhandel in Kleding	Afl 1,800.00
1,379	Scaffolder	Constructiebedrijf	Afl 2,560.00
1,380	Magazijn Bediende	Groothandelbedrijf	Afl 1,460.00
1,381	Schilder	Constructiebedrijf	Afl 1,600.00
1,382	Chef Cook	Koffiehuis-Restaurant	Afl 2,500.00
1,383	Busgirl	Koffiehuis-Restaurant	Afl 1,460.00
1,384	Waitress(Serveerster)	Bierhuis-Restaurant	Afl 1,500.00
1,385	Inkoper	Onderhoudsbedrijf	Afl 1,800.00
1,386	Schoonmaakster	Supermarket	Afl 1,460.00
1,387	Autospuiter	Garage-en Servicebedrijf	Afl 1,500.00
1,388	Schoonmaakster	Consultancy Bureau	Afl 1,460.00
1,389	Bewaker	Bewakingsbedrijf	Afl 1,460.00
1,390	Groentemedewerker	Supermarket	Afl 1,460.00
	Klerk(mannelijk) tijdelijk		Afl 1,700.00

Si bo persona ta interesa, pasa libremente na Departamento di Labor (L.G. Smith Blvd # 134 of Pos Chiquito # 100-A, Tel. 5842073) cu un Cedula of Uittreksel di Bevolkingssregister (Afl. 5,00), junto cu un identificashon cu potret, sea Paspoort of Rijbewijs, di dialuna pa diabierna di 8.00-11.00 am y na e Filiaal pariba di brug Pos Chiquito # 100-A, di 8.00-11.00 am / 13.15-15.00 pm
Tur empresa cu tin vacatura por tuma contacto cu Depto di Labor; Telefoon 5837720 (Jobcenter) of Fax: 5837422.



MANNE DU SAMEDI AU SERVICE DE LA COMMINAUTE HAITIENNE.



C'est l'arrivee qui compte

L'un des sports les plus populaires, dans le monde, c'est la course automobile. Aux USA, NASCAR est devenu le sport qui attire le plus grand nombre de nouveaux spectateurs. Dans de nombreux pays à travers la planète, c'est la formule 1 qui captive l'attention de millions de fans. La course Indianapolis 500 est devenu l'un des évènements sportifs les plus courus où des pilotes venus du monde entier se disputent le droit de faire partie de ceux qui boiront la boisson au lait traditionnelle du cercle des vainqueurs.

La course automobile est cependant plus qu'un sport. C'est devenu une affaire de gros sous, même dans les courses de niveau inférieurs, là où les pilotes veulent prouver qu'ils sont capables de rejoindre les meilleurs. Dans les courses de Nascar, par exemple, les meilleures écuries dépensent chacune entre 15 et 20 millions de dollars par an et ces sommes sont encore supérieures en formule 1- pour soutenir leurs équipes à la fine pointe de la technologie.

Je vous propose de regarder ensemble quelques uns des principles de course automobile qui s'appliquent aussi dans notre quotidien. Il est intéressant de noter que nous retrouvons ces mêmes principles dans la bible.

Ce n'est pas le départ mais plutôt l'arrivee qui compte. La voiture la plus rapide sur la ligne de départ n;est pas habituellement pas celle qui finit la première. Les voitures rencontrent parfois des probèmes mécaniques, elles peuvent se percuter ou se faire dépasser par d'autres voitures qui roulent plus vite qu'elles un peu plus loin dans la course. << J'ai combattu le bon combat, j;ai achevé la course, j'ai gardé la foi>> (2Timothée 4v7)

Vous ne pouvez pas arriver tout seul. La course automobile, c'est vraiment un sport d'équipe, avec ses chefs d'équipe, ses ingénieurs, ses spécialistes du ravitaillement, ses mécaniciens et bien d'autres encore qui contribuent tous à la victoire du champion.Il en est exactement de même en affaire et dans les professions libérales où l'excelence est impossible sans l'aide des autres. On a besoin de la diversité des forces,des capacités et de l'expérience des autres pour atteindre nos propres buts.<<Deux valent mieux qu'un parce qu'ils retirent un bon salaire de leur travail…. Et si quelqu'un est plus fort qu'un seul, les deux peuvent lui resister; et la corde à trois fils ne se rompt pas facilement>> (Ecclésiaste 4v9, 12).

Il faut persévérer malgré les revers et les échecs. C'est facile d'avancer quand tout va bien; mais lorsque nous faisons face à de l'opposition,ou encore lorsque nous devons faire face à des revers imprévus , il est tentant de tout laisser tomber et de succomber à la frustration. Mais comme le dit un vieux dicton:<<Quand tout est dur, il faut s'endurcir>>.L'apôtre Paul avait sa propre façon d'exprimer cela: <<oubliant ce qui est en arrière et me portant vers ce qui est en avant, je cours vers le but,pour remporter le prix de la vocation céleste en Jésus-Christ >>(Philippiens 3v 13-14)

La vie c'est une course par étapes , pas en circuit fermé. Dans les coursesNASCAR, la piste est ovale et les pilotes ne sortent jamais de cette boucle.Les pilotes doivent choisir la route à prendre –droite ou gauche- et ils doivent franchir des collines ainsi que des virages très serrés. C'est la même chose au travail et dans notre vie. Comme les circonstances changent soudainement et de façon imprévue, si nous réagissons toujours de manière identique , ce serait l'échec garanti. Parfois il nous faut accélérer; à d'autres moments, nous devons ralentir.Mais en tout temps nous devons garder l'oeil rivé sur la ligne d'arrivée,en choisissant la trajectoire la plus directe possible.<<considère le chemin par où tu passes, et que toutes tes voies soient bien réglées; n'incline ni à droite ni à gauche, et détourne ton pied du mal>> (Proverbes 4v 26-27)

Que Dieu soit votre pilote! A la semaine prochaine! Email. beellyjourdain@hotmail.com. Tel:567-6382/588-1625/582-2058 pour vos critiques et vos suggestions.

Boneiro

Si mi por recorda hopi aña atras,
pa prome biaha
cu mi a toca suela Boneriano
esei ya 14 aña pasa
na 1993
lo mi por comparti hopi
nostalgia y tambe alegria
caminda mi a ricibi
un caluroso bonbini
Clarette Quandus
unda awe mi curazon ta inspira
amor y amistad.
Yegando un isla cu mi no conoce
esey tabata e tempo ei
un aventura dushi pa awe reconoce
cu su hendenan ta caluroso y humilde
den un palabra bisa
esei nan ta mi rumannan stima.
Ora nan dushi atrabes di añanan
cu mi a bin pa bishite cada bes
cu lagrima na wowo semper
mi ta bai bulando manera
un pahra sin destino
pa bai bek mi isla di origen
lagando mi Boneiro stima
cu den mi alma a ancra
gotanan di nostalgia y simpatia
pa regresa un dia
yen di speranza pa disfruta
di e bunita naturaleza
y hospitalidad
cu den mi alma y curazon
a keda marca cu inspiracionnan
di amor y amistad.
Mi ta un Arubiano cu hopi stimacion
pa e flora y fauna
y hendenan amabel
cu ta comparti
nan aventuranan y historia
di cunucu y pasado di Boneiro
cu hopi melancolia
unda su historia a keda marca
den bukinan cu a sa di ilustra
grandeza di un pueblo
di cual antes Aruba
tabata un famia
den Antia
y keto bai ta ruman
cu gran admiracion.
Ora nos bin pa celebra
dianan festivo manera
dia di Rincon,
Regatta,
dia di Boneiro
y ki ora cu por ta
e ruman Boneriano
tei semper cu curazon tierno
pa ricibi nos cu un gran bonbini.
Cultura ta di aprecia
entre nos islanan,
unda cordialidad
ta permanece
den eternidad
y semper ta keda nabega
contemplando
e brisa di laman Caribe
cu ta rondona nos
sea nos ta di herencia of origen
Indjan, Africano of Europeo
pero semper
stimando otro manera bon ruman.
Na Boi Antoin un reconocimento
cu ta un persona noble y humilde
cu ta lucha pa historia di Boneiro
keda archiva y protehi
conservando e den e idioma Papiamento
pa medionan di bukinan y otro documentonan
dunando e su balor
cu ta tesoro di un isla asina rico na cultura
y pasado
cu Dios bendiciona Boi
cu e bunita tarea di elogia
cu e ta manifesta pa medio
di su stimacion pa su isla natal
y kende a wordo reconoci
pa Cas Real
pa su labornan excepcional
ki obra maestral...
pa rumannan di isla di Boneiro



Aries Maart 21 - April 19
Tin un hende ta buscando un romance cu bo, abo ta desea un romance nobo na e momento nan aki? Ta honesto cu bo mes y e persona!



Taurus April 20 - Mei 20
Haci escogencia nan dificil ta algo bastante grandi y complica. Bo mester ta masha orguyoso di bo mes na momento cu bo logra tuma decisionnan asina.



Gemini Mei 21 - Juni 21
No ta pasa cu bo no ta di acuerdo cu un persona no kiermen cu bo no por ta amigo cu nan. Tuma bo tempo y conoce nan lo bo haya cosnan en comun.



Cancer Juni 22 - Juli 22
Haci hechonan extravagante na e momento nan aki, e miho cos cu bo por haci ta mantene bo mes mas trankilo posibel.



Leo Juli 23 - Augustus 22
Awe no tene ningun miedo si bo lo tin cu bai un caminda cu bo no conoce tuma e riesgo aki pa asina bo por sigui dilanti!



Virgo Augustus 23 - September 22
E personalidad di esnan cu ta rond di bo henter dia awe lo ta purba di proteha bo demasiado. Keda bo trankil esaki tambe lo pasa.



Libra September 23 - October 22
Haci ehercicio cu bo musculo creativo, di e manera aki lo bo haci mas fuerte y duna e mas oportunidad pa sigui crea!



Scorpio October 23 - November 21
Problemanan causa pa un hefe of un figura di autoridad na trabou, bo mester considera manera oportunidadnan pa bo disfraza na problema.



Sagittarius November 22 - December 21
Bo suerte ta bai cambia, awo e ta depende na bo mes I esaki lo ta algo bon of algo malo pa bo! Dicidi kico abo kier!



Capricornio December 22 - Januari 19
Resisti e gana di tuma e ruta mucho mas facil awe, bo mester compronde cu ta e resistencia y cosnan complica riba bo caminda ta loke lo siña bo mucho mas cos.



Aquarius Januari 20 – Februari 18
Awe lo bo cuminsa duda den algo cu semper bo a kere cu ta berdad. No preocupa bo mes bo mag di cambia bo pensamento.



Pisces Februari 19 - Maart 20
Soña lanta ta algo cu bo lo por haci uso di dje pa pasa bo tempo na momento cu bo no tin nada di haci durante dia.

FIND & CIRCLE 52

57

More than 800,000 different insects have been described and named by scientists, and there may be many more still undiscovered.

a look at insects

C	Q	Y	L	I	A	T	G	N	I	R	P	S	G
A	H	F	E	C	R	I	C	K	E	T	K	R	U
D	P	I	L	L	C	S	J	P	D	X	C	B	B
D	D	H	N	E	L	Q	P	Y	V	L	I	U	Y
I	T	C	I	C	A	O	L	K	A	U	T	M	D
S	I	D	J	D	H	F	W	C	Y	M	S	B	A
F	V	P	A	S	R	B	E	J	O	E	G	L	L
L	Y	C	S	E	M	W	U	S	A	H	N	E	D
Y	I	A	T	A	I	O	Q	G	Y	C	I	B	I
C	R	T	R	N	W	U	T	A	N	G	K	E	D
G	U	B	G	N	I	N	T	H	G	I	L	E	Y
B	E	C	A	T	E	R	P	I	L	L	A	R	T
P	E	H	O	N	E	Y	B	E	E	R	W	I	A
E	K	E	L	B	M	D	F	D	L	D	E	X	K

Aphid
Bumblebee
Butterfly
Caddisfly
Caterpillar
Chinch bug
Cicada
Cricket
Flea
Gnat
Grasshopper
Honeybee
Katydid
Lacewing
Ladybug
Lightning bug
Mosquito
Moth
Springtail
Walking stick
Wasp
Yellow jacket



SUDOKU PUZZLES

8			9		7	2		
		3				1		
		9		1	2			
1				6			3	
	3	8	7		5	6	9	
	2			3				5
			4	5		3		
		7				4		
		4	2		1			6

- Den cada hoki mester tin un number di 1 pa 9.
- Den cada rij y den cada colom di e cuadra mester tin 9 number, sin ripiti ningun di nan.
- Den cada un di e 9 cuadra chikito mester tin e 9 number, sin ripiti ningun di nan.



SOLUSHON

8	5	1	9	4	7	2	6	3
2	4	3	5	8	6	1	7	9
6	7	9	3	1	2	5	8	4
1	9	5	8	6	4	7	3	2
4	3	8	7	2	5	6	9	1
7	2	6	1	3	9	8	4	5
9	6	2	4	5	8	3	1	7
5	1	7	6	9	3	4	2	8
3	8	4	2	7	1	9	5	6

NO LUBIDA CU TIN DJIS UN SOLUCION UNICO PA CADA WEGA DI SUDOKU



Dokter on Duty

ORANJESTAD

San Nicolas



Botica na warda

San Nicolas: Botica Aloe
Oranjestad: Botica Paradera



Police

No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000

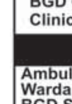


Emergency Numbers

Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141



Ambulance	582-1234
Warda Polis	582-4000
BGD Oranjestad	582-8877
Clinica Veterinario	582-1720



Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Coastal Security	584-1720
Centro Medico SN	584-8833



Services

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Bureau Sostenemi	588-1010
	588-2984



Cruise SHIP

7 Freewinds
9 Holiday Dream
9 Polynesia
12 Adventure of the Seas



AD Patres	584-2299
Del Pueblo	582-5622
Mementomori	583-3358
Zepp Wever	582-1612



Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

Fundacion Respetami
Tel: 582-4433

Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808

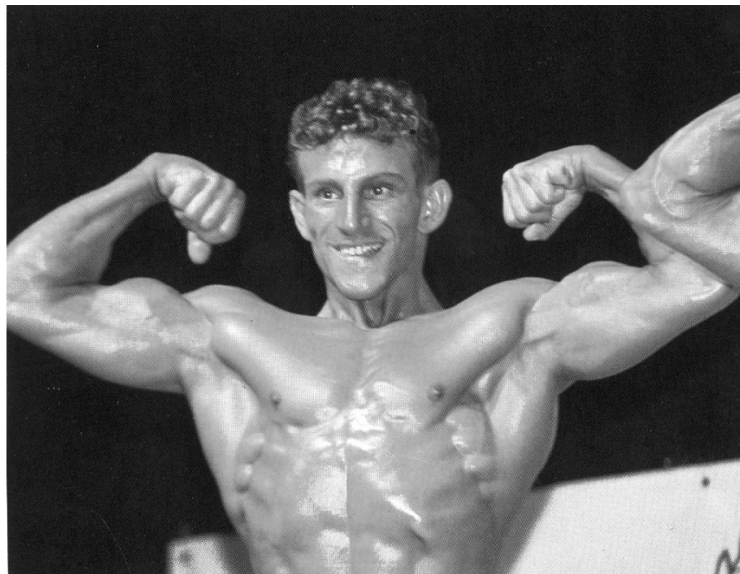
Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

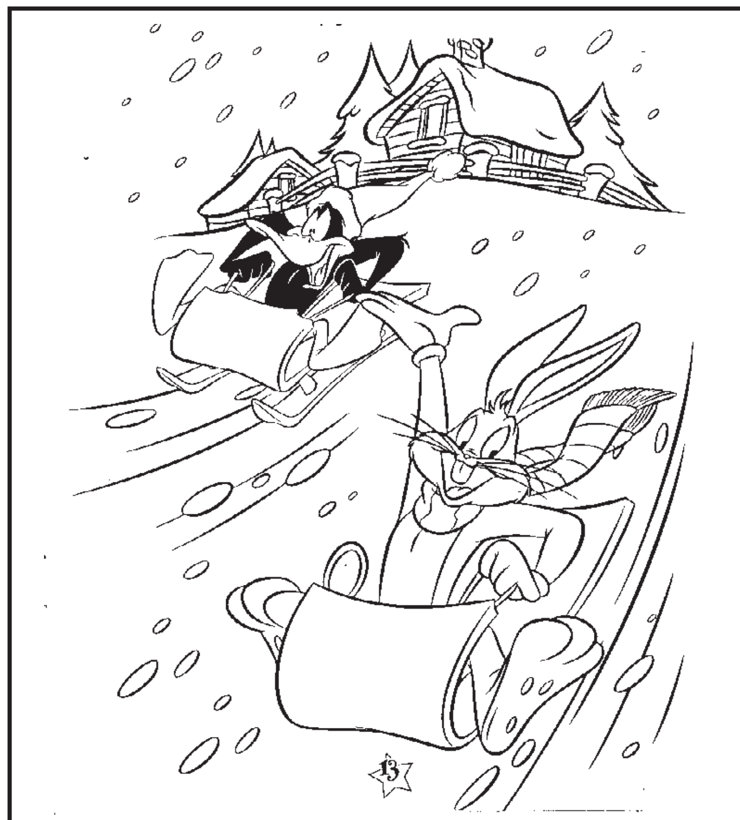
Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

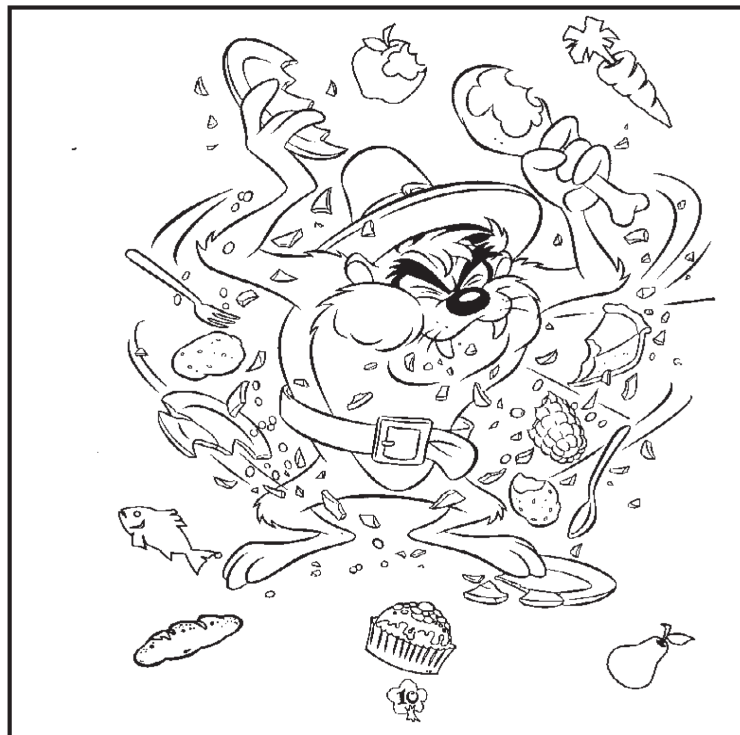
Fundacion Hende Muher den dificultad
Tel: 583-5400

KICO TA UN MUSCULO?

Musculonan ta traha di fibra cu por krimp of bira mas largo. E fibranan ey ta forma den grupo y cada grupo ta lora den un vlies: e bindweefsel. Bo ta usa mayoria musculo den bo curpa pa por move bo curpa. Ta pesey nan ta wordo yama 'skeletspieren'. E musculonan aki ta parce un pida elastiek cu ta mara un banda na un weso y e otro banda ta mara na otro weso. Si bo kier move, bo sesonan ta manda un señal pa bo musculonan. E ora ey e musculo ta hala sera y ta bira mas cortico. Asina e ta ranca e wesonan y trece nan serca otro. Un otro musculo por bolbe hala e wesonan fordi otro. Di e manera aki bo por move bo curpa.







KI FORMA E SKELETSPIERNAN TIN?

Tin musculo na tur parti di bo curpa; di bo oreanan te na bo tenchi pia. Cada bes cu bo kinipi bo wowonan, bo ta usa algun musculo. Pa motibo cu nan ta haci nan trabao bon y ademas nan mester pas den e diferente partinan di bo curpa, tin diferente tipo di musculo:

*** SPOELVORMIGE SPIER,** cu ta diki meimei y smal na e puntanan. E biceps y triceps cu por ser haña den e parti ariba di bo braza ta pertenece na e tipo di musculonan aki.

***PLATTE SPIEREN,** manera esun di bo frenta y e musculo recht di bo barica.

***MUSCULO FORMA DI WAAIER,** manera esun di bo kaak abao y di bo pecho.

E MUSCULONAN IMPORTANTE

Laga nos ban wak un rato unda e musculonan di mas importante di nos curpa ta situa y con nan nomber ta.

Anatomia ta un ciencia cu ta studia e forma di e diferente partinan di e curpa. Ta pesey e ciencia aki ta studia e curpa di diferente manera. Riba e plachi aki bo ta mira e parti dilanti di e musculonan y tambe di e parti patras.

E construccion di e curpa humano ta wordo dicidi dor di e forma di e skelet y e musculonan; tambe esnan cu no por ser mira riba e plachinan aki.

NOS SKINA DI STORIA

Ana e Yuwana y Anabel e Cascabel



Tabata tin un biaha dos amiga, un ta yama Ana y e tabata yuwana; e otro tabata yama Anabel y e tabata un cascabel. Nan tabata biba band'i otro y pesey no ta nada straño cu for di chikito nan tabata amiga. Nan mayornan tabata humilde y tabata biba di e trabao duro di cucunu y dor di esey nunca tabatin falta di cuminda na cas. Nan tabata biba felis y sin preocupación te cu un dia un primo di Ana e yuwana a bin bishita for di stad y a conta nan con dushi e tabata biba eynan. Entre otro e la bisa nan cu e tabata trip ki ora cu e Kiev y cu e tabata come bariga yen sin hopo trabao. E dos amiganan tabata haña tur esaki hopo great y nan a puntra e primo si nan por a bai cune. Tur e storianan cu e primo a conta nan, a haci cu e dos amiganan a cuminsa Zeus den nan mama nan cabes. "Mi ta cansa di cime e mesun berduranan tur dia" Ana a bisa su mama. "Ami ta cansa di hunga henter dia den mondi" Anabel a bisa su mamai. Y aasina nan a cansa nan mama te ora cu e pobercitanan no tabata por mas y a dicidi di laga nan yiunan bai.
Pa su mañan nan a prepara pa coy e bus di mas tempran. Nan a core basta prome cu nan a yega dne stad y mientras nan ta drentando e dos amiganan tabata hopo emociona pa tur e cosnan cu nan tabata mirando. "Mira cuanto tienda bunita" y mira cuanto auto di luho. "Si, nos ta bai pasa hopo leuk akinan". Nan no por a kere tur e cosnan bunita cu nan a perde di wak bibando den cunucu. E bus a stop y nan a cana bai na cas di Alberto. Ora nan a yega, Alberto a ricibi nan masha contento ya cu e no sa haña bishita di su famia.



"Mi prima stima, conta cu mamai y con ta cu papa, nan tur ta bon?" "Si, wel boso sinta akinan y mi ta bai trece tur e cosnan dushi cu mi tin pa come, nos mester celebra." Y ela saca for di su frigidaire yen di saco chikito cu cuminda aden. Den un saco tabatin un para di batata hasa, den otro un resto di hamburger cu un pida di lechuga moli y yen di otro cosnan mas cu e tabatin warda. E amiganan no por a evita di wak otro yen di asombro ya cu Alberto a contanan cu ta cuminda fresco e ta come tur dia. Pero pa no desprecia nan bon amigo Alberto nan a haci manera cu e tabata dushi. Nan a come y bebe asina hopo cu nan a pega soño sin sa.

Ta sigui otro siman

Info - Plus

UN REVISTA INFORMATIVO PA DUNA INFORMACION, CONSEHO Y APOYO

AIDS- Quiz

Cuanto abo sa di HIV y AIDS?

1. AIDS ta un enfermedad cu no tin cura y cu ta plama principalmente dor di relacion sexual sin proteccion.
( ) Berdad ( ) Falso

2. Si bo ta infecta cu HIV bo por sinti sintomanan:
a. den algun siman
b. den un aña
c. den 10 aña of mas
d. cualkier di e contestanan menciona

3. Tratamentonan nobo pa HIV y AIDS a reduci e cantidad di morto relaciona cu AIDS.
( ) Berdad ( ) Falso

4. Si bo tin HIV y bo ta na estado tin remedi cu por usa pa reduci grandemente e posibilidad pa bo yiu nace cu HIV.
( ) Berdad ( ) Falso

5. Bo no ta haña HIV den:
a. flujo vaginal
b. sudor
c. sanger
d. lechi di pecho

6. Solamente usadornan di droga y hombernan homosexual mester preocupa di wordo infecta cu HIV.
( ) Berdad ( ) Falso

7. Bo por wordo infecta cu HIV dor di:
a. comparti e mesun glas, tayo, etc. cu un persona cu tin HIV
b. pica di sangura
c. brasa un persona cu HIV
d. ningun di e contestanan menciona

8. Usando proteccion manera un barera di latex ora di tene relacion sexual (sea oral, anal of vaginal) ta reduci e transmision di HIV.
( ) Berdad ( ) Falso

9. Muhernan lo no wordo infecta cu HIV si nan usa pildora pa controla embaraso.
( ) Berdad ( ) Falso

10. Mundialmente, cuanto hende ta wordo infecta cada dia cu HIV?
a. menos di 500
b. 1000
c. Mas cu 5000
d. Mas cu 15.000

Contesta e preguntanan aki y mandanan pa ***Fundacion INFO-PLUS Aruba, P.O. Box 1241*** of entreganan na Bon Dia Aruba durante oranan di oficina. Ganadornan lo wordo anuncia den e proximo edicion di INFO-PLUS.

Nomber:______________________________

Adres:______________________________

____

Telefon:________________ Edad:________________

Lil' Bow Wow

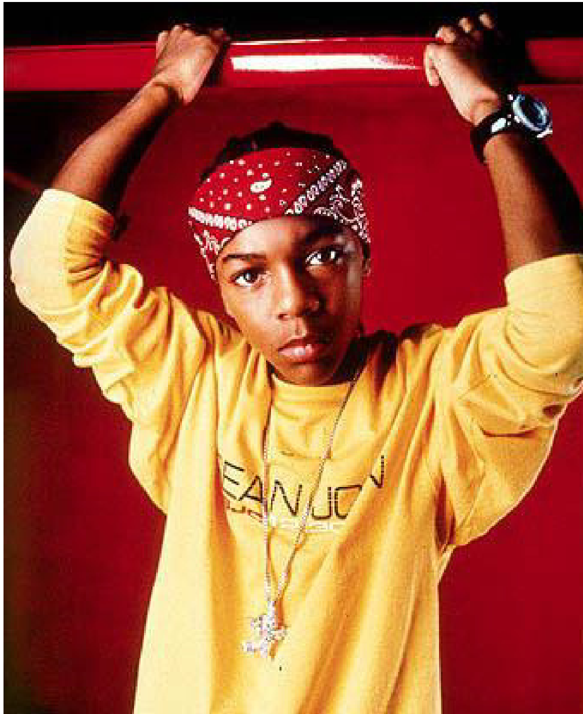








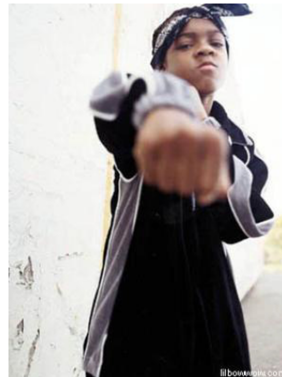




Lil' Bow Wow, conoci como Shad cerca su amigonan, a nace na Columbus, Ohio. Ela cuminsa rap tempo cu e tabatin solamente seis aña. Ora cu ela saca su style pa e publico durante e tour di e grupo Chronic, un di esnan mas impresiona tabata Snoop Dogg, kende rapidamente a duna e talento hoben e nomber di Lil' Bow Wow.

Cosnan a move masha lihe y na edad di 13 e tabatin un lista largo di creditonan impresionante na su number. Ela traha riba soundtracks pa peliculanan manera Wild Wild West y Big Momma's House, cu cancionnan movable manera 'Bounce with Me".
Ela Sali publica den un cantidad di revista, incluyendo Esquire, Vibe y People.
Su portret a wordo imprimi riba miyones di buki cu Dr. Pepper a produci pa scolnan y cu a wordo reparti gratis.

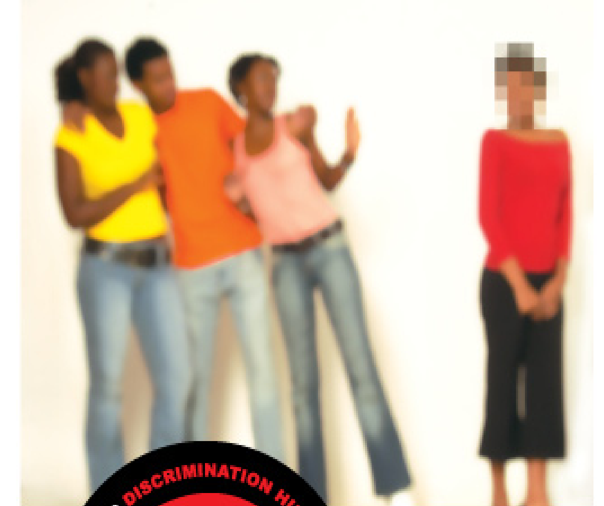




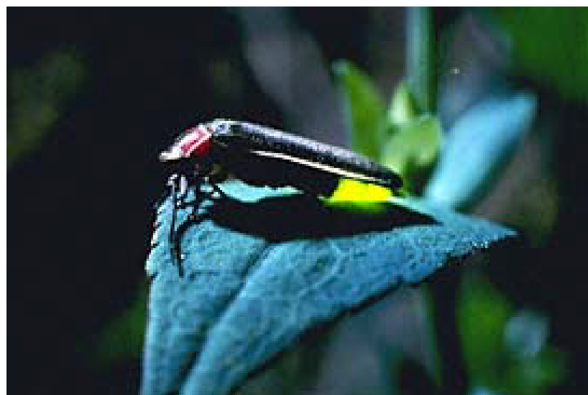


Na aña 2000, Lil' Bow Wow a graba su prome album "Beware of Dog" pa e seyo SOSO Def. Bao di guia di e productor ehecutivo Jermaine Dupri, e artista hoben a alcansa un exito multiplatino y a bini cu otro hit "Doggy Bag", na final dio aña 2001. Un aña despues ela actua den su prome pelicula "Little Mike".





NOS MUNDO DI BESTA



FIREFLY

Tin ora, anochi, bo por mira manera luznan chikito cu ta move den scuridad. Eseynan ta e loke nos ta yama 'bichi di candela'. Con e bestianan aki por duna luz?
E bichinan di candela cu nos ta mira bula p'arina p'abao, ta esunnan homber. E hombernan tin hala y nan por bula. Esunan muher no tin hala ya ta pesey nan ta scsonde durante dia. Anochi nan ta sali.
Ora cu e bichi ta hala rosea, e oxigeno (zuurstof) den e aire hunto cu un sustancia den e parti atrás di su curpa ta percura pa e luz geel/berde cu bo ta mira. E muhernan ta usa e luz pa atrae e hombernan. E homber ta manda su rayonan cu e speranza di haña un contesta di un muher, pa e bula bai serca dje.

[redacted]

BRENDA
tin un
dragon chikito
den su sanger

Hiltje Vink

Ilustracion: Diny van de Lustgraaf
Traduccion: Aurita Meenhorst-Arends



Fundacion E FARO

[redacted]

GRASSHOPPER



Pakico un sprinkhaan ta peligroso ora cu e ta hunto cu su famia?
Un sprinkhaan ta parce inocente, pero realmente e no ta. E ta biba di mata y por come hopi, un tras di otro. Den paisnan den e parti sur, e sprinkhaan hopi biaha ta biba den gruponan grandi, cu ta bula y baha caminda nan wak cuminda. Den corto tempo nan ta come tur loke ta berde y ta laga un terreno bashi y seco atrás. Pa e campesinonan, e sprinkhaan ta un desastre, pasobra no ta keda nada di loke nan a planta. Tur nan trabao tabata pornada.

LISUMBEIN



Un lisumbein ta un bestia cu tin hopi pia. Na hulandes nan ta yam'e 'duizendpoot'.
Di berdad e tin asina tanto pia?
E lisumbein ta un bestia di anochi. E ta prefera biba scondi den scuridad y hopi biaha bo ta hañ'e bao di piedra y palonan di mata. Si bo wak e bon, lo bo ripara cu su curpa tin yen di rehenchí. Na cada rehenchí e tin dos pia. Mayoria sorto di lisumbein tin mas o menos 15 para di pia, pues 30 pia. Tin otro sorto cu tin 173 para di pia; loke ta nifica cu nan tin 346 pia. Ora bo wak un lisumbein cana, di verdad ta parce cu e tin 1000 pia, pero esaki no ta berdad.

Muskita

Pakico muskitanan ta frega nan pianan contra otro ora cu nan ta sinta sosega?

Un muskita tin bao di su pianan manera un spons chikito y cu por chupa y pega. E spons aki ta percura pa nan por cana riba muraya y den plafond, sin cai. Fastioso ta, cu tin cosnan masha chikito cu ta keda pega na e spons; manera por ehempel stof, resto di cuminda cu nan come, etc..
Un muskita hopi biaha ta para riba organonan morto, manera cuminda putri, mest, mata y carni di bestia morto. E resto di esaki ta keda pega na nan pia. Tambe tin hopi bacteria cu ta keda hunto cu esakinan.
E muskita ta frega su pianan na otro pa haci nan limpi. Caminda e haci su pianan limpi e ta laga e sushi cu bacteria, pero cu bo no por wak fácilmente. E sushi y bacterianan ey ta hopi peligroso pa bo salud.



DEPORTE BON DIA Aruba

DEPORTE

Lucien Dirksz ta gana time trial Paradera-Sombre

Maximilian Irving vencedor circuito Dakota

C-4

DEPORTE

Campeonato di domino a cuminsa

C-6

INTERNACIONAL

Tratamento alimenticio na cas ta salba muchanan desnutri

C-13

LATINO

Presidente García pide serenidad, garantiza juicio justo a Fujimori en Perú

C-14

RCA y Deportivo Nacional lo topa otro pa titulo di Campeon awe nochi





Den tiro

Practical Shooting tabata grandi riba diadomingo ultimo





WELA- Diadomingo ultimo e organisacion di tiro a organisa un comptencia di practical shooting pa tur su miembronan riba cancha di tiro na Wela. E asistencia tabata bon caminda a tira den e diferente categorianan manera Open, Productions y Standard. A prepara dos stage basta dificil pa e tiradornan, e conocido Dario Penja tabata esun encarga cu esaki. E resultado pa cu e competencia di tiro ta lo siguiente. Den Open, e prome luga a bai pa Dinesh Mahtani cu 223 punto, na di dos a keda Kenneth Lacle cu 209 punto y na di tres luga Mirto Fernandez Pedra cu 204 punto.
Den e categoria Productions, e prome luga a bai pa Igmar Franken cu 231 punto, na di dos luga a keda Aby Harms cu 186 punto y na di tres luga a keda Tai Chow cu 73 punto. Por ultimo den e categoria Standard, e prome luga a bai pa e 'ouwe vos' Wiwi Marchena cu 208 punto, na di dos luga a keda David de la Fuente cu 195 punto y na di tres dr. Boaz Ayala cu 155 punto. Riba e combinacion di foto nos por aprecia e competencia di tiro na Wela.

Competencia nacional di Judo a tuma luga den Centro Deportivo Betico Croes







STA CRUZ- Den e fin di siman tras di lomba a tuma luga e campeonato nacional di Judo den Sporthal na Sta Cruz. Diferente scolnan di Judo rond di Aruba a participa na e evento. Un total di 200 judoka cuminsando for di esnan chikito te esnan mas grandi a haci nan maximo esfuerso pa mustra e miho di nan mes batayando fuertemente contra di otro. Bunita tabata pa mira e publico respalda specialmente e chikitonan apoyando asina nos futuro judokanan. Riba e combinacion di foto nos por aprecia e competencia nacional di Judo den Centro Deportivo Betico Croes.

Classic-Johnsons a hunga "kat en muis" cu Pool Plaza!



ORANJESTAD- Budweiser Blackball Tour 2007 a conoce un berdadero demostracion di sportiviteit diabierna anochi ora bel a bati pa bataya cuminsa y ainda Classic-Johnson ta wardando e trabuco nan di Bushiri, Pool Plaza, presenta na Trappers Club na Sta. Cruz. Pa regla Pool Plaza lo perde pa default y esaki lo tabata di dos wega cu nan lo a perde asina significando cu nan lo wordo descualifica for di campeonato! Sinembargo ora Pool Plaza porfin a presenta, "master" Ryan Rampersaud a pasa man riba curazon y a dicidi cu wega di billiard ta ariba mesa mester gane! Pool Plaza dus a scapa guillotina y e wega por a cuminsa.
Martin Appeldoorn tabata back in shape!! Cu score di 3-1 e a dal Alex di Pool Plaza y Classic-Johnson a pika dilanti cu score di 1-0. Alexander "speedy" Kock tampoco no tabatin mucho problema cu Andre Tromp y cu score di 3-1 speedy a impulsa Classic-Johnson n'e score comfortabel di 2-0!!

Aki e gerente "bongosero" di Trappers a "grijp in" y cu signalnan di "tam-tam" e ta duna Classic di conoce cu mester baha speed un tiki si no bar no lo bende nada e anochi ei!! Alfredo Tromp di Classic no a compronde kiko tabata pasando cu'ne ora e enfrenta Gilbert Damian, kende na un forma berdaderamente "criminal" a pasa manera un wals riba Alfredo cu score di 3-0 ariba dje!!! Alfredo a keda "verdwaald" cu strea di Noord pa resto di anochi!!! Pool Plaza pues a corta bentaha na 1-2 y "de mati" himself, Robby Natu, a dal Quichi Wu di Classic-Johnson cu score di 3-2 pa asina sigura cu wega a empata na 2-2! Arthur y Eduard di Pool Plaza a forma tremendo duo contra Ali y Ronald y despues di un emocionante partido, Arthur y Eduard a gana cu score di 2-1 pa asina Pool Plaza tuma bentaha cu score di 3-2!!! Integrantenan di Pool Plaza a cuminsa smile caba pasobra tabata mustra cu e obra di deportivismo di "master" Ryan por bay resulta caro pa Classic-Johnson!! Sinembargo, "master" Ryan a duna signal cu e ora a yega pa e wega di "kat en muis" caba y p'e pushi come e raton pa caba!

Ryan Rampersaud a masacra Orlando cu score di 3-0!! Randy Magdalena a suta Patrick Patrochi cu 3-1, incluiendo un CAPOTI!! Y pa "coupe de grace" na final Allan van Aanholt a dal Gibi Damian un CAPOTI durisimo y cu score di 3-1 Allan a sigura cu e "muis" a bay stoma "met haar en huid"!!! Classic-Johnson un biaha mas a demostra gran caliber e aña aki y a gana cu score di 5-3 den otro tanda emocionante di Budweiser Blackball Tour 2007!!!

Den Guillermo Prospero Trinidad

ARRUWAC a organisa su competencia di 5k walk & run



5km walk

1	561	Juan Tromp	55	m	30.48
2	507	Randy Jansen	36	m	31.32
3	520	Mario Maduro	61	m	31.59
4	521	Joseph Croes	49	m	32.53
5	503	Ronha Steward	16	f	33.18
6	559	Richard Giel	42	m	33.59
7	552	emilian Oduber		m	35.17
8	558	Caludia Guprie	38	f	35.30

5km run

1	546	Alexander Robert	15	m	18.44
2	536	Rawy Maduro	17	m	19.11
3	548	Allric Kock		M	19.27
4	538	Roel Meelis	37	m	19.54
5	531	David Polanco	38	m	21.14
6	39	Glenson Everts	15	m	21.28
7	505	Sharisa Dirksz	29	f	21.42

DAKOTA- Dialuna ultimo e organisacion di ARRUWAC a organisa su competencia 5k walk & run den e categorianan open class masculino y femenino. E competencia tabata pa coredor- y canadornan cu ta miembro di un club di atletismo. Un competencia tabata uno furtifero mirando e cantidad di participante.
Di parti di Arruwac nan kier a gradici tur e boluntarionan cu a yuda na e evento aki. Nos tin e siguiente resultadonan.
Riba e combinacion di foto nos por aprecia e entrega di premio.

BON DIA Aruba

Lucien Dirksz ta gana time trial Paradera-Sombre

Maximilian Irving vencedor circuito Dakota





PARADERA- Caredanan di ciclismo di ruta a continua den fin di siman di 2 y 3 di Juni cu doble programa, esaki a peticion di hopi coredor.

Diasabra atardi a cuminsa cu un time-trial individual di Paradera pa Sombre, via e subidanan di Cero Cristal y Rooi Prikichi/Matividiri. Aki Lucien Dirksz a haci bon uso di su experiencia y a cumpli e recorido di 11 km den 19:06 minuut, sigui pa Gino Hodge cu un bon performance den 19:41 y na di tres lugar Maximilian Irving den 19:53 minuut.

Den e otro categorianan Fabio Sanchez a gana den Submasters, Alex Tromp tabata e mihor Master, Shariska Dirksz a core un bon tempo como dama solitario, den Junioren Angelo Farro a score un bon tempo di 20:20 cual lo a dune un cuarto puesto den Elite. Adolfo Gomes a vence den Pre-Junioren cu un bon tempo di 21:13.

Den categorianan infantil Akeem Kock (Cat. 1), Joao da Silva (Cat. 2) y Shakeem Lewis (Cat.3) a sali e ganadornan.

Diadomingo 3 di juni candela a start atrobe den e circuito superfast rond di Centro di Bario Dakota, unda velocidad y bon maneho di birada ta esencial.

Mescos cu den e edicion di 2006, Maximilian Irving a sali victorioso, solamente e biaha aki no su so den escapada. Durante un gran parti di e 45 bueltanan George Winterdal tabata haci hopi trabou dilanti, unda aparte di e coredornan Elite Master Albert Raven, junioren Angelo Farro y Gilbert Semeleer y pre-juniornan Adolfo Gomes y Alexander Robert a mantene nan mes den e grupo pa basta tempo.

Den e ultimo buelta pa e Elitenan keto bay tabatin cuatro coredor den contienda: Lucien Dirksz, George Winterdal, Andrick Fingal y Maximilian Irving. Den e penultimo recta prome cu dobla bay finish Maximilian cu a core un careda bon calcula, a sorprende su contrincantenan y a tuma tur riesgo pa bin finish cu un bentaha chiquito riba Andrick Fingal, lagando George Winterdal na di tres lugar y Lucien Dirksz na di cuatro puesto.

Albert Raven a vence den Masters cu facilidad, Fabio Sanchez a gana den Submasters, Shariska Dirksz den Dama, Angelo Farro den Junioren.

Den Pre-junioren Adolfo Gomes y Alexander Robert a bringa otro te ultimo metro. Faltando un buelta Alexander Robert tabata den mal posicion den e fila largo di coredor mientras cu Adolfo Gomes a logra bay dilanti guiando e peloton. Riba finishline Alexander Robert sin embargo a logra bin di atras pa gana cu apenas mitar wiel, percurando asina pa un bon espectaculo.

Den categoria Kids: Akeem Kock a sali ganador den Cat.1 (6 – 7 aña); Joao da Silva a continua cu su racha ganando atrobe den Cat.2 (8 – 9 aña) y Eugene Dirksz a pone mala suerte di otro caredanan su

Continua C5

Receta di MAMA

MMM

• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

USA

SUPER-HOT SHRIMP CREOLE

Serve over rice-and keep a firee extinguisher nearby. Start with only 2 teaspoons Cajun seasoning and ½ teaspoon dried crushed red pepper flakes; then adjust as the mixture cooks.

4 SERVINGS

Ingredientenan:

- *2 tablespoons vegetable oil*
- *6 ounces fresh mushrooms, chopped (about 2 cups)*
- *1 medium onion, chopped*
- *1 green bell pepper, chopped*
- *8 large garlic cloves, chopped*
- *2 teaspoons to 2 tablespoons Cajun (creole) seasoning for seafood ½ to 1½ teaspoons dried crushed red pepper*
- *1 28-ounce can crushed tomatoes with added puree*
- *1 14½-ounce can stewed tomatoes (preferably Cajun style)*
- *1 pound uncooked shrimp, shelled, deveined.*

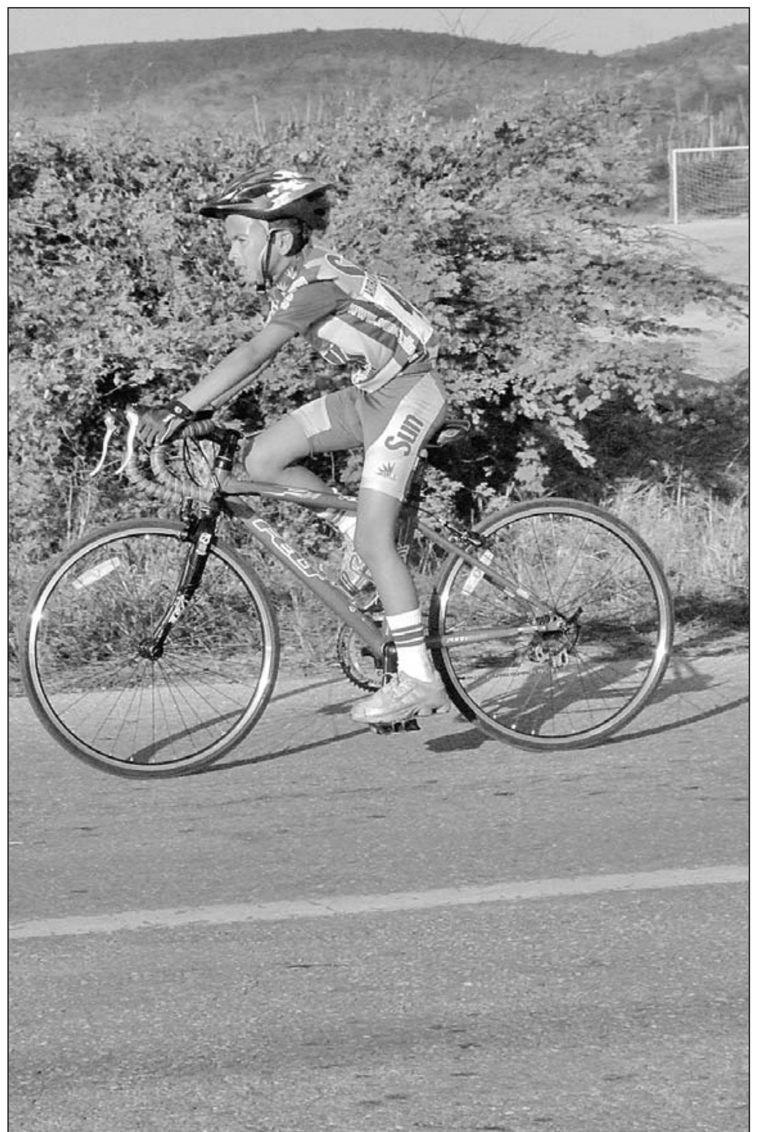
Preparacion:

Heat oil in heavy large skillet over medium heat. Add mushrooms, onion, green pepper and garlic and sauté until onion is translucent, about 5 minutes. Add Cajun seasoning and crushed red pepper and stir 1 minute. Mix in crushed tomatoes and stewed tomatoes with their juices; simmer until sauce is thick, stirring occasinally, about 15 minutes. Add shrimp and simmer until just cooked through, about 5 minutes.

Bon Appetit!

Continuacion di C4





tras pa gana sublime den Cat. 3 (10 – 12 aña).

ANUNCIONAN DI AWB

Siguiente actividadnan: Points Series 2: 9 juni 2007: Time trial Pos Chiquito – San Fuego. Start: veld Universal na Pos Chiquito, finish na cruzada di San Fuego. Ora: Inscripcion 4'or; Start: 4:30.

10 juni 2007: Circuito Warawara, Final y premiacion di e Points Series Start: Urataca Center. Inscripcion: 7'or mainta; start: 7:30.

Kids: Cat. 1 y Cat. 2: 1 vuelta Urataca – Picaron – Warawara – Macuarima – Urataca

Cat. 3: 2 buelta.

Elite Caballeros y Junioren: 8 buelta grandi (6.8 km); demas categorianan: 6 buelta.

E resultadonan completo di e time trial individual Paradera - Sombre, sigui pa e resultado di e circuito na Dakota, inclusive e puntuacion di Points Series:

Time trial Paradera – Sombre:

ELITE 11 km			
1.	Lucien Dirksz	0:19:06	27
2.	Gino Hodge	0:19:41	22
3.	Maximilian Irving	0:19:53	19
4.	George Winterdal	0:20:24	24
5.	Jeffrey Leonardo	0:20:55	16
6.	Yalik Lamper	0:24:15	07
7.	Alrric Kock	0:25:39	06
SUBMASTER 11 km			
1.	Fabio Sanchez	0:21:52	30
2.	Frank Curiel	0:23:13	22
3.	Ossy Tromp	0:24:08	10
MASTER 11 km			
1.	Alex Tromp	0:25:32	15
2.	Angel Flanegin	0:25:45	12
3.	Jorge S. Croes	0:26:45	22
PREJUNIOR 11 km			
1.	Adolfo Gomes	0:21:13	30
2.	Alexander Robert	0:22:04	24
JUNIOR 11 km			
1.	Angelo Farro	0:20:20	30
2.	Gilbert Semeleer	0:20:41	24
KIDS Categoria 1 (6-7 aña) Circuito Cobalodo 2.5 km			
1.	Akeem Kock	0:05:16	30
KIDS Categoria 2 (8-9 aña) 5 km			
1.	Joao da Silva	0:10:58	27
2.	Edrick Krosendijk	0:11:19	10
3.	Diandra Gomes	0:11:22	25
4.	Axel Tromp	0:11:32	09
5.	Egbert Henriquez	0:12:55	18
KIDS Categoria 3 (10-12 aña) 7.5 km			
1.	Shakeem Lewis	0:15:09	30
2.	Javier Hoek	0:15:15	12
3.	Gerson Irausquin	0:15:25	10
4.	Eugene Dirksz	0:15:49	21
5.	Geraldine da Silva	0:18:09	18

5km walk					
1	561	Juan Tromp	55	m	30.48
2	507	Randy Jansen	36	m	31.32
3	520	Mario Maduro	61	m	31.59
4	521	Joseph Croes	49	m	32.53
5	503	Ronha Steward	16	f	33.18
6	559	Richard Giel	42	m	33.59
7	552	emilian Oduber		m	35.17
8	558	Caludia Guprie	38	f	35.30
5km run					
1	546	Alexander Robert	15	m	18.44
2	536	Rawy Maduro	17	m	19.11
3	548	Allric Kock		M	19.27
4	538	Roel Meelis	37	m	19.54
5	531	David Polanco	38	m	21.14
6	39	Glenson Everts	15	m	21.28
7	505	Sharisa Dirksz	29	f	21.42

Britannia Bright Bakery/ Cerd preparando duro pa playoff





PIEDRA PLAT- Weekend cu a pasa e team di Britannia a hunga 3 partido riba e tereno di Britannia. Den Mini Baby e ekipo di Britannia bou maneho di Ompi Lares ta gana for di e ekipo di La Fama cu e score di 4 pa 0.
Den Baby e ekipo di Britannia bou maneho di Calin Lacle y Leo Feliciana a gana for di La Fama cu e score di 14 pa 0.
Den Lifida A e ekipo di Britannia bou maneho di Jose Suarez a gana for di ekipo di San Luis cu e score di 7 pa 1.
E organisacion di Britannia Lifida practicamente, den tres division, a clasifica caba pa play off. E Mini Baby actualmente ta na di dos luga, pero den Lifida Baby y Lifida A, Britannia a clasifica solido na prome luga.
Un pabien ta bay na sponsernan, mayornan, comishon di mayornan y directiva di S.V. Britannia cu e logronan aki.
Tambe mester remarca cu Lifida Baby lo bay representa Aruba na un campeonato internacional cu lo tuma luga na Corsou Juli venidero. Un danki tambe ta bay na e comishon di Lifida, cu a mira e seriedad di e organisacion di Britannia y a brinda nos e oportunidad aki.
Alaves nos ta invita tur mayor, directiva y fanatico di Britannia pa bin wak e partido di Britannia contra Santa Fe awe Diasabra cuminsando for di 8.30 mainta na tereno di Santa Fe.

Fedeveta 40+ cu cambio di tereno y ora



PARADERA- Directiva diario di Fedeveta kier a participa na tur teamnan cu e schedule pa e weganan di awe diasabra pa loke ta trata solamente e weganan cu mester a tuma lugar na veld di Nacional na Noord a cambia. Na Noord tin solamente 1 wega cu lo cuminsa pa 5.30 y lo bai entre Nacional y Caravel, e otro dos weganan a move pa veld di Caiquetio, caminda pa 5.30 Inter lo enfrenta Teachers y pa 7'or Sportboys contra SCA.
E weganan programma na veld di Dakota ta sigui manera e schedule ta indica, esta pa 5.30 Atletico lo hunga cu Bubali, pa 7'or Jong Brazil lo midi forza cu Barcelona y pa 8.30 Roma lo enfrenta Phoenix. Nos ta spera cu un y tur lo tuma bon nota di e cambionan aki.

Campeonato di domino a cuminsa

ORANJESTAD- Diabierna prome di Juni e campeonato di domino a cuminsa na La Ronda Cafe.
Campeon y sub-campeon 2006 a topa cu otro. Old Parr DT a topa cu Ottley`s Stars DT na La Ronda Cafe. E ganador a resulta Ottley`s Stars DT cu e score di 13 pa 12.
Na half time e score tabata 7 pa 4 pa e ganadornan.
Diadomingo 3 di Juni tabatin 2 wega.
Na La Ronda Cafe a hunga Sportboys DT contra Panaderia Del Campo DT.
Panaderia Del Campo DT a gana cu e score di 13 pa 11.
Na half time e score tabata 7 pa 5 pa e ganadornan.
Noord Stars DT a topa cu Fisherman DT na Ottley`s Place.
E vencedor a resulta Noord Stars DT cu e score di 13 pa 7.
Na half time e score tabata 7 pa 5 pa e vencedornan.
E campeonato a sigui e Diabierna 8 di Juni cu 2 wega.
Old parr DT a topa cu Sportboys DT na La Ronda Cafe pa 7:45 anochi mientras cu Ottley`s Stars DT a topa cu Panaderia Del Campo DT na Strea Bar, na Papilon pa 7:45 tambe.
Diadomingo awor 10 Juni tambe lo tin 2 wega.
Noord Stars DT ta topa cu Bubali DT na Sportboys Club pa 2'or di merdia. Old Parr DT ta topa cu Panaderia Del Campo DT na Strea Bar na Papilon pa 2'or di merdia tambe.

Awe Aruba lo conoce su campeon nobo den futbol Division di Honor

Deportivo Nacional y RCA lo determina campeon nobo di campeonato Setar NV

ORANJESTAD- Ya no tin wega extra, wega di desempate of otro dia di wega. Awe nochi Aruba lo tin un campeon den futbol division di Honor ora cu Deportivo Nacional y RCA enfrenta otro pa 8'or di anochi.

E campeonato Setar NV 2006-2007 ta yega su culminacion ora cu e ultimo wega oficial di e temporada ser hunga caminda un ganador tin cu wordo determina.

Deportivo Nacional a gana e prome partido cu anotacion di 1-0 pero RCA a reacciona den di dos partido diamars anochi, c'un triunfo di 4-0 y awor e di tres partido lo wordo hunga awe nochi pa mira cual ekipo lo bai cu e maximo trofeo den deporte akin a Aruba.

A base di e dos resultadonan cu ya tabatin, por bisa cu RCA lo subi tereno como e gran favorito, pero den e ultimo cuater encuentronan cu a wordo hunga entre e dos ekiponan aki, semper Deportivo Nacional a logra di gana despues di a perde contra di RCA.

Entrenador Silo Brete despues di e wega di diamars ultimo, a mustra bon cla cu su ekipo no a funciona manera nan a planea pa hunga y cu RCA a probecha di esaki.

Pa e wega di awe nochi su ekipo tin cu ehecuta su plan di wega, si e kier bira campeon, demostra e futbol organiza cu a wordo ehecuta den e prome partido di e final, cu a bira un victoria di 1-0.

Si esaki no sosode, lo surgi un situacion manera diamars anochi y ta sigur cu entrenador Brete lo a atende cu su ekipo caba riba e ultimo wega y pa e motibo aki por spera un Deportivo Nacional mucho mas inspira y concentra pa e gran final awe nochi.

Un aspecto cu ta forma un tiki dolor di cabez pa entrenador Brete, ta e hecho cu awenochi e lo no tin un di su baluartenan veterano den medio campo, esta Eison Parra kende a ricibi carchi corra den e di dos wega di e final y lo tin cu sinta e wega di awenochi y mira for di tribuna.

RCA REFUERZO

Mientras cu Deportivo Nacional ta perde un hungador cu gran experencia den medio campo, RCA lo por conta awe nochi cu su estelar delantero Julian Rivero, e maximo anotador di e campeonato Setar NV 2006-2007. Julian a ricibi carchi corra den e ultimo wega di e semi final contra di Britannia y a ricibi un suspencion di dos partido, y awe nochi lo mira accion atrobe, y sin duda algun y lo ta un refuerzo grandi y significante pa e ekipo tricolor.

Fuera di gran experencia, Julian ta ofrece abilidad amplio cu ta haci e liña di atake di RCA mucho mas peligroso den un partido asina crucial.

RCA lo subi motiva pa e di tres partido aki, sigur despues di a logra un victoria asina convincente den di dos partido di diamars y entrenador Veron Albertsz lo kier mira su ekipo sigui riba mesun liña aki.

Ambos ekipo ta bon na altura di loke nan cu haci den e partido final aki y e fanaticada lo por spera un bon partido awe nochi y ta si spera cu deportivismo, tanto riba tereno como den tribuna, prevalece y domina e anochi grandi aki.







Ta spera un yeno completo awe nochi pa mira gran final di futbol Division di Honor











ORANJESTAD- Awe nochi lo ser hunga e final di division di Honor, pa determina cual ekipo lo wordo corona como campeon di Campeonato Setar NV 2006-2007.
Tin tur indicacion cu Compleho Deportivo Guillermo Prospero Trinidad lo ta repleto di hende awe nochi y cu lo bai reina un tremendo ambiente, hopi colorido y hopi anima.

Mescos cu e dos weganan anterior, lo habri e tribuna pariba pa acomoda e miles di fanaticonan cu lo bai mira e gran final aki di futbol di campeonato di Arubaanse Voetbal Bond.
Gruponan di fanatico lo percura segun nan tradicion, pa musica y un sosten colorido pa apoya nan ekipo favorito riba caminda pa e titulo di campeon.

Exito na ambos ekipo y cu fanaticonan percura pa un gran fiesta di ambiente, fiesta di deporte y caminda respet prevalece na tur momento.

Stingray-Netpro Swimming formidabel den Campeonato Arubano 2007

Logrando 90 oro, 58 plata, 49 brons cu 9 records, 9 High Point Trophy

SAVANETA- Durante e dianan di 1-2-3 juni a tuma lugar, na Piscina Olimpico Roly Bisslik, Campeonato Arubano. Stingray a competi cu un total di 76 landado. Stingray ta logra di dos lugar cu 2356 punto. Durante e competencia aki Stingray a sa di conkista 197 medaya di cual 90 ta oro, 58 plata y 49 di brons. Tambe Stingray a bai un bez mas cu 9 di e 12 High Point Individual Trophy.

Esnan cu a ricibi Individual High Point Trophy ta:
Categoria mucha muher 8 anja y menos: Ginayla Arends;
Categoria mucha homber 8 anja y menos: Patrick Groters;
Categoria mucha muher 9-10 anja: Daniella van den Berg;
Categoria mucha homber 9-10 anja: Jordy Groters;
Categoria mucha homber 13-14 anja: Mitchell Geerman;
Categoria mucha muher 15-17 anja: Adrienne Fraser;
Categoria mucha homber 15-17 anja: Micky van der Vaart;
Categoria mucha muher 18-24 anja: Valerie Eman;
Categoria mucha homber 18-24 anja: Jan Roodzant.

Stingray a kibra 6 record individual y 3 record di relay.
E atletanan cu a pone record riba nan nomber y/of a hanja medaya ta:
Categoria mucha muher 8 anja y menos - Ginayla Arends - 5 oro, 2 plata;
Categoria mucha muher 8 anja y menos - Andrea van den Berg - 1 oro, 2 plata, 1 brons;
Categoria mucha muher 9-10 anja - Sue-Gin Arends cu 1 record den 100M Fly , 3 oro, 4 brons;
Categoria mucha muher 9-10 anja - Emy DaSilva - 2 oro, 3 plata, 1 brons;
Categoria mucha muher 9-10 anja - Daniella van den Berg cu 1 record den 200M IM, 4 oro, 4 plata, 1 brons ;
Categoria mucha muher 11-12 anja - Dy-Ann Fingal – 2 oro, 1 plata;
Categoria mucha muher 11-12 anja – Alannah Meijer – 1 oro, 1 plata;
Categoria mucha muher 11-12 anja – Yaqini Mohamed – 1 brons;
Categoria mucha muher 13-14 anja – Joslyn Geerman – 1 brons;
Categoria mucha muher 13-14 anja – Tiziana La Torre – 1 oro, 6 plata, 2 brons;
Categoria mucha muher 13-14 anja – Ju-Anny van der Biezen – 1 plata, 2 brons;
Categoria mucha muher 13-14 anja – Idimara Yanez – 1 brons;
Categoria mucha muher 15-17 anja - Adrienne Fraser - 8 oro, 1 plata;
Categoria mucha muher 15-17 anja – Vandana Geerman – 1 brons;
Categoria mucha muher 15-17 anja – Linde Lamboo – 3 oro, 5 plata, 1 brons;
Categoria mucha muher 18-24 anja - Valerie Eman cu 9 oro;
Categoria mucha homber 8 anja y menos - Kyle Angela cu 1 plata;
Categoria mucha homber 8 anja y menos - Daniel Jacobs – 2 plata, 4 brons;
Categoria mucha homber 8 anja y menos - Patrick Groters - 5 oro, 1 plata;
Categoria mucha homber 9-10 anja - Jordy Groters cu 2 record – den 200M IM y den 100M Free, 7 oro, 2 plata;
Categoria mucha homber 9-10 anja - Shaquille Vlaun - 2 plata, 6 brons;
Categoria mucha homber 11-12 anja – Kevin Quant – 1 plata;
Categoria mucha homber 11-12 anja – Nathan van der Linden – 1 oro, 1 plata, 1 brons;
Categoria mucha homber 13-14 anja – Jair Frank – 5 brons;
Categoria mucha homber 13-14 anja – Mitchell Geerman – 7 oro, 2 plata;
Categoria mucha homber 13-14 anja - Derek Groters cu 2 record – den 200M IM y den 50M Back, 8 oro;
Categoria mucha homber 15-17 anja – Joshua Geerman – 1 brons;
Categoria mucha homber 15-17 anja – Danny Quant – 2 plata;
Categoria mucha homber 15-17 anja – Siouxton Stoorvogel – 3 plata, 3 brons;
Categoria mucha homber 15-17 anja - Micky van der Vaart – 8 oro, 1 plata;
Categoria mucha homber 18-24 anja – Sidney Merryweather – 1 brons;
Categoria mucha homber 18-24 anja - Jan Roodzant – 7 oro, 2 plata;
Categoria mucha homber 18-24 anja – Uri van Stein – 2 brons;





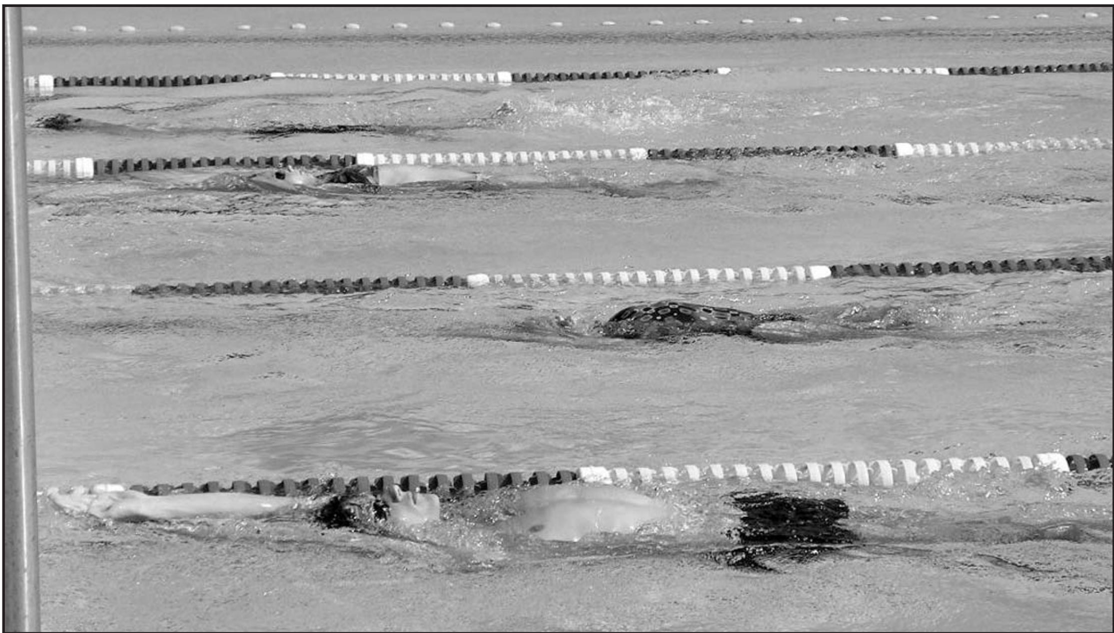
EKIPO RELAY

Relay team di mucha muher di 8 anja y menos, consistiendo di:
Andrea van den Berg, Lizanne Farro, Mary-Keilah Angela, Ginayla Arends – 1 oro, 1 plata;
Relay team di mucha muher di 8 anja y menos, consistiendo di:
Shaquinne Vlaun, Joelle van Brussel, Savannah Hasham,

Sigui lesa pagina 10

Continuacion di pagina 9

Keeley Maduro – 2 brons;
Relay team di mucha muher di 9-10 anja record den 200M Medley y 200M Freestyle consistiendo di: Emy DaSilva, Daniella van den Berg, Sue-Gin Arends, Cindy Maduro, 2 record - 2 oro;
Relay team di mucha muher di 11-12 anja, consistiendo di:
Alannah Meijer, Jeanira Frank, Dy-Ann Fingal, Yaqini Mohamed – 3 plata;
Relay team di mucha muher di 13-14 anja, consistiendo di:
Joslyn Geerman, Idimara Yanez, Tiziana La Torre, Ju-Anny van der Biezen – 1 brons;
Relay team di mucha muher di 13-14 anja, consistiendo di:
Joslyn Geerman, Tiziana La Torre, Ju-Anny van der Biezen, Nicoletta van der Kley – 1 brons;
Relay team di mucha muher di 15-17 anja, consistiendo di:
Linde Lamboo, Jade Frank, Vandana Geerman, Adrienne Fraser – 3 plata;
Relay team di mucha homber di 8 anja y menos, consistiendo di:
Daniel Jacobs, Kyle Angela, Tahir Noguera, Patrick Groters – 1 oro, 1 plata;
Relay team di mucha homber di 8 anja y menos, consistiendo di:
Floris Bekius, Jean-Luc Oduber, Eduardo Oduber, Keith Tromp – 1 brons;
Relay team di mucha homber di 9-10 anja record den 200M Medley consistiendo di: Jaymer Carolina, Jordy Groters, Shaquille Vlaun, Andrew Oduber – 1 oro;
Relay team di mucha homber di 9-10 anja, consistiendo di:
JuanJose Lopez, Jordy Groters, Shaquille Vlaun, Andrew Oduber – 1 plata;
Relay team di mucha homber di 9-10 anja, consistiendo di:
Frans van Drie, Ryan Meijer, Ronald Statie, Jaymer Carolina – 1 brons;
Relay team di mucha homber di 9-10 anja, consistiendo di:
Frans van Drie, Stef Flanegien, JuanJose Lopez, Ronald Statie – 1 brons;
Relay team di mucha homber di 11-12 anja, consistiendo di:
Rowalski Wever, Steven van der Wijne, Kevin Quant, Nathan van der Linden – 1 plata, 2 brons;
Relay team di mucha homber di 13-14 anja, consistiendo di:
Mitchell Geerman, Kevin Rojer, Jair Frank, Derek Groters – 3 oro;
Relay team di mucha homber di 15-17 anja, consistiendo di:



Danny Quant, Joshua Geerman, Siouxton Stoorvogel, Micky van der Vaart – 3 plata.

TEMPO

Y tur esnan cu no a wordo menciona aki'riba pero cu a baha un of mas tempo ta:
Michella Geerman, Rachel Eman, Kim Godoy, Eleisha Gomez, Elise Jorink, Benjamin Kock, Chelsea Mejia-Torres, Kassandra Oduber, Elizabeth Oxley, Ashley Rodrigues, Rafael Statie, Mark Tjon Kon Sang, Chanelle van Brussel, Jarice van der Linden, Nicole van Stein, Ethan Westera.

PABIEN

Directiva ta felicita TUR e landadornan, coach Ismael Santiesteban, assistant coach Maureen Groters-Croes, Sue-Ann Ras, Ivo Maduro, Ronald van den Berg, Joshua Geerman, y tur e mayornan cu a juda durante e evento aki.
Esaki ta mustra un biaha mas cu Stingray ta prepara seriamente pa competencianan y a keda demostra cu un bon programa di entrenamento, combina cu disciplina, dedicacion, y cooperacion di tur, di landador, entrenador, mayornan, y directiva ta pone un team completo jega na exito.
Tambe directiva ta felicita tur e mayornan y ta gradici tur sponsor cu semper ta coopera. Especialmente na Netpro y tur otro sponsornan cu ta dunando nan sosten y cu ta kere den e landadornan: Playa Linda Beach Resort, Hoevertsz ArchiDesign N.V., Elmar , Domino's Pizza, Prime Distributors N.V., Cas Bon, InterFacilities N.V., Mourik Caribbean N.V., Pim van der Kleij, Valero Refining Company Aruba, Deloitte, Rica Foods, Aruba Bank N.V., Solid Real Estate.

Garoshi di Compras

Intencion di e "Garoshi di Compras" ta pa publica prijs di algun productonan cu por ser haya den supermercadonan na Aruba. E observacion di prijs aki a tuma lugar dia 30 di mei 2007. Tur siman Departamento di Asunto Economico lo publica e "Garoshi di Compras". Cada siman lo varia tanto e productonan como e supermercadonan.

Nomber di supermercado: / roducto:	Contenido	Certified O'STAD	Fung Lam BOEGOEROEI BBO incl.	Heng Sheng TANKI FLIP BBO incl.	Hee Fa O'STAD BBO incl.	Huan Zhan NOORD	Juleny's SAB. BASORA BBO incl.	Morocho DAKOTA BBO incl.	Nam Yong POS CHIQ. BBO incl.	Rey Hing POS CHIQ.	Ten Sing T. LEENDERT BBO incl.
rackers- Club social Nabisco	234 gr.	1,59	1,65	1,75	1,65	1,60	1,63	1,75	1,85	1,60	1,65
ɔaghetti pasta- Honig	500 gr.	2,09	2,30	2,25	2,35	2,16	2,33	2,75	2,35	2,28	2,38
rackers, sodas- Dux bleki di hero	16 oz.	6,45	-	-	6,25	-	6,58	-	6,60	5,98	6,15
ɔokworst - Unox	275 gr.	6,19	6,10	6,25	-	6,35	6,29	5,95	-	6,20	6,38
ɔin ribs	p/kilo	12,99	12,75	13,99	12,90	12,99	13,00	-	13,50	12,50	13,50
ot dog, weiners- Purdue, den paki berde, plastic	12 oz.	-	1,20	1,75	1,75	1,45	1,80	1,80	1,70	1,65	1,83
ına fish in oil- Pacific Fish, bleki blanco	6 oz.	1,95	1,10	1,15	1,15	1,40	1,13	1,25	1,12	1,11	1,15
moked baby clams- Roland, licht blauw papel	3,66 oz.	2,75	2,89	-	-	2,83	-	3,25	2,85	2,83	2,69
nk beans- Goya	15 oz.	2,05	2,18	2,25	2,15	-	-	2,10	2,10	2,10	2,15
'hole kernel corn- Del monte	8,5 oz.	1,25	1,30	-	-	1,26	-	1,35	1,25	1,28	1,30
arden mixed vegetables- Libby's	8,5 oz.	1,09	1,29	1,35	1,30	1,14	1,28	1,35	1,30	1,18	1,25
l purpose flour- Gold medal	4,25 lb.	-	4,60	-	4,75	4,62	4,70	-	4,70	4,65	-
echi, 2% m.f.- Grand Pre, paki blauw	1 lt.	-	2,50	2,50	2,58	-	-	2,75	2,50	2,35	2,55
hocolate milk- Choq, den bleki	250 ml.	2,05	2,20	2,10	2,20	2,05	2,25	2,25	2,00	2,15	2,15
ɔghurt- La Yogurt	6 oz.	0,99	1,35	1,40	1,60	1,40	-	1,50	1,45	1,35	1,35
ranberry juice- Ocean spray, botter di plastic	64 oz.	6,75	-	-	7,35	-	7,18	-	7,25	7,03	7,60
hocolate milk powder- Toddy	200 gr.	2,15	2,60	2,65	2,60	2,48	2,58	2,55	2,58	2,55	2,60
3 splash	16 oz.	1,85	2,25	2,30	2,20	2,15	2,20	2,25	2,35	-	-
ɔgfood, canned- Alpo	13 oz.	1,55	1,65	1,75	1,75	1,63	1,73	1,75	1,80	1,48	1,68
atfood, canned- Whiskas, bleki plat	5,5 oz.	1,19	-	1,45	1,25	1,26	-	-	1,35	-	-
ɔgfood, canned,choice cut- Pedigree	13 oz.	1,85	1,88	2,15	1,80	1,99	2,08	2,35	2,00	1,99	2,10
r freshener- Glade	9 oz.	-	3,05	3,10	-	2,64	3,08	2,85	-	2,99	3,10
chuurmiddel- Cif regular	500 ml.	4,55	-	-	-	5,02	-	5,50	5,50	5,20	-
aundry det. Powder- Manal berde, den saco	454 gr.	1,95	2,15	2,25	-	1,94	2,15	2,45	-	1,95	2,15
secticide- Atack	400ml.	5,25	-	6,50	5,60	5,35	5,78	5,99	5,50	-	5,37

Remarke
-Den e comparacion di prijs aki no a tene cuenta cu e calidad di e productonan cu por varia entre supermercadonan.

Presidente García pide serenidad, garantiza juicio justo a Fujimori en Perú

LIMA (Reuters) - El presidente peruano, Alan García, pidió el viernes esperar con confianza y serenidad el fallo final de la justicia chilena sobre la extradición del ex mandatario Alberto Fujimori y garantizó la objetividad del Poder Judicial de Perú ante un posible proceso en este país.

La fiscalía de Chile recomendó el jueves al juez Orlando Alvarez que Fujimori sea extraditado por delitos de corrupción y atropellos a los derechos humanos, en lo que podría ser el primer paso para un retorno del ex presidente a Perú.

"Ahora viene el aspecto judicial y de la Corte Suprema y allí pesa mucho el que se politicen los temas. Lo mejor es esperar con confianza, con serenidad el resultado que en las próximas semanas o meses dará la justicia chilena," dijo a periodistas García.

Al igual que los miembros de su Gabinete, García se mostró cauto luego de que se conoció la recomendación de la fiscal Mónica Maldonado, pese a que partidarios de Fujimori en Perú dudaron de la imparcialidad de la justicia peruana y sugirieron que existe una persecución política.

"Si la justicia chilena termina concediendo la extradición (...) puede tener la confianza en que el Poder Judicial de Perú pero también el sistema estatal peruano garantizarán total transparencia, total objetividad, en cualquier proceso que se haga contra el señor Fujimori," agregó García.

La opinión de la fiscal, que no es vinculante, recogió parte de los cargos planteados por el Estado peruano para lograr la extradición de Fujimori, quien llegó sorpresivamente a Santiago en el 2005 tras vivir cinco años en Tokio.

"Lo peor que se puede hacer es convertir un juicio que debe ser hecho de manera transparente y serena en un hecho espectacular para las tribunas o en un juicio para beneficio de algunos. Creo que debe tenerse confianza en que garantizaremos toda serenidad, transparencia, objetividad y justicia en cualquier proceso," afirmó el mandatario.

Fujimori, de 68 años, gobernó con mano dura Perú entre 1990 y el 2000. En Chile, el ex mandatario permaneció detenido por seis meses y actualmente se encuentra bajo arraigo, lo que le impide salir del país.



Presidente de Perú Alan García (D) junto a su colega ecuatoriano Rafael Correa, durante una ceremonia en Tumbes, Perú, el 1 de junio de 2007. García afirmó una semana después que estudia la salida de Perú del CAN. Foto: Jaime Razuri/AFP

Juez ordena el arresto de Fujimori en Chile

SANTIAGO DE CHILE (AP) - Un juez de la Corte Suprema ordenó el viernes el arresto domiciliario del ex presidente Alberto Fujimori a petición del gobierno de Perú.

La orden fue emitida por el juez Urbano Marín, quien reemplaza a su colega Orlando Alvarez encargado del caso pero que se encuentra enfermo, con licencia médica. El presidente de la Corte Suprema, Enrique Tapia, se apresuró a declarar ante los periodistas que descarta presiones en el proceso.

"En el caso de Fujimori, les aseguró, no hay presiones de ningún gobierno, ni de nadie", expresó Tapia. Una funcionaria de prensa, que pidió no ser identificada, dijo que la orden de detención domiciliaria aún no se ha cumplido, pero que ello podría ocurrir durante la jornada. Fujimori ya fue informado de la resolución de Marín por el secretario de la Corte Suprema, Carlos Meneses, quien señaló que debe fijar una residencia para cumplir con el arresto domiciliario. Fujimori reside en un departamento en el acomodado barrio de Las Condes, al oriente, y una casa en Chicureo, una comuna agrícola al norte de Santiago con elegantes condominios. El abogado Francisco Velozo, uno de los defensores de Fujimori, dijo que apelará a la orden de detención, y que para ello tiene un plazo de cinco días. erú solicitó en enero del 2006 la extradición de Fujimori para procesarlo en Lima por diez casos de corrupción y por dos de violaciones a los derechos humanos.

El jueves la fiscal de la Corte Suprema, Mónica Maldonado, recomendó extraditarlo a Perú por su presunta responsabilidad en los cargos de malversación de fondos públicos, intercepción telefónica, pago de sobornos, 21 homicidios y siete desapariciones forzadas, entre otros. El juez Marín dijo en su resolución del viernes que aunque la recomendación de la fiscal no es vinculante, obligatoria, "constituye un antecedente significativo para el tribunal que debe resolver sobre la solicitud de entrega del requerido; en tal virtud, es conveniente para asegurar la eficacia de la decisión que eventualmente puede adoptar el sentenciado, adoptar una de las medidas cautelares que franquea la ley".

Lula dice que Chávez actuó democráticamente sobre RCTV

BRASILIA (AP) - El presidente brasileño Luiz Inacio Lula da Silva justificó el procedimiento de su homólogo venezolano Hugo Chávez para el polémico cierre de un canal de televisión. Chávez tomó una decisión democrática porque las leyes de su país contemplan ese mecanismo de renovar o no una licencia de operaciones de un canal televisivo, dijo Lula da Silva en una entrevista exclusiva publicada el viernes en el diario Folha de S. Paulo. Lula, sin embargo, defendió nuevamente al congreso y dijo que fue "blanda" una nota emitida la semana pasada por el Senado brasileño, instando al mandatario venezolano a reconsiderar su decisión sobre la televisora privada Radio Caracas Televisión (RCTV), y que fue ese mismo Senado quien en 2002 defendió al gobierno de Chávez ante una insurrección militar.

La embajada de Venezuela informó el viernes en una nota que un grupo de 13 congresistas brasileños, de distintas bancadas, acudió a la sede diplomática el miércoles para entrevistarse con el embajador Julio García Montoya y mostrar su "apoyo (a la) decisión venezolana en caso RCTV". Al finalizar la reunión, diputados del izquierdista Partido Socialismo y Libertad (PSOL) entregó al embajador copia de declaración del grupo respaldando la medida tomada por Caracas. "Manifestamos nuestro apoyo al gobierno de Hugo Chávez en su iniciativa soberana de no renovar la concesión de esta red de TV que, ésta sí, es la verdadera amenaza a la democracia", dijo el PSOL en su nota, según la embajada.

"Creo que no da para ideologizar esa cuestión de la televisión. El mismo Estado que da una concesión es el Estado que puede no dar la concesión. Chávez habría practicado (un acto de) violencia si, después del fracaso del golpe, hubiera intervenido la televisora. No lo hizo", indicó Lula desde Alemania donde participa en la reunión del Grupo de los 8 (G-8). El hecho de no renovar la licencia de operaciones de RCTV, a partir del 28 de mayo, "es tan democrático como dar (la concesión). No se por qué la diferencia entre dos actos democráticos. La diferencia con Brasil es que conseguimos colocar en la constitución (de 1988) que eso (de las licencias) pasa por (la aprobación) del congreso.

No es una decisión unilateral del presidente. Alla (en Venezuela) lo es. Hace parte de la democracia de ellos".

BON DIA Aruba

Presidente Uribe culminó visita a Washington sin convencer a demócratas sobre TLC



Presidente de Colombia Alvaro Uribe brinda un discurso en el Palacio Presidencial en Bogotá el 4 de junio de 2007. Uribe estuvo en Washington procurando en vano convencer a los demócratas sobre un TLC entre ambas naciones. Foto: Fernando Ruiz/AFP

WASHINGTON (AFP) - El presidente colombiano, Alvaro Uribe, culminó este viernes su segunda visita a Washington en un mes, sin convencer a los demócratas, que reforzaron sus críticas contra los asesinatos de sindicalistas y los paramilitares, alejando la posibilidad de la aprobación del TLC.

"Ahí lo vamos consiguiendo poco a poco, pero se necesita opinión pública", dijo el presidente a la prensa, al ser consultado sobre los resultados de su visita de dos días a Washington para tratar de convencer a los demócratas, que controlan el Congreso, de aprobar el TLC y extender el Plan Colombia.

Uribe hasta reconoció que su país debía dejar de hacer campaña solamente en el Congreso y tratar de mejorar su imagen en Estados Unidos: "Me da la impresión que el Congreso de Estados Unidos quiere que se pronuncie la opinión", admitió, tras un intenso cabildeo.

"Hay que buscar que la opinión pública norteamericana perciba el mejoramiento que se ve en Colombia. No estamos en un paraíso, pero hemos mejorado sustancialmente", añadió el presidente, el mayor aliado latinoamericano del presidente republicano George W. Bush.

"Es muy importante que la opinión pública norteamericana sepa que antes de nuestro gobierno asesinaban 35.000 personas al año, que todavía es alto, pero que el año pasado fueron 17.000", explicó Uribe.

Desde que inició su agenda el jueves en el Congreso, el presidente ha sido sometido a severas críticas de legisladores, sindicalistas y organizaciones de defensa de los derechos humanos. La última en fecha: la carta escrita por siete senadores demócratas, entre ellos el candidato presidencial Barak Obama, a la secretaria de Estado Condoleezza Rice, para denunciar los vínculos entre los paramilitares y altos funcionarios, según publicó el diario El Tiempo.

Esa carta reflejó la férrea oposición de los demócratas al TLC con Colombia y la imposibilidad de una pronta aprobación, en la misma línea que otros legisladores como la representante Jan Schakowsky: "Vuelva usted dentro de un año, señor Uribe", le espetó la víspera en rueda de prensa.

El influyente presidente del Comité de Medios y Arbitrios, Charles Rangel dejó claro tras reunirse con Uribe que "los problemas todavía no han sido resueltos", en alusión a la exigencia demócrata de que Colombia supere primero los asuntos de asesinatos de sindicalistas.

En medio de las dificultades con los demócratas, Uribe recibió el apoyo lejano del G8, que calificó de "valiente" su decisión de liberar a 150 miembros de las FARC y a su llamado canciller Rodrigo Granda, en un comunicado difundido al concluir su reunión en Heiligendamm (noreste de Alemania).

"Yo creo que el G8 ha comprendido la dimensión de nuestro gesto humanitario", declaró Uribe.

"Lo hicimos como una muestra de una vocación humanitaria, como una muestra adicional de que nuestra política de seguridad para derrotar el terrorismo es una política que merece toda las respetabilidad que ha ganado porque es una política democrática, firme y humanitaria", dijo.

Desde la lejana Alemania, su aliado Bush lo llamó por teléfono para manifestarle su preocupación por los tres rehenes norteamericanos en manos de las FARC.

Después de Washington, Uribe viajó a Nueva York, donde debe entregar un premio al ex presidente demócrata Bill Clinton.

"Anticristo" genera polémica en Dominicana

SANTO DOMINGO (AP) - La visita del puertorriqueño José Luis de Jesús Miranda, que se autoproclama como el "Anticristo", enervó el viernes los ánimos de religiosos, incluyendo a un cardenal dominicano que lo tildó de "charlatán".

Miranda llegó al país para ofrecer una charla el domingo, pero encontró la oposición religiosa y la negativa de la universidad estatal para predicar en uno de sus salones.

Ante la decisión de la universidad, sus seguidores anunciaron que alquilarán otro lugar para que el religioso imparta la conferencia sobre la doctrina que predica, pero todavía ninguna otra institución acepta su solicitud.

"Yo soy partidario de que lo manden para su casa; aquí que venga la gente que pueda fomentar el bien, pero no un charlatán, sea quien sea, él es un charlatán", dijo el jueves ante una multitud el cardenal Nicolás de Jesús López Rodríguez.

Ante los comentarios del cardenal, el "Anticristo" afirmó el viernes en un programa radial que "los ángeles" que les acompañan pueden romperle la boca, los dientes y la lengua por llamarlo "charlatán".

Miranda llegó el jueves procedente de Miami y en el aeropuerto fue recibido por cristianos que le llamaban "Satanás, eres Satanás".

La seguridad del aeropuerto tuvo que intervenir para evitar que el "Anticristo" fuera agredido por las personas a la salida de la terminal aérea.

Miranda, que ha sido impedido de ingresar este año a varias naciones de Centroamérica, es el líder de la secta "Creciendo en Gracia", creada en 1986.

Se trata de "un hombre de gustos exquisitos con grandes inversiones en prendas, autos y medios de comunicación", publicó el viernes el periódico El Nacional.

Según el predicador, cuenta con más de 100.000 seguidores y asegura que su mensaje llega a millones de hogares a través de un canal de televisión que transmite las 24 horas.

Miranda tiene en su brazo izquierdo un tatuaje del 666 y le gustan los relojes Rolex, conduce un BMW último modelo y recibe un salario anual en su iglesia de 98.000 dólares, destacó El Nacional.

España arresta a sirio por vender armas a las FARC

NUEVA YORK (Reuters) - Un supuesto traficante de armas sirio, acusado de armar durante décadas a militantes desde Irak a Nicaragua, fue arrestado en España bajo cargos en Estados Unidos de intentar abastecer rebeldes colombianos, dijeron el viernes las autoridades.

El arresto de Monzer al-Kassar "finalmente llevó a la justicia a uno de los traficantes de armas más prolíficos del mundo," dijo el fiscal estadounidense Michael Garcia.

Las autoridades estadounidenses estaban buscando la extradición de Al Kassar y otros dos hombres, Tareq Mousa al Ghazi y Luis Felipe Moreno Godoy, que fueron arrestados en Rumania. Los tres eran buscados por cargos de conspiración para vender armas valuadas en millones de dólares a las Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia (FARC).

Una acusación dada a conocer el viernes en Nueva York indicó que los hombres habían acordado suministrar armas a las FARC "para proteger sus negocios de tráfico de cocaína y para atacar intereses de Estados Unidos en Colombia." "Sabían que las armas que acordaron vender estaban destinadas a una organización terrorista. Sabían que las armas iban a ser usadas para matar a estadounidenses," dijo Garcia en conferencia de prensa.

Tratamento alimenticio na cas ta salba muchanan desnutri



Muchanan di trahadornan di campo di te, ta warda pa ricibi cuminda na Jalpaiguri, India.

GINEBRA - Cientos di muchadesnutricuacesolimita na cuidado hospitalario por ricibi den nan cas tratamento pa salba nan bida cu un alimentacion basa riba pinda di botter, segun e agencianan di asistencia di Nacionnan Uni a bisa. Desnutricion ta causa morto na por lo menos un miyon di mucha cada aña, kier men un promedio di un mucha cada 30 seconde. Den henter mundo tin mas omenos 20 miyon mucha di menos cu 5 aña ta sufri di desnutricion aguda, e mayoria di nan den sur di Asia y aAfrica Subsaharia , segun e agencianan a indica, cu a pidi mas tratamento cu base comunitario.

Pinda di botter, lechi, sucu y azeta vegetal, halto den caloria, ta costa solamente tres dollar pa kilo ora cu e wordo produci localmente. No mester di pone den frigidair nu pone awa acerca. Ora cu duna na gran escala, y ta combine adecuadamente cu tratamento medico, e muchanan cu complicacion, e maneho cu base comunitario di desnutricion agudo pisa, por preveni morto di cientos di miles di mucha cada aña, e agencia di ONU a indica. E comunicado hunto a wordo emiti pa OMS, e organisacion mundial di salu,, PMA, programa Mundial di Alimento, Fondo di Nacionnan Uni pa infancia, UNICEF, y e comite permanente di nutricion di e sistema di Nacionnan Uni.

Desnutricion agudo, ta wordo defini, pa un peso hopi abou, relaciona cu altura, evidente perdida di peso of presencia di edemia nutricional. Casi tres cuarto di e muchanan cu den e condicion, esnan cu no tin apetito, y no ta sufri di complicacion medico, por wordo trata na cas cu alimento fortifica, entidad di ONU a splica. E alimentonan usa, no ta wordo fabrica a base di awa, loke ta implica cu e bacterianan no por crece den nan, y por wordo usa den areanan naunda higiena ta poco, e comunicado ta bisa.

Atake ta laga 19 morto na Iraq

Ta asesina periodista



Varios atake cu bom na Baghdad a causa morto di 19 morto.



Luga na unda soldanan Mericano a muri den e ultimo dianan den diferente atake na Iraq.

BAGDAD - Varios atake cu bom na Baghdad, y un den e ciudad Iraqi, den e parti nort di e pais a causa morto ayera na 19 persona, y hombernan arma a mata un periodista den e enfrentamento mas recien contra profesional di prensa local. Den e peor hecho di violencia , un suicidio cu tabata stuur un truck, cu explosivo, a pone explota na un warda di polis den e ciudad nort Rabea, cerca di e frontera cu Siria, causando morto di nuebe persona, segun polisnan a informa. E atake cu tambe a laga 22 hende herida, incluso cinco civil contratista Britanico, a destrui ademas un edificio municipal. E ciudad ta den norto di Mosul, naunda e comandantenan militar di Estados Unidos, ta culpa e rebeldenan Arabe sunita di promove violencia. Funcionarionan di siguridad Iraki, sinembargo a bisa cu e milicianan Curdo y Chiita, ta involcura den e incidente. Na Mosul, hombernan arma a tira Sahar al Haideri mata, un periodista cu a traha pa e agencia di noticia independiente Aswat al Iraqi. Ta trata di dos periodista cu a keda asesina den un siman. E agencia a bisa cu e muhe, mama di tres mucha tabata riba e lista di morto publica pa e grupo lidera pa Al Qaida. Periodistanan a muri den un cantidad record na Iraq. Por lo menos 12 profesional di prensa a wordo asesina na mei, e cifra mas halto despues di e cuminsamento di e invasion lidera pa Estado Unidos, na 2003, pa deroca Saddam Hussein. E Comite pa Proteha Periodista basa na New York a bisa cu por lo menos 105 reportero a wordo asesina for di 2003. E periodistanan hopi biaha ta hayanan atrapa den tiramento di e lucha sectaria na Iraq, y di insurgencia sunita contra e forsanan Mericano y di e Gobierno Iraqi. Na Baghdad, naunda trupanan Mericano y Iraqi, ta haciendo un operativo di siguridad, pa detene violencia sectaria, un autobom a causa morto di cinco persona y a herida 15 otro banda di un restaurant den Ciudad Sadr, segun polisnan. Ciudad Sadr ta un bastion di e milicia Mehdi, di e clero Chiita Moqtada al Sadr.

Fatah al Islam ta menasa di extende bataya na Libanon

NAHR AL BARED, Libanon – E islamistanan di FatahAl Islam, a menasa diahuebs di sigui cu e bataya pafo di campo Narh al Islam, den nort di Libanon, naunda e ehersito a bombardia nan posicionnan pa di diesnuebe dia consecutivo pa obliganan pa entrega. E pugna cu ta sigui sin e menor indicacion di un solucion rapido, a bira mas peor cu e atentadonan den henter e teritorio Libanon cu autoridadnan Libanes a reacciona, cu enfrentamento rond di e campo di refugiado Palestino Nahr al Bared, naunda e Islamistanan ta sera. E portabos di Fatah al Islam a bisa cu nan lo bringa pafo di e campo. E mayoria di e soldanan busca pa e ehersito a muri como martir den e linia di frente of a keda herida. Masha poco di nan ta participa ainda den e combatenan, el a bisa. E ehersito Libanes ta exigi pa e Islamistanan entrega, specialmente esnan implica den e asesinato di dia 20 di mei, di 27 solda den su posicionnan rond di Nahr al Bared of di permiso den e region. Segun e movimento Palestino Fatah, cu ta apoya e ehersito Libanes, algun hoben Palestino di e campo, di refugiado, cu pa un tempo a uni na e Islamistanan di Fatah al Islam a sali di e combate den e ultimo dianan. E grupo cu su lider Chaker Abssi, a wordo condena na morto na Jordania pa asesinato di un diplomatico Mericano ta sigui for di cuminsamento di e combate, cu mas o menos 250 miembro di diferente pais arabe. Segun Fatah, solamente 75 islamista ta sigui bringando.



Militantenan palestino ta carga un rifle automatico mientras e ta para na guardia na Taamir y Taware, banda di Ein El Hilweh.

Asia mester comparti muestra di virus grip aviaria, segun Australia

SIDNEY - Australia diahuebs a pidi e nacionnan di e region Asia Pacifico pa no permiti cu e interes comercial of nacion interponi den e caminda pa un vacuna contra grip aviaria, prome cu surgi un pandemia. “Mi kier bisa cu enfermedad no ta respeta frontera nacion”, e minister di Salud Australiano Tony Abbott a bisa na apertura di e conferencia di ministernan di salud di APEC, realisa na Sidney. “Ta vital pa nos no permiti cu interes comercial propio of orguyo nacional interpone den e caminda di un contesta regional y finalmente global efectivo na e problema”, Abbott a bisa. Despues cu a surgi na fin di 2003, a causa 188 morto pa e virus H5N1, di e grip aviaria y 310 infeccion, segun Datonan di Organisacion Mundial di Salu.

2.000 kilo di mariwana confisca cerca di e frontera

TUCSON, Arizona. - Un cargamento di 2.000 kilo de marihuana y mas cu 70.000 Dollar na biyete a wordo decomisa cerca di e frontera cu Mexico, pa un ekipo specialisa di e forsa publico di e condado di Santa Cruz, e Metro Task Force.

E ekipo a decomisa 256 bulto di marihuana, y mas cu 70.000 dollar den cual el a describi como un gran confiscacion di droga cu a tuma luga banda di e frontera di Mexico, segun e polisnan di e condado di Santa Cruz, Tony Estrada. E investigadonan tambe a confisca seis truck y mas vehiculo di transporte y dos bulldozer.

E autoridadnan a trata di averigua si e hendenan di e finca ta conecta cu un organisacion di trafico di droga di gran escala.



Un parti di e marihuana cu a keda confisca.

Tres presunto miembro di ETA deteni na Francia



E foto di archivo ta mustra un demostracion den e pueblo vasco Llodio .

PARIS - Tres presuntos miembro di e aparato militar di e banda separatista vasca ETA a keda deteni diahuebs mainta den e localidad di Bagniere di Bigore, den suitwest di Francia, den un operacion hunto entre polisnan di e dos paisnan. Segun fuentenan di ministerio di Interior Spaño e detenidonan ta dos homber y un muhe , tur di nan activistanan lider, kier men cu nan ta haya sueldo di e organisacion y considera miembro importante di ETA. E operacion a wordo haci hunto cu e subdireccion antiterorista di polisnan hudicial Frances, y pa polisnan nacional Spaño exactamente dos dia despues cu ETA a anunia fin di su paro di fuego permanente, cual a pone cu lo por spera un serie di atentado na Spaña. E tres detenidonan ta ocupa un vivienda den e localidad frances citua poco kilometer di Lourdes, y cerca di e frontera Spaño cu Pirineos. Na momento di nan detencion, nan tabatin documento di identidad falso.

Tambe nan tabatin revolver, documentonan falsifica, placa en efectivo, platji di number di auto, segun e ministerio di Interior di Madrid a bisa den un comunicado

E forsanan di orden Frances, ta sigui registra e luga di aresto, segun e mesun fuente y e investigacion ta sigui habri.

Ta parce cu e tres activistanan no a resisti, na momento di nan detencion, probablemente nan tabata drumi. Diamars e gobierno Frances a considera cu e fin di e paro di fuego anuncia pa ETA, tabata un mal noticia y a garantisa Spaña tur su apoyo den e lucha antiterorista pa pone fin na e banda arma.

Decena di islamista sospechoso di terorista deteni na Italia



Un polis durante un operacion den e districto Fuorigrotta, den e ciudad Italiano Napoles.

ROMA – Polisnan di Milan a aresta ayera un decena di islamista acusa di duna apoyo logistico y financiero na un celula di e Grupo Salafista pa Predicacion y Combate Argelino segun medionan di prensa Italiano. E orden di detencion a wordo emiti a peticion di un magistrado anti terorista di e fiscalia Milan. Un di e sospechosonan ta un Tunecino, Essid Sami Ban Khemais, cu ya a wordo condena na seis aña y mei di prison na Italia.

E nacionalidad di e otro sospechosonan no a wordo comunica. GSPC, ta un grupo lanta na 1998, na Argelia pa habitantenan di e Grupo Islamico, GIA, cu na september a uni na e red terorista Al Qaida.

E autoridadnan Italiano a aresta regularmente miembronan acusa di apoya GSPC. Cinco Argelino acusa di financiacion di GSPC, a keda deteni na juli 2006, den nort di Italia.

Zapatero ta bisa cu ETA a plantia demanda politico inaceptabel

MADRID – E presidente di e Gobierno Spano , Jose Luis Zapatero, a declara diahuebs den e prome entrevista cu el e a duna despues cu ETA a kibra e alto di fuego, cu e banda a plantia obhetivonan politico inaceptabel, mientras e violencia ta sigui. Rodriguez Zapatero a papia di contacto directo y indirecto cu ETA, aunke e no kier a drenta den detaya pa motibo di siguridad,y a bisa cu e banda a plantia obhetivo politico cu e gobierno no por acepta. Nan tabata kier a papia di politico, dialogo politico, y politico, ta solamente e institucionnan democrat por dicidi y cu ausencia di violencia, ela bisa den un entrevista. Zapatero a defende su derecho y su deber di intenta pa caba cu violencia si ta existi e minimo posibilidd di exito, aunke el a reconoce cu despues di e atentado na aeropuerto, di Barajas, dia 30 di december, naunda a muri dos ciudadano ecuatoriano, e speransa tabata minimo, practicamente inexistente.

Clasificado

Ta sigui cu tiramento rond di Nahr al Bared

NAHR AL BARED, Libanon - E tiramento entre e ehersito Libanes y e Islamistanan di Fatah al Islam, sera den un campo di refugiado Palestino, den nort di Libanon a sugi ayera despues di un brote di violencia anochi. E bombardeonan di e ehersito riba e posicionnan di Fatah al Islam a reanuda diamars anochi, riba cual e Islamistanan a cuminsa tira bek. E replicanan di e Islamistanan ta parce sinemargo delibita for di algun dia y varios di nan a entrega na e movimento Palestino Fatah. Den e contexto di tension, diaranson, a impidi un atentado den e ciudad maritimo Tiro, siua den sur di e pais, den un region controla pa e movimento Chiita Hezbolah y Amal. Tambe nan a desactiva un bom di tempo poni riba un caminda na e entrada di e ciudd cu ta bai na e playanan bastante frecuenta.



Un homber Libanes ta yuda un herido den e campo di refugiado Palestino Nahr al Bared, den nort di Libanon

For di 20 di mei, cuatro atentado cu explosivo a afecta Beirut, y rond. Na Nahr al Bared, e teroristanan a tira cu arma lihe diaranson den oranan di mainta contra posicion di e ehersito. Solamente 75 miembro di e grupo ta sigui bringando na Nahr al Bared, naunda e combatenan a causa morto di 104 persona for di 20 di mei.

"Señor ta mi wardador mi'n tin falta di nada."
Psalm 23 vers.1

Cu inmenso tristesa na nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fallecimento inespera na Hulanda di nos esposa, wela, mama , ruman y tanta stima:



Sra. Maria Bernabela Geerman

Cariñosamente conoci como: "SHILL"

Naci: 28-October-1943 Fayece: 04- Juni - 2007

Na nomber di su esposo:
Giovanni Rafine

Su yiunan:
Samuel "Frenk" Flores, Alejandra y yiu
Jorge "Johhny" Flores y Carol Romero y yiu
Patricio "Tito" y Lourdes Flores-Irasquin y yiunan
Saul y Esther Flores - Zierikzee y yiu
Mary-Ann y yiu

Nietonan: Raynier, Chihhing, Hilijah, Eliza, Ashley

Su rumannan:
Juan Geerman y Familia
Laura Greaux y familia
Johanna "Nanay" y Calito Quandt-Geerman y familia
Joaquina Geerman y familia

Sobrinonan:
Urbano, Elvia, Marcial, Dochi, Juni, Netty, Uka, Angelo, Carlos, Mariola, Chaba, Chow, Edwina, Marco, Dean, Alex, Mike, Charlotte, Frenk, Fema, Lourdes, Belinda, Lini, Johnny, Franklyn, Roberto, Romaldo, Elvia,Maria, Deta, Chundo, Eric, Ovito, Joli, Juan, Dalila, Ovi, Chill

Tur su amigo y amiganan na Aruba y Hulanda
Primo y primanan y demas familia y conocirnan na Hulanda, Venezuela, Curaçao y Aruba:
Geerman, Flores, Quandt, Greaux, Rafine, Werleman, Zierikzee, Van Langeveld, Maussa, Dirksz, Bermudez, Romero, Boekhoudt, Maduro, Kip, Boufangacha, Din Mohamed, Angela, Janga, Ridderstaat, Farro, Monataño, Margaretha, Ras, Burne, Schwengle, Briceño, Koolman, Solognier, Irausquin, Kock, Castañeda, de Sousa, Juliana.

Ta invita tur amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar
Dialuna 11 di Juni 2007 pa 4'or di atardi na Misa Santa Theresita na San Nicolas y despues saliendo pa Santana Catholico na San Nicolaas.
E resto mortal di "SHILL" lo ta reposa for di 12'or di merdia te cu 1.45 di atardi.
na Ad Patres funeral home y for di 2'or di atardi na Misa Santa Theresita na
San Nicolas

Adres y fecha pa Condolencia:
Bernadettestraat # 17 for di 7'or - 9'or di anochi
Diahuebs 7 di Juni, Diasabra 9 di Juni y Diadomingo 10 di Juni 2007

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia.





"Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita
Laga tur locual mi ta lagatras keda bunita
y laga esakinan termina den tur buniteza. "

Cado Wever

A fayece inesperadamente na Colombia:



Myriam Genoveva Rosel-Maduro

3 januari 1966 - 2 juni 2007

Na nomber di su:
esposo: Herry Rosel

yiunan: Darwin, Rachel, Zina

mayornan: Herman " Herry" y Genara "Annie" Maduro-Croes

rumannan: Enrique y Jasmin Maduro-Solognier
Francis y Lisandra Maduro-Daké

suegronan: Carmita y Chas Rosel-Hernandez

swa y cuñanan: Narciso y Marjorie Rosel-Tromp
Sesca y Rigenald "Nel" Williams-Rosel
Arlene Rosel
Demetrio Werleman

tantanan: Sra.Vda. Rosa Croes-Croes y famia
Chichi y Ale Angela y famia
Ina Croes
Didi Croes
Bertha y Nino Gibbs
Maria y Frans Kelly
Marcia y Pedro Flemming y famia
Ada Croes , Caroline y Carlos Wester
Maria y Diego Acosta-Maduro y famia na Hulanda
Sra.Vda. Dora Yarzagaray-Maduro y famia
Jacintha de Palm-Maduro y Patrick y famia
Minguela Maduro y famia na Hulanda
Rina Carsola-Maduro, esposo y famia na Venezuela

omonan: Benito y Balta Croes y famia
Sylvio y Sylvia Croes y famia
Chemito y Gloria Croes y famia
Mario Croes
Asinto y Jahaira Maduro y famia
Anchito Maduro y famia na Venezuela
Nicolaas y Gloria Maduro y famia na Venezuela
Ireno y Sylvia Maduro y famia

sobrino y sobrinanan: Efigenio, Erika, Natalia
Lyonard, Shawn
Lionel, Joshua, Emmanuel
Jason, Nereyda,
Ivienne

ihanan: Rodrick Koolman, Shawn Maduro, Tikito Vrolijk

padrino: Victor Hernandez

madrina: Marcia Flemming-Croes

mihor amiga: Sugail "Zully" Kelly
amigo di cas: Porfilio Webb y famia
primo y primanan, comer y compernan, coleganan di AON Aruba y Antillen
famia: Rosel, Maduro, Croes, Hernandez, Solognier, Daké, Tromp, Williams, Flemming, Gibbs, Jacobs, Wester, Boekhoudt, Vrolijk, Lampe, Kelly, Yarzagaray, Acosta, de Palm, Quintero, Ramones, Carsola, Werleman, Webb, Marchena, Koolman, Kelkboom, Wernet, Feliciana, Lopez, Rodriguez, Dubero, Krozendijk, Angela, Thodé, Ras, Wever, Arends, Gonzales, Trimon, Bikker, de Mey, Reina, Dirks, Cuba, Naar, Zievinger, Winklaar, Castaño y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual dia 12 di Juni 2007 pa 11'or di mainta saliendo for di misa Immaculada Concepcion pa santana catolico (Santa Maria) na Santa Cruz. E resto mortal lo ta reposa for di 9'or di mainta den misa Immaculada Concepcion na Santa Cruz.

Na lugar di flor of krans un donacion pa Scouting Cacique Macuarima lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den Misa pa e bunita gesto aki.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

AGENCIA FUNERARIA
ZEPP WEVER
Caya Betico Croes 49-c/d
Tel: 5821612 Fax: 5827442



The Lord is my Shepard, I shall not want
He maketh me to lie down in green pastures He leadeth me be side the still waters
Psalms: 23

With deep sympathy we anounce the death of:



Ms. Jane Elizabeth Smith

Of the common wealth of Dominica
Born: 31st March 1932 Died: 30th May 2007

Left to mourn are her children:
Bernard and family in USA Sandra and family in St. Thomas VI Myrtle (Petronilla) in Aruba
Grand children: Her seven grandchildren and four great grand children
Her sister, brothers, nephews and nieces Grand nephew: Don Connette Adoptive daughter: Celia Douglas
Care taker: Sheila Telesford

Close friends:
Elda Lade and family, Maria Letang and family, Marie Anselm, Sheila Telesford Grace and family, Rebecca and family, Veronica, Mina, Joan and family,
Mary Stuart and family, Edith Doris, Hugh Celaire, Nelson and family, Pedro, Junis
Family and fiiends: Celaire, Lade, Toussaint, Roberts, Baptist, Sharpe, Bardouille, Brothers and sisters of Iglesia Emmanuel, Haiti and Community

Friends and family in Dominica too numerous to mention both here and abroad are cordialy invited to attend the funeral on Saturday 9th June 2007 at Church Iglesia Emmanuel, Grenedaweg 12 c, Tarabana.
The body will be laid out at 2 pm, service starts at 3.30 pm.
After this to the Government Cemetery in Oranjestad.

GRADICIMENTO /INVITASHON

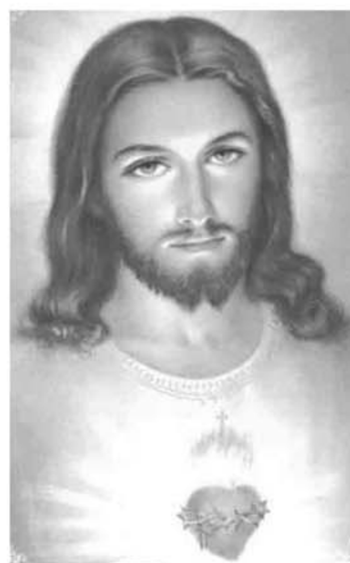
Famia Odor Fingal ta gradiei tur famia, bisma y eonoci nan eu a duna nos sosten prome y durante enfermedad y den ora nan di morto y entiero di:



Pedro A. Odor (Beltran)

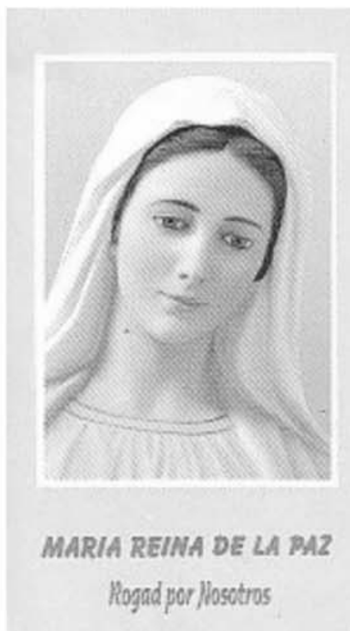
Gradicimento special ta bai pa su dokter di cas dr. Cayama y tambe Wilhelmina Kankerfonds y tur su enfermera nan cu a juda cuida Papai Beltran na cas cu hopi amor y dedicashon voluntariamente.
Un danki special na dr. Posner, zuster nan: Bareiio, Lola Geerman, Margareth John, Debby Berg, Ita Ridderstaat tambe Alcida y Jeanette cu a juda nos incansablemente.
Alavez nos kier a invita pa compaiia nos na tres santo sacrificio di misa:
Diaranzon, 6 di Juni 2007
Diahuebs, 7 di Juni 2007
Diasabra 9 di Juni 2007 tur pa 7 or di anochi na misa San Francisco na Playa, Diasabra despues di misa 10 tin un rosario na misa meso
Boso presencia 1o ta altamente aprecia.

Na nomber di Sra. V da. Tina Odor Fingal, jiunan y demas famia.



Oracion a la Milagrosa

Benignisima Madre de Misericordia y Hija de Dios Padre, Madre de Dios Hijo, Esposa del Espiritu Santo. Noble descanso de toda la Santisima Trinidad: elegida del Padre, preservada por el hijo y amada del Espirito Santo Vos sois en las cosas dudodasas mucha luz; en las tristes das Consuelo; en las angustias alivio, y en los peligros y tentaciones fiel Socorro, Sois Paraiso de gracias y espirituales dones, Bienaventurados los que de veras os aman y sirven, y los que por santidad de vida se hacen siervos y devotos nuestros, a vuestra piedad, pues recuro, Reina y Señora mia, para que me enseñeis, goberneis y defendais en todas las horas y momentos de mi vida, suplicados humildemente ahora me alcanceis de la Majestad Divina la gracia que al presente os pido. Amen Mandese a publicar y observese lo que ocurrira al cuatro dia. Rese 9 Avemarias durante (9 dias). Pide tres deseos, uno de negocio y dos imposibles. E noveno dia publiquese este anuncio y se cumplira aunque no crea.
M.C.C.



Gradicimento

Pa medio di esaki nos kier a gradici un y tur cu a mustra nan atenshon durante enfermedad y fayecimento di nos difunto stima:



Jamiele Chehin-Mansour

Boso atenshon tabata un consuelo grandi pa nos.

Alavez nos kier a extende un invitashon na tur amigonan y conocirnan pa atende un Santo sacrificio di misa
Diarazon 6 di Juni y Diasabra 9 di Juni 2007
Na Misa Sagrado Curazon na Savaneta pa 7'or di anochi.

E recuerdonan bunita cu a keda atras lo keda graba pa semper den nos curazon.

Na nomber di fam. Chehin, Geerman, Tromp y



AD PATRES
funeral home
Van Rensselaerstraat 2
Tel. 842299 - 934344
Family owned and operated

Mensahenan di Hesus na Santa Faustina.



1367 Octavo día. Oh Señor mío, meditando todos los beneficios al lado de Tu Sacratísimo Corazón, he sentido la necesidad de una gratitud particular por tantas gracias y beneficios divinos. Deseo sumergirme en el agradecimiento ante la divina Majestad, durante siete días y siete noches permanecer en la oración de acción de gracias. Aunque por fuera cumpla todos mis deberes, no obstante mi espíritu estará incesantemente

. **Hesus, mi ta confia den Bo.**

delante del Señor y todas las prácticas de piedad estarán impregnadas del espíritu de agradecimiento. Por la noche, media hora, arrodillada, a solas con el Señor en mi celda; de noche, cada vez que me despertaré, (21) me sumergiré en la oración de acción de gracias. Con esto deseo compensar al menos en parte por la grandeza de los beneficios de Dios.

1368 Sin embargo, para que todo esto fuera más agradable a los ojos de Dios y para que a mí no me quedara ni una sombra de duda, fui a ver a mi director espiritual y le presenté el deseo que mi alma ha sentido de sumergirse en este agradecimiento. He obtenido el permiso para todo, con la excepción de no esforzarme a orar de noche, cuando me despierte.

1369 Con cuánta alegría regresaba yo al convento [355] y al día siguiente he comenzado este gran agradecimiento con el acto de la renovación de los votos. Toda mi alma se ha sumergido en Dios y de todo mi ser salía hacia Dios una sola llama, la de reconocimiento y de agradecimiento. Las palabras no han sido muchas, porque los beneficios de Dios como fuego ardiente inflamaban mi alma y todos los sufrimientos y los disgustos eran como leña tirada al fuego sin la cual el fuego se habría apagado. Invoqué a todo el cielo y a la tierra a unirse a mi agradecimiento.

"Precioso ta esnan cu a muri den bista
di Señor. Ta solamente ausente e ta.
Su recuerdonan lo keda bibo den nos memoria"

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento cristianamente di:



Sr. Juan Demetrio Maduro

cariñosamente conoci como: "J.D.", "Uncle", "Papito".
naci: 19/10/1935 fayece: 7/6/2007
Ex-empleado di Lago y Coastal

Na nomber di **su esposa:** Blanca Maria Maduro-Hoyes
Su yiunan: Monica Maduro
Brenda Maduro y yiunan
Natalia Maduro
Nietonan: Cathleen Hernandez
Kimberly Hernandez
Carry-Anne Hernandez
Su Rumannan: Basilio Maduro y esposa
Bruno Maduro
Tico (Narcisio)Maduro
Juancito Maduro
Margarita Maduro
Katchita (Celesita) Maduro
Sobrinonan: Tony Maduro na Hulanda
Omar Maduro
Tur su amistadesnan, ex coleganan di LAGO, Coastel y El Paso.
Primo y primanan, Ihanan y conocirnan
Demas famia: Maduro, Winterdaal, Stamper, Croes, Wever, Werleman, Ras, Vos, Kock, Nelly, Hernandez, Rugebrecht, Quant, Thode, van der Biezen, Materon, Kosson, Koolman, Geerman, Lampe, Luidens, Kwidama, Camara, Alvarado, Turcsany, Krozendijk, Harms, Thijsen, Lares, Gonzalbes, Irausquin, Martijn, Figaroa, Helder, Henriques, Gonzalez. Nos disculpa si acaso nos a lubida un hende pa motibo di nos dolor.
Ta invita famia, amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar Diaranzon 13 di Juni pa 4'or di atardi na misa Santa Theresita na San Nicolas y después saliendo pa Santana Catolico na San Nicolas.
E restonan mortal di "Juan" lo ta reposa for di 2'or di atardi na misa Sta. Theresita na San Nicolas.
Adres y fecha pa Condolencia:
Ad Patres Funeral Home for di 7'or - 9'or di anochi Diamars 12 di Juni 2007

Arcangel San Garbiel



ORACION

Oh. Dios, que entre todos los angeles elegiste al Arcangel Gabriel para anunciar el misterio de tu Encarnacion; concedenos benignamente que los que celebramos su festividad en la tierra, experimentemos su patrocinio en el cielo. Amen



Oracion al Espirito Santo

Espirito santo tu que me aclaras todo que ilumina todos los caminos para que al conocer mi ideal tu que me das el don divino de perdonar y olvidar el mal que me hacen y que en todos los instantes de mi vida estas conmigo Yo quiero en este carta dialogo agradecerte por todo y con firmar que nunca quiero separarme de tu ilucion material Deseo estar contigo y todos mis seres queridos en la gloria por tu misericordia para conmigo y los mios amen.
Rece durante 3 dia hacer la peticion despues de los 3 dia publicar en una Lo recibe la gracia



Cu inmenso tristesa na nos curason pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento cristianamente di nos mama, wela, ruman y tanta stima:



Sra.Vda. Emiliana Geerman - Tromp

Miho conoci como "Emma"
Vda. di + Lucas Geerman

Na nomber di su yui: Anthony Geerman y Esposa Soraya
Nietanan: Vanessa y Alisha Geerman
Mary - Ann Geerman
Bisanieta: Erayn
Rumanan: Petra Chan - Tromp y famia
Ramiro Tromp y yui
Donald Tromp
Juan y Ina Tromp y famia
Ina Tromp
Ronald Tromp y Rika na Hulanda
Candy Tromp
Theresita Tromp
Emelinda Tromp na Hulanda .
Ex-Suegranan: Vera Kock y famia
Martha Cano y famia
Prima stima: Martina Croeze y famia
Cuñanan: Olivia Thode - Geerman y famia
Rosa Fernandes Pedra y famia
Primo y primanan, sobrino y sobrinana, comer y compernan, famianan na Hulanda y demas famia: Geerman, Tromp, Weller, Bareño, Croeze, Chan, Wolf, Martines, de Cuba, Cano y Mimi.

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Adres pa condolencia: Diadomingo 10 Juni 2007 Funeraria Zepp Wever Caya Betico Croes # 216 For di Tor pa 9'or di anochi

Cu inmenso tristesa na nos curazon nos ta participa fayecimento na Colombia di nos tan stima



Eloy Maduro

01-12-1928/03-06-2007
Ex penshonado di Lago
Mihor conoci como "Eloy of Paloy
ex-B31

Na nomber di su esposa: Lucia Boekhoudt-Maduro I yui Elia
Su yuinan: Ramiro Maduro y yuinan
Jacobo I Carin Maduro y yui
Glenda y Victor Koolman y yuinan
Maria y Rudy Weise y yuinan
Isabel I Dominico Franken y yuinan
Margot Maduro y yuinan na Hulanda
Maikel y Mien Maduro y yuinan na Hulanda
Mario y Glemmy Maduro y yuinan na Hulanda
Rumanan: Jose Antoñio Salazar na Venezuela
Romolo Maduro na Aruba
Nieto (a)/Bisanieto(nan)/tataranieto(a) na Aruba, Hulanda i Venezuela.
Swa y cunanan/ suegro(nan)/ primo(nan) na Aruna, Hulanda y Venezuela.
Demas famianan: Boekhoudt, Jarzagaray, Arindel, Kock, Salazar, Flemming, Tromp, Valdez, Pardo, Koolman, Weise, Franken, Rivero, Quant, Vrolijk, Pourrier, de Windt, Orman, Thode, Brown.
Tur su bisinanan/ conocirnan/ amiga(onan) i ex-amigonan di Lago
Nos disculpa si nos por a lubida cualkier famia den nos tristesa.
Acto di entiero lo tuma lugar dialuna 11 juni 2007 pa 4or di atardi saliendo for di Misa Sagrado Curazon na Savaneta y despues pa Santana Catolico na savaneta.for di 2or di atardi e restonan mortal lo ta reposa den Misa Sagrado Curazon na savaneta.

Adres pa condolencia: Pos Chiquito 79c 7or pas 9or di anochi

AGENCIA FUNERARIA
ZEPP WEVER
Caya Betico Croes 49-c/d
Tel: 5821612 Fax: 5827442



Felis t'esnan cu ta biba den bo cas y por alaba Bo tur ora.
Ps. 84:4

Cu inmenso tristeza na nos curazon nos ta participa fayecimento inesperadamente di:

Glicerio Thomas Walle
Mihor conoci como" Boy"

Dia y ora lo wordo anuncia despues



GRADICIMENTO / INVITATION

Di curazon nos kier gradici tur famia, amigo y conocinan cu a sostene nos durante fayecimento y entiero di:



Mirna Jacintha "Mina" van der Biezen

Un danki special na su ex coleganan di DOWCO y Himalaya, tambe pa su coleganan di La Linda pa nan presencia, cariño y atencion durante su enfermedad y entiero, personal di Lite Life pa nan atencion y cariño, na staf y personal di Dr. Horacio Oduber Hospital y tur Dokternan cu por a duna nos ruman atencion y cuido.
Un gradicimento na tur esnan cu a manda flor, krans, carchi, telegram, anuncio y yamadanan ricibi.
Boso presencia y atencion a duna nos hopi sosten den e dianan dificil aki.
Alavez nos ta invita un y tur pa asisti na tres santo sacrificio di misa na Misa Santa Filomena na Paradera:
Diahuebs 7 di juni 2007, Diasabra 9 di juni 2007 Diamars 12 di juni 2007 tur pa 7'or di anochi, despues di misa di diamars 12 di juni 2007 lo tin un rosario na cas Sero Patrishi 65 pa descanso di alma di nos "Mina" stima.
Boso presencia ta altamente aprecia

Na nomber di su rumannan y demas famia



Cu imenso tristesa, Staff y Personal di Holiday Inn Sunspree Resort Aruba ta anuncia fayecimento di nos colega stima y aprecia,

JOHN FIGAROA



Na bida, empleado den nos departamento di Food & Beverage.
Nos ta manda nos mas sincero condolencia na su Famia y cu Dios duna nan forsa den e momentonan dificil aki.

Cu John sosega na paz

"The Lord is my Shepherd, I shall not want He maketh me to lie down in green pasture, He leadeth me beside still waters" Ps. 23:12

It is with great sorrow we announce the death of our beloved mother, sister and grandmother:



Elva Luciann Bryson

Better known as "Elly"
Sunrise: May 15th, 1937
Sunset: June 6th, 2007

Left to mourn are his:
Children:
Dennis Paterson in Hulanda
Mariska Bryson and family
Edwin Bryson
Brothers and sisters:
Nathaniel Bryson and family
Ricardo Bryson and family in U.S.A.
Philip Bryson and family in U.S.A.
Estella Charles and family in Netherlands
Grandchildren:
Dennis, Vriginia, Leroy, Cheryl,
Gregorie Patterson, Randell, Esmeralda,
Ordinno Brijson.

Nieces and nephews too numerous to mention.

Families: Bryson, Charles, Wilson, Brooks, Flanders.

Date, place and time of burial will be announced later.





RENAISSANCE.
ARUBA RESORT & CASINO

Cu profundo tristeza gerencia,Staff y personal di Renaissance Aruba ta extende palabranan di profundo condolencia na Francis Maduro, Spa Supervisor na Okeanos Spa Dept cu fayecimiento di su Ruman :

Sra. Myriam Genoveva Rosel-Maduro

Dios duna forza y consolacion na Francis y su famia durante e momentonan dificil aki.



"Mi tin Dios pa wardador pues mi'n tin falta di nada den cunucu di yerba berde E ta ponemi sosega"
E ta hibami na awanan trankil pa mi bolbe haña forza"

Psalmo 23 vers. 1,2,3.

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento cristianamente di:



Melinda Maduro-Maduro

naci:2/6/1943 muri: 8/6/2007

Acto di entiero lo wordo anuncia después.

Adres pa condolencia: Zwollestraat # 2.

"Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita
Laga tur locual mi ta laga'tras keda bunita
y laga esakinan termina den tur buniteza. " — *Cado Wever*

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fayecimento di nos ruman y esposo stima:

John Richard Figaroa

mihor conoci como: Johnny



Na nomber di su:
esposa: Alexandra y yiu Christofer

rumannan: Juan Brete y famia
Violeta "Ola" y Willy Maduro
Luis y Agnes Figaroa
Maria Luisa "Liesje" y Oscar Gomez
Emelina "Emy" Figaroa
Carmen y Axel "Doey" Jansen
Teresita "Treesje" Figaroa
Edwigia "Wia" y Stanley Rosina
Theodoor "Buchi" Figaroa
Lourdes Figaroa
Irene Figaroa
Benjamin "Jimmy" y Liesje Figaroa
Gilberto y Marisol Perez y yiunan

tantanan stima: Fortunata "Nata" Wolff y famia
Maria Lopez y famia

tanta di respet: Victoria "Toya" Figaroa y yiunan

sobrino y sobrinanan: Maybelline y Nestor Blanco y yiunan
Sidney Ponson na Merca
Maikel Figaroa na Hulanda
Lissette y Franklin Urbina y yiu
Lorraine Gomez y yiu
Alexander Jansen, Andre Jansen
Christofer y Esmay Oduber y yiu
Edston y Saskia Rosina
Joeyis Figaroa na Hulanda
Shaluzdin Erasmus, esposo y yiunan
Juni y yiunan

prima stima cu a compañe durante su enfermedad:
Palmira Figaroa, Editha Pers

esnan cu a compañe tambe durante su enfermedad:
Kemp, La Inda, Cesar, Franklin, Ramiro, Edwina

madrina: Chana Christiaans

primo y primanan, coleganan di Holiday Inn

famia: Figaroa, Castañeda, Wolff, Lopez, Giel, Brete, Kelly, Herrera, Henriquez, Farro, Hernandez, Maduro, Ponson, Webb, Stustiens, Gomez, Jansen, Oduber, Rosina, Geerman, Palfil, Donata, Bermudez, Christiaans, Blanco, Perez, Tromp, Urbina, Boekhoudt, v/d Biezen, Semereel, Romero, Orman, Erasmus, Pers, Sint John, Klopm, Kock y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar dialuna 11 di juni 2007 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Santa Anna pa santana catolico na Noord. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Santa Anna na Noord. Na lugar di flor of krans un donacion pa Imeldahof lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den Misa pa e bunita gesto aki.
Adres pa condolencia: San Miguel 28-B di 7'or pa 9'or di anochi
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas. Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

"Life's race well run
Life's work well done
Life's victory won
Now cometh rest"
John Mills

We hereby announce the death of:



Arthur S. Heyliger

(ex-employee and pensioneer of LAGO)
Better known as "Ata" , "Arturo" or "Pachi"
Born in Saba on 21-10-1922
Died in Aruba on 06-06-2007

Left to mourn are his:

Wife:	Gloria L. Heyliger-Linzey
Daughters:	Olga Heyliger in Aruba
	Glenda Heyliger in Aruba
Sons:	Winston Heyliger & family in Holland
	Marlon Heyliger & family in Holland
Grandchildren's:	Wendy Driessen-Heyliger & husband Romano,
	Yorim, Juno, Ian & Sheldon in Holland
Great grandchild:	Elvi Driessen in Holland
Sisters:	Hilda Heyliger & family in Aruba
	Ligia Heyliger & family in Aruba
Brothers:	Clinton Heyliger & family in Aruba
	John Heyliger & family in Curaçao
Sisters-in-law:	Vivian Simmons in Saba
	Veda Linzey & family in Saba
	Madge Friday & family in Houston, Texas
Brothers-in-law:	Harry Linzey & family in St. Maarten
	Roland Levenstone & family in Saba

Nieces and nephews too numerous to mention.

Family and friends: Heyliger, Linzey, Simmons, Levenstone, Friday, Hassell, Marten, Martin, Pantophlet, Halmeyer, Driessen, Meulens, Roosburg, Adamus, Adamson, Whitfield, Rogers, Craigg, Woods, Warner, Pietersz-Heyliger and many others too numerous to mention.
Ex-colleagues of Lago Fire Department.

Burial will take place in The Bottom, Saba. Date and time will be announced later.
On Monday, June 11, 2007 a farewell service will be held at the Ad Patres Funeral Home from 6.00 p.m. – 9.00 p.m.

Condolence address: Dr. Schaepmanstr. 32, San Nicolas, Aruba, Friday, June 8, 2007 till Sunday, June 10, 2007 from 7.00 p.m. – 9.00 p.m.



AGENCIA FUNERARIA ZEPP WEVER



Caya Betico Croes 49-c/d
Tel: 5821612 Fax: 5827442

Cu hopi tristeza na nos curazon, pero conforme cu boluntad di DIOS, nos ta anuncia cu a bai laga nos, cu e bunita edad di 95 ana:



Sr. Venancio Victor Faro

Miho conoci como" Toy of Nandjo"
..   **Ex-Schutter y Ex-Empleado di LAGO**

Na nomber di su esposa: Catharina "Rina" Faro - Giel
Su yuinan: Eladio, Emerita Faro - Figaroa
Fransisca Faro
Roby Faro / Frans Videler
Greta, Ricardo Geerman - Faro
Maiky, Mena Faro - Boekhoudt
Ronnie Faro

Mescos cu yui: Yerswin Bautista

Su nieto y nietanan: Sergio, Vanessa y Osbert Croes y Sergerick Faro
Mervin Faro - Eveline Lade, y Mightel Faro Jessy y Dito Geerman
Kathy Faro y Nancy Guacaneme

Su bisanietanan: Marleen~ Marvelly y Marviella Faro

Su bisanieto: Oszinho Faro

Su cuñanan: Sra.V da. Editha Faro - Christiaans y yuinan Sra. V da. Maria Stamper - Giel y yuinan Sra.Vda. Pascualita Giel- Faro y yuinan Salome y Servinio Stamper - Giel y yuinan Sra. V da. Lila Giel y yuinan

Tur su sobrino- y sobrinanan, ihanan, comer y compernan, bisiiianan, primo y primanan, conocirnan hopi jega na cas: Cadan y Casilda Kelly, Bruno de Castro y Edson Tremus y demas familia y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cuallo turn lugar Dialuna 11 Juni 2007 pa 11 'or di mainta na Misa Santa Anna na Noord y despues pa Santa Catolico na Noord. For despues di 9'or di mainta e restonan mortal di "Toy ofNandjo" 10 ta reposa na Misa Santa Anna na Noord. En bez di flor ofkrans un donacion pa Sint Michael Paviljoen, lo tin un box disponibel na Misa pa e bunita gesto aki.

Ta ricibi condolencia na cas, Sabana Liber 33, entre 7:00 pm y 9:00 pm.

AGENCIA FUNERARIA ZEPP WEVER



Caya Betico Croes 49-c/d
Tel: 5821612 Fax: 5827442

GRADICIMENTO I INVITACION

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a mustra atencion durante fayecimento y entiero di nos difunto stima:

Fransiso de Paula Krosendijk

Mihor conoci como Brun / Bruno / Mo Brun / Papa

Tambe nos kier a gradici tur esnan cu a manda flor, krans, telegram y jamada telefonico. Un gradicimento tambe ta bay na Eerste Hulp y na 3de verdieping Dr Horacio Oduber Hospital.
Boso atencion tawata un gran consuelo pa nos tur, cu Dios bendiciona boso tur.
Alavez nos ta invita pa asisti na tres Santo Sacrifisio di Misa na Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz riba dianan: Diabierna 8 Juni 2007 pa 7' or di anochi, Diadomingo 10 Juni 2007 pa 9'or di mainta y Dialuna 11 Juni 2007 pa 5.30 di atardi
Despues di e ultimo Misa 10 tin un Santo Rosario na cas Seroe Biento 26

Boso presencia ta altamente aprecia.

Na nomber di su Esposa, yuinan, nieto- y nietanan, rumanan, sobrino- y sobrinan y demas famia..



"Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita,
Laga tur locual mi ta laga'tras keda bunita
y laga esakinan termina den tur buniteza."

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento inespera di:



Susana Filomena Gonzalves

Mihor conoci como "Susy", " Cururu" of "Mama"

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

Adres pa condolencia Brazil # 26



LANDSLABORATORIUM ARUBA

Staf y Personal di Landslaboratorium Aruba tin e tristo deber di anuncia e fayecimiento di:

Sr. Venancio Victor Faro

Tata di nos colega Sr. Mario Faro

Nos kier a desea Mario i demas Famia hopi forza den e dianan dificil aki.

Sr. Venancio sosega na Paz.

A fayece cristianamente:



Sra. Aura Diana Lacle
*04-07-'33 - +08-06-'07

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

Adres pa condolencia:
Funeraria Zepp Wever
Caya G.F. Betico Croes # 216
Di 7'or pa 9'or di anochi
Dialuna 11 Juni 2007
Diamars 12 Juni 2007



LANDSLABORATORIUM ARUBA

Staf y Personal di Landslaboratorium Aruba tin e tristo deber di anuncia e fayecimiento di:

Sr. Arthur S. Heyliger

Tata di nos colega Sra. Glenda Heyliger

Nos kier a desea Glenda i demas Famia hopi forza den e dianan dificil aki.

Sr. Arthur sosega na Paz.

BIRGEN DE FATIMA



PIDI PA NOS

Esta es la Estatua Peregrina Internacional de Nuestro Señor de Fatima, famoso en el mundo entero. Fue esculpida en 1947, por Jose Thedim, segun la descripcion de la Hermana lucia, que es una de los niños que vieron a la Santisima Virgen. Fue bendecido para ser la peregrina, la viajera. Desde entonces ha estado constantemente viajando para llevar el mensaje de Fatima al mundo. Lo ha atravesado muchas veces; ha vistidado mas de 100 paises, incluyendo Rusia y China. Ha llevado el gran mensaje de esperanza, "el plan de paz del Cielo" a millones de personas. Hemos recibido noticias de milagros y gracia insignes de todas partes donde ha viajado. En 1951, el Papa Pio XII comento: "En 1946 coronamos a Nuestra Señora de Fatima como Reina del Mundo y al año siguiente, por medio de su Estatua Peregrina salio a reclamar su dominio.

Los milagros que Ella hace en Su camino, son tales que no podemos casi creer en lo que estamos viendo. "Esta estatua ha llorado muchas veces, en algunos de los casos muy bien probado.

El Plan de Paz del Cielo es un llamamiento a hacer oracion y penitencia, ofrecidos en reparacion por el pecado. La Santisima Vorgen dijo en Fatima, "la guerra es un castigo por el pecado y pide que se comulgue en reparacion el primer sabado de mes.

Tambien pide que cada dia:

1) Ofrezcamos cada acto como un sacrificio por el pecado;
2) que recemos el rosario;
3) que nos consagramos al Corazon Inmaculada de Maria y que usemos el escapulario como simbolo de esta consagacion.



UN MENSAJE DE JESÚS

¿Por qué te confundes y te agitas antes los problemas de la vida?

Déjame el cuidado de todas tus cosas y todo te irá mejor.

Cuando te abandones en Mí todo se resolverá con tranquilidad según mis designios.

No te desesperes, no me digas una oración agitada, como si quisieras exigirme el cumplimiento de tus deseos. Cierra los ojos del alma y dime con calma: Jesús, en Ti confío.

Evita las preocupaciones y angustias y los pensamientos sobre lo que pueda suceder después. No estropees mis planes, queriéndome imponer tus ideas.

Déjame ser Dios y actuar con libertad.

Abandónate confiadamente en Mí. Reposa en Mí y deja en Mis manos tu futuro. Dime frecuentemente: Jesús, en Ti confío.

Lo que más daño te hace es querer resolver las cosas a tu manera. Cuando me dices: Jesús, en Ti confío, no seas como el paciente que le pide al médico que lo cure, pero le sugiere el modo de hacerlo. Déjate llevar en mis brazos divinos, no tengas miedo, Yo te amo.

Si crees que las cosas empeoran o se complican a pesar de tu oración, sigue confiando. Cierra los ojos del alma y confía.

Continua diciéndome a toda hora: Jesús, en Ti confío. Necesito las manos libres para poder obrar. No me ates con tus preocupaciones inútiles. Satanás quiere eso: agitarte, angustiarte, quitarte la Paz. Confía solo en Mí, abandónate en Mí.

Así que no te preocupes, confíame todas tus angustias y duerme tranquilamente. Dime siempre: Jesús, en Ti confío y verás grandes milagros. Te lo prometo por mi amor.

Fuente de Misericordia invierno 2005 13



DEN SOMBRANAN DI MORTO

Den sombranan di
morto Hesus ta
sofoca,
pa furia di burdugu tur
parti rondona
Cabes no tin descanso,
Su wowo no tin luz.
Un multitud inmenso
di yiunan pecador ta
para rond di e cero,
den fierno su fulgor.
Nan gritonan ta kibra
su tierno curazon, nos
Redentor ta muri di
duele y stimacion.
Bien pronto luz di
bida lo caba pa nos
tur, lo disparce den
sombra di tumba frieu
y scur
Maske tur luz por
paga,
Un Solo semper tey
Amigo tur por huy,
Es uno no ta bai
Hesus, na e ora tristo
Bin lanta nos balor.
Bin baha tur nos susto
Y calma nos dolor.
Y dia cu luz paga
Den wowonan kibra,
Bin sali pa nos alma
O Solo, semper cla.

MEDITASHON (TEMPO DI PASHON)

1. Cristo, nos Señor, cuanto B'a sufri, Cristo, nos Señor, ki gran dolor. Cristo, nos no sa ni por balota ki bo curazon a soprta. 2. Yaganan tur parti di su curpa, Ata nos Hesus tur mal suta; sumpiñanan claba, alma herida, tur pasobra nos a neglisha. 3. Cristo, nos Señor esta un blasfemia; Nos Embahador ta colga. Cristo, pordona bolbe resusita, P'asina nos dolo por pasigua.



Pa medio di esaki nos ta invita tur famia, bisiña, amigonan, amiganan y conocirnan pa asisti na un santo sacrificio di misa pa recorda 1 luna di fayecimento di nos yiu stima:



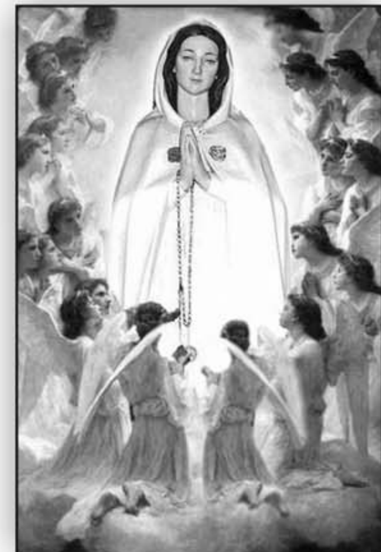
Andrick E. Loopstok

Cual lo tuma lugar Diasabra 9 di Juni 2007 pa 7'or di anochi na Misa Santa Filomena na Paradera.

PORDON, MI SEÑOR, PORDON, O MI DIOS

1. Pordon, mi Señor, pordon, O mi Dios, como mi a peca contra Bo Pordon, bin libra-mi, O Señor, di tur cadena di maldad. Mi no kier herida Bo mas cu mi pica.
2. Cu duele, berdad, i ta confesa Tur mi picanan contra Bo. Duna mi, Señor, absolushon, tranquilidad mi curason. Duna mi bo pa, mi bon Hesus, pa bo amor.
3. Con drecha awor mi ofensa, Señor, Herida di bo curason?
Yuda mi, Spirito, sin temor Pidi mi prohimo pordon. Y asina cumpli cu penitencia di amor

PRAYER TO THE ROSA MYSTICA



Maria Rosa Mystica,
Mystical Rose,
Immaculate Conception.
Mother of our Lord Jesus Christ,
Mother of Grace,
Mother of the Mystical Body,
Mother of the Church,
thou camest down on earth to call upon us children of this earth to love each other,
to unite and live in peace..
Thy requests of us the practice of charity, prayer, and penance.
We thank God with all our hearts that He has given thee to us as our Mother and Mediatrix in all our needs.
Mary, full of grace, please help me,
I beseech thee and grant me my special intention.
Thou hast promised us thy motherly protection, full of graces: "I am always very close to thee, with My motherly love."
Rosa Mystica, Immaculata, Mater Dolorosa, please show me that thou art my Mother, Bride of the Holy Spirit and Queen of Heaven and Earth.
Amen

Studiantenan nivel 4 di Openbaar SBO Ban Bria a presentá plan di maneho





WILLEMSTAD -- Den e formashon pa bira un funshonario riba nivel 4 den e ramo di turismo e studiantenan mester traha un plan di maneho.

Un grupo a presenta un plan pa un negoshi ku ta hasi trip den Caribe i e di dos grupo a presenta un plan pa aventura na tera i riba laman E komishon di eksamen a wordu formá dor di Sra. Godfried di Fundashon Pikiña, Sra Kirindongo , Accountmanager di MCB, Sr. Pita Correa i Sr. Pinedo dosente na OSBO Ban Bria. Komo moderador a fungi.Sr. Walle, dosente na OSBO Ban Bria.

E studiantenan aki kuater aña pasá a skohe pa studia den e ramo di turismo. Den skol nan a siña hopi riba entre otro area di maneho, merkadeo, administrashon finansiero, duna servisio i mantenshon di kalidat. Nan ta kabando ku stage awor aki pa pasa eksamen proksimamente. Di parti di nan dosentenan nos ta yama nan pabien i deseanan tur kos bon ku nan eksamen.